

## DESCRIPTION GEOGRAPHIQUE

ET HISTORIQUE DES COSTES

DE L'AMERIQUE SEPTENTRIONALE.

Avec l'Histoire naturelle du Païs.

Par Monsieur DENYS, Gouverneur Lieutenant General pour le Roy, & proprietaire de toutes les Terres & Isles qui sont depuis le Cap de Campseaux, jusques au Cap des Roziers.

TOME I.



A PARIS,

Chez CLAUDE BARBIN, au Palais; sur le Perron de la sainte Chapelle.

M. DC. LXXII.
Avec Privilege du Roy.

PARE ALLISONA FC 2025.1 045 TO L.V

RIJAGEA

Chez Chappe Barela Con Police

M. 1743 LEKELL extens Threshops the Ker.



# AV ROY.



Les effets de vostre Royale protection se font tellement sentir par tout où le Commerce

& la Navigation se peuvent étendre, que quand mon devoir & mon inclination ne me porteroient pas à vous dédier cet Ouvrage, la raison toute seule m'y obligeroit. Le Canada ne commence à respirer, que depuis les soins que prend Vostre MAIESTE', de donner une nouvelle face à cette Colonie chancelente. L'Acadie seroit encore injustement entre les mains de nos voisins sans ce mesme soin qui veille incessamment à tout ce qui peut enrichir vos sujets par le Commerce Maritime; Mais, SIRE, puis que le pays dont

vent

ne ne

s dé-

aison

ref-

ace à

L'A-

ment

oisins

veille

qui.

Tais,

dont

je prens la liberté de vous presenter la Description fait la principale partie de la Nouvelle France, la plus utile, & la plus aisée à peupler; j'ose esperer que Vostre MAIESTE', voudra bien luy faire quelque part de cette application universelle, par le moyen de laquelle nous voyons tous les jours changer en abondance ce qui avoit paru de plus infructueux jusques à cette heure. Trente-cinq ou quarante années de frequentation ou de sejour en cette partie de l'Amerique, où j'ay l'honneur de Commander pour Vostre MAIESTE'

ä iij

depuis quinze ans, m'ont donné assez de connoissance de sa fertilité : j'ay eu d'ailleurs le loisir d'examiner & d'estre convaincu des avantages qu'on en peut tirer pour l'Architecture navale, & des moyens d'y etablir la Pesche sedentaire avec un gain presque incroyable à qui en entendra l'æconomie, en faisant avec douZe hommes ce qu'on n'a pu faire jusques à present avec cinquante; Mais, SIRE, ce Pays tel & meilleur encore que je ne le represente, a besoin pour devenir utile au nostre de ses bien-heureuses influences dont

de sa

ers le

con-

qu'on

roya-

ouze

faire

s tel

ne

de-

Ses

lont

il a plû à Vostre MAIESTE de regarder ses voisins. Tant de Tresors dont l'Espagne s'est enrichie servient peut-estre encore en l'Amerique sans la protection que Christophe Coulomb receut de Ferdinand & d'Isabelle : Bien qu'il n'eust quasi que des conjectures du pays dont il proposoit la découverte, es que les richesses qui en sont venuës ne fussent encore qu'en idée, sa constance enfin triompha des refus dont tout autre que luy auroit esté rebuté, & une audience favorable acquit au Roy d'Espagne ce qu'un des Predeces-

seurs de Vostre MAIESTE' avoit traité de chimere. Fe ne viens pas, SIRE, luy proposer la découverte d'un Pays que je ne connoist point, ny luy promettre des mines d'or, bien qu'il y en puisse avoir dans la Nouvelle France, je viens seulement luy offrir les experiences que j'y ay acquises & dans la Marine pendant tant d'années. Ie souhaite qu'elles me puissent procurer une audience qui me donne le moyen d'expliquer moy mesme à Vostre MAIESTE des choses dont j'ay creu ne devoir pas informer le Public. En at-

tendant cette grace, trouvez bon, SIRE, qu'avec mon Ouvrage je consacre encore ce qui me reste de vie au service de Vostre MAIESTE', & que je me serve de cette occasion pour luy témoigner avec combien de respect, de zele, et de soûmission, je suis,

SIRE,

TE

e ne

repo-

que

pro-

bien

xpe-

au-

of-

oses

at.

de Vostre MAIESTE',

laste versit pas de la fillette

fant, & tres fidel sujet & serviteur DENYS.



## AVERTISSEMENT

## AV LECTEVR.

coup de peine que je me suis ensin rendu à la priere de quelques-uns de mes amis, & que j'ay accordé à leur curiosité la Description que je vous donne de la plus belle partie de la Nouvelle France; ma resistance en cela ne venoit pas de la disette des choses que j'avois à dire,

AV LECTEVR.

mais bien du peu d'application que j'ay eu toute ma vie à la 'symmetrie des mots ou à leur arrengement: En effet il auroit esté à souhaiter pour la satisfaction du Lecteur, que cet Ouvrage eust esté écrit d'un stile differend de celuy qu'il y a cinquante ans que je pratique, sans que mes occupations maritimes & une frequentation de prés de quarante années avec des Sauvages m'aient jamais pû donner le loisir de le changer. Mais si l'on ne trouve pas toute la grace & la regularité qui devroit estre dans

ky:

T

R

eaue je rie-

mes lé à

ion

olus

ce-

tte

AVERTISSEMENT le discours, du moins puisje asseurer que la sincerité y supléra en toutes les choses que j'y traitte.

Les divers voiages que j'ay fait en tous les lieux maritimes de la nouvelle France & le long-temps qu'il y a que j'ay l'honneur de commander pour le Roy; tant aux Isles de la grande Baye de saint Laurens qu'en la Terre ferme, & que j'y reside avec ma famille, m'a donné le loisir de faire suivant mon inclination, des observations sur tout ce qui m'a paru en ce païs-là d'uti-

## AV LECTEVR

le ou de curieux.

J'ay fait une Carte pour servir à l'intelligence de la position de chaque lieu conformément aux hauteurs que j'y ay prises, & à laquelle je renvoie le Lecteur pour la latitude des endroits que je décris. J'ai fait inserer aussi quelques figures des choses qui concernent la pesche, & que la Description toute seule n'auroit pas renduë assez intelligibles.

J'ai expliqué autant que j'ai pû dans le corps du discours les termes de la navigation, d'architecture nava-

uis-

é y ses

na-

u'il

de

y,

e-ra

1ies

ui i-

A VERTISSEMENT le & de pesche pour la commodité de ceux qui n'en ont que peu ou point de connoissance.

C'est par ma propre experience que je me suis desabusé de l'opinion où l'on a long-temps esté que le froid excessif rendoit ce grand pais inhabitable, & j'ai reconnu qu'il n'y dure pas plus qu'en France; & qu'aux lieux où l'on a defriché, la terre y est presque par tout propre à produire toutes les especes de fruits, de grains & de legumes que nous avons en nos Provinces: ce qu'on ne

Paé

a re

tion do

b

ţi

AV LECTEVR.

sçauroit revoquer en doute, puis que le climat est pareil au nostre & sous la mesme élevation. Il est plus facile à peupler qu'aucune des terres de l'Amerique où nous avons des Colonies, parce que le voiage en est court, & se fait presque tout entier sous le mesme parallele d'où l'on a coustume de partir pour y aller.

ais

n-

lus

ux

rre

de

en

ne

Tout ce qu'on y couppe de bois pour deserter la terre, y est propre ou pour la construction des maisons ou pour bâtir & mâter des vaisseaux, ou pour des cendres, & tous les AVERTISSEMENT autres usages où le bois peut estre emploié, outre que la grande quantité de havres seurs qui sont par toute la coste faciliteront beaucoup le commerce qui s'y peut faire.

Il y a des mines de charbon de terre dans l'étenduë de ma concession & sur le bord de la mer, qui se trouve aussi bon que celui d'Ecosse, par les épreuves que j'en ay faites diverses fois sur le lieu & en France où j'en ay sait apporter des essais: Ensin tout y contribuë à saire reussir l'intention qu'a le Roy P

po le

ve

que for ell pa

où ne

## AV LECTEVR.

Roi de rendre heureuses les peuplades qu'il envoye dans

les pais étrangers.

Et parce que personne ne s'est encore avisé de décrire la pesche de la moluë, tant sur le grand banc qu'à la coste de la nouvelle France & isles adjacentes, & qu'à la reserve des Capitaines & Matelots qui s'y emploient, qui que ce soit presque n'est informé de la maniere dont elle se fait ny de ce qui s'y passe, j'en donne un détail où j'ay fait mon possible de ne rien obmettre de ce qui peut servir à la faire bien

peut ue la avres re la coup peut

harnduë ur le troud'Es que

is sur i j'en

sais: à fai-

u'a le Roy

AVERTISSEMENT comprendre. J'ai décrit le plus particuliement que j'ay pû la police qui s'observe entre les Capitaines, leur œconomie, leur discipline, les instruments & les machines dont ils se servent à la pesche, les fatigues qu'on y essuie, les risques qu'on y court, & quantité d'autres particularitez curieuses, qui feront peut-estre excuser par leur nouveauté ce qui pourroit d'ailleurs n'estre pas d'un goust general dans cet Ouvrage. hog nem ni

de cette manne inepuisable,

AV LECTEVR.

qu'encore que peu de personnes soient informées du détail de cette pesche, ny des saisons & des lieux qui y sont propres, ny de beaucoup d'autres circonstances qui la concernent; il est toute fois certain qu'il n'y a point de marchandise plus connuë ny mieux debitée en Europe, sans ce qui se transporte continuellement dans les autres parties du monde par les voiages de long cours. Si l'on considere qu'il n'y à pas trente-cinq ans que plus de cinq cens navires François estoient annuellement

ế ij

fit le
e j'ay
ferve
leur
line,
achin à la
on y
on y
utres
, qui

d'un Ou-

erpar

oour-

ntage Sable, AVERTISSEMENT occupez à cette pesche, & qu'il n'i en a pas trois cens qui s'y emploient presentement. On s'appliquera peut-estre davantage à nous maintenir en la possession ou nous sommes de temps immemorial de tous les lieux où ce poisson se trouve en plus grande abondance.

Que si la pesche des moluës a attiré nos navires en ces côtes là: le commerce a produit le mesme esset à l'égard des Sauvages, qui sont tellement changez de mœurs par la frequentation des François, que AV LECTEVR.

j'ay jugé à propos de faire remarquer la différence qu'il y a entre leur conduite & maniere de vie presente d'avec celle qu'ils pratiquoient avant que les débauches d'eau de vie & du vin eussent corrompu leurs premieres inclinations.

A l'égard des animaux qui s'y rencontrent, peut-estre n'a-ton rien veu de si singulier que ce que je dis de l'instinct des castors, de leur industrie, de leur discipline, de leur subordination, de leur obeissance dans le travail, de la grandeur de leurs ouvra-

T , &

cens elen-

quera nous

fion

emps les

trou-

bon-

oluës es côoduit d des

ment

afre-

s,que

AVERTISSEMENT ges de la solidité de leur architecture aux édifices puplics, que le soin de leur conservation leur fait faire.

On tombera aussi d'accord que l'habileté des renards à attraper des outardes, passe en ce pais là tout ce qu'on dit en celui-ci de leurs finesses, & la souplesse des chiens pour les imiter ne paroistra pas moins surprenante. Le soin qu'ont les hiboux de conserver des animaux envie pour leur servir de provision pendant l'Hiver ,passeroit pour une fable, s'il n'y avoit des milliers r arpucon-

d'acs reutartout
ci de
plesse
rer ne
urprent les
saniservir
l'Hiable,

lliers

## AV LECTEVR.

d'hommes témoins de cette verité.

J'esperois donner à la fin de ce traité en faveur de ceux qui aiment la navigation, un essai de tables pour servir à trouver à toutes les heures du jour que le Soleil paroist, la Latitude de chaque lieu par une seule operation, & avec les instruments ordinaires dont les Pilotes ont accoûtumé de se servir : mais comme le calcul ne s'en peut achever qu'avec beaucoup plus de temps que je ne m'étois proposé, j'ay mieux aimé satisfaire mes amis qui 

me pressoient de leur donner cet Ouvrage, que de leur en faire attendre un autre qu'ils ne me demandoient pas, & qui est peutestre plus de mon inclination que de leur goust.

TABLE

donie de
ie un
emanpeutaction



# DESCRIPTION GEOGRAPHIQUE

Des Costes de l'Amerique Septentrionale.

CHAPITRE PREMIER.

Qui traite de toutes les Costes, Istes & Rivieres, de la bonté de la terre, de la qualité des bois, des oyseaux, poissons, animaux & autres choses contenuës dans toute l'étenduë des costes, depuis la riviere de Pentagoüet jusques à celle de S. Iean, avec la redition qu'en ont fait les Anglois, & ce qui y est arrivé à l'Autheur.

L'ainsi nommée par les Sau-

BLE

2 Description de l'Amerique vages, est celle qui joint la nouvelle Anglererre, que je n'ay point veuë, ny la coste jusques à la riviere de saint Jean, c'est pourquoy je n'en parleray que suivant le recit que m'en ont fait ceux qui y ont demeuré, pendant le temps que seu Monsieur le Commandeur de Razilly fut pour habiter ce payslà aprés le siege de la Rochelles le fort de Pentagoüet avoit été basty par seu Monsieur de la Tour, & ayant esté pris sur les François par les Anglois durant les guerres, fut remis par un accommodement fait avec la France, à la priere de Messieurs de la Compagnie de Canada, entre les mains du sieur de Razilly, aux conditions portées par le Traité, cy-aprés inseré à la

P ri fi

la

di

ay

ta

fic

m

de

qu

m

que a noue n'ay usques , c'est ay que en ont neuré, Monle Rapayschelles oit été de la fur les durant run acvec la essieurs anada, de Raées par ré à la

Septentrionale. CHAP. I. 3 fin de ce Livre; Depuis ce temps là il y a toûjours entretenu garnison, jusques à sa mort, aprés quoy Monsieur d'Aunay Charnizé luy succeda par accommodement qu'il sit avec le frere du sieur de Razilly, ensuitte le sieur le Borgne de la Rochelle s'en mit en possession par Arrest du Parlement de Paris, & comme creancier dudit sieur d'Aunay, tant pour Pentagoüet, le Port royal, que la Haive, premiere habitation dudit sieur de Razilly, où il avoit fait de grandes dépences, tant en ses bastiments, & fortifications, qu'à y faire venir du monde pour y habiter; Il y avoit déja un beau défrichement qu'il auroit bien augmenté, & mis ce pays en un autre estat,

4 Description de l'Amerique. que ceux qui luy ont succedé, lesquels au lieu d'y faire aucune augmentation, ont au contraire détruit la Haive, emmené les habitans au Port royal, fait la guerre à tous leurs voifins; & en l'année 1654. le Borgne, qui pretendoit éstreSeigneur de tous ces pays-là, comme creancier du sieur d'Aunay, ayant appris que j'estois venu à l'Isle du Cap Breton avec commission de Messieurs de la Compagnie pour la faire habiter, prit le temps pour me deposseder, qu'ayant mis tout mon monde aterre pour travailler au défrichement, j'étois allé à sainte Anne pour y voir ce Havre; Il envoya soixante hommes au Cap Breton, qui surprirent mes gens, & s'en rendirent maistres, aussi bien que du Na-

h

q B que. ccedé, aucune ntraire ené les fait la ; & en e, qui de tous cier du ris que ap Bre-Mefpour la os pour nt mis our traj'étois voirce e hom! furprindirent lu Na-

Septentrionale. CHAP. I. vire que j'y avois laissé, & de tout ce qui estoit dedans; ils envoyerent ensuitte vingt - cinq hommes en embuscades sur le chemin qu'ils sçavoient que je devois tenir; ils me prirent, n'ayant avec moy que trois hommes seulement, & sans ar= mes, & m'emmenerent prisonnier au Port royal avec tous mes gens, l'équipage qu'ils avoient pillé, & mon Navire & marchandises, dont la perte se montoit pour moy à cinquante trois mil livres à quoy me revenoit l'embarquement, dont je n'ay jamais pû rien retirer; le Borgne mit l'année suivante un Commandant dans le fort que j'avois fait bastir au Cap Breton au lieu appellé saint Pierre.

A iij

6 Description de l'Amerique

Me menant prisonnier au Port royal, nous passâmes à la Haive; ceux qui me conduisoient avoient ordre de mettre le feu par tout, sans épargner mesme la chapelle, qui fut consommée en trois ou quatre heures avec la forteresse, & autres loge-ments, dont la perte se montoit à plus de cent mil livres. Je ne fus pas plûtost arrivé au Port royal, qu'on me mit dans un cachot, les fers aux pieds, d'où estant élargi quelque temps aprés, je revins en France pour faire mes plaintes; où ayant ensuite obtenu une autre Commission de Messieurs de la Compagnie, qui me fut confirmée par Lettres patentes du Roy, pour mon rétablissement. Je retournay en 1654. en l'habita-

que au Port la Haiuisoient e le feu melme ommée es avec loge\_ e monres. Je u Port lans un ls, d'où mps ae pour ayant Com-Comfirmée Roy, nt. Je abita-

Septentrionale. CHAP. I. 9 tion de saint Pierre, au Cap Breton qui me fut renduë en vertu de mes Lettres patentes & de ma Commission, par celuy qui y commandoit pour le Borgne, qui estoit allé pour lors à la riviere saint Jean, pour tascher de surprendre le sieur de la Tour, à qui elle appartenoit, sous pretexte de l'accommoder de quelques victuailles, ce que j'ay sceu depuis par un homme que j'avois envoyé exprés pour luy fignisier mes Patentes, ce qu'il executa en vertu du pouvoir qu'il avoit. Cela obligea le Borgne à remettre l'execution du dessein qu'il avoit contre le sieur de la Tour à une autre fois, pour tascher par le moyen de son monde, qu'il sit rembarquer dans deux chaloupes A iiij

8 Description de l'Amerique

& retourner au Port royal, de furprendre à son retour celuy qui luy avoit signisié ma Commission, & se saisir des Originaux, pour ensuite me venir surprendre & me deposseder, comme il avoit déja fait; cela luy reussit tout autrement, car dés le lendemain de leur départ, les Anglois arriverent dans la riviere de saint Jean, attaque-rent le sieur de la Tour, & le sommerent de se rendre, à quoy il fut obligé de consentir, estant sans victuailles, & n'en ayant point eu du sieur le Borgne comme il pretendoit, ce qui l'empescha de tenir; Les Anglois furent de là au Port royal où commandoit le Borgne qu'ils sommerent pareillement de se rendre, ce que n'ayant voulu

re of form le

fu fu en m

> q te

> > PE

noc

t

1, de celuy Com-Drigivenir seder, ; cela , car épart, ins la aque-& le quoy stant rgne qui Anroyal qu'ils

roulu

Septentrionale. CHAP. I. 9 faire, les Anglois mirent à terre trois cens hommes; pour s'y opposer ledit le Borgne envoya son Sergent avec partie de son monde; il y eust combat entre les deux parties où ledit Sergent fut tué, le reste s'étant mis en fuite, le Borgne se trouva bien en peine, car de six vingts hommes des siens avec les habitans, qui faisoient bien cent cinquante, il n'en pût pas trouver un seul capable de commander, ce qui les obligea de se rendre à composition, phûtost manque de courage, que de toutes sortes de munitions de guerre & de bouche, dont ils avoient suffisamment pour tenir bon, plûtost que se rendre par composition; Les Anglois, estans maistres du fort, ne voulurent

plus tenir aucun des articles, qui leur avoient accordées, la lâcheté des vincus servant de pretexte aux victorieux; depuis ce temps les Anglois sont toûjours demeurez en possession des forts de Pentagoüet, de la riviere saint Jean, du Port royal, & de la Haive, jusques à present que le Roy les a retirés.

Quelque temps aprés, le fils du sieur le Borgne revint pour s'établir à la Haive, où il sit un fort de pieux; il avoit avec luy un nommé Guilbault Marchand de la Rochelle, qui luy fournissoit toutes les vilétuailles & marchandises dont il avoit besoin, & desquelles il devoit prendre le remboursement sur la traite qui se feroit; cependant les Anglois sçachant

rticles, es, la lâde prepuis ce
puis ce
puis ce
riviere
, & de

le fils
t pour
il fit
avoit
lbault
e, qui
es vilont il
lles il
ourseeroit;
chant

Septentrionale. CHAP. I. II que le Borgne estoit à la Haive, y furent pour le prendre; mais les voyant venir, le Borgne se retira dans les bois avec quelques-uns des siens, dont la plus grande partie demeura avec Guilbault dans le fort en resolution de se deffendre; en effet ils soustinrent l'attaque des Anglois, dont il y eut plusieurs tuez sur la place, entre autres leur Commandant; ce qui les obligea à se retirer pour quelque temps; mais Guilbault qui n'avoit autre interest dans cette affaire que de sauver son bien, convint depuis avec les Anglois de leur remettre le Fort entre les mains, à la charge que tout ce qui luy appartenoit, ou à ceux qui estoient avec luy, leur seroit rendu, ce qui fut executé;

12 Description de l'Amerique mais les Anglois estans entrez dans le Fort, & n'y ayant point trouvé le Borgne, ne voulurent point qu'il fut compris dans la capitulation; ce qui l'obligea s'estant retiré dans les bois sans victuailles de se venir rendre peu de temps aprés prisonnier; Ils l'emmenerent à Baston, où l'ayant gardé long-temps, le mirent enfin en liberté par un accommodement qui n'a pas tenu. depuis, ce qui a causé ensuite plusieurs guerres entr'eux, qui ne laisserent pas de me causer beaucoup de pertes, bien que jen'y prisse point de part, & que je n'eusse pour but que de m'appliquer dans mon district, à mon établissement&a mes affaires, sans me méler de celles des autres. Mais j'étois reservé à d'autres

que entrez point lurent lans la bligea is sans rendre onnier; on, où os : le run acs tenu ite pluqui ne r beaujen'y que je applinon é es, fans autres. autres

Septentrionale. CHAP. I. 13 disgraces, & quelque peine que je prisse à faire valoir ma concession de la maniere la plus pacifique qui m'étoit possible, se sieur de la iraudiere qui s'étoit venu établir depuis quelque temps en la riviere de sainte Marie, obtint par surprise une seconde concession de Messieurs de la Compagnie, leur faisant entendre que le Cap de Campseaux estoit au Cap saint Louis, qui en est éloigné de plus de vingt cinq lieues; il amena cent hommes au pays, qui arriverent à Campseaux, où ils sçavoient que mon navire devoit venir, comme il fit bien-tost aprés, lequel il arresta & fit deffenses au Capitaine dene rien donner, en vertu de sa nouvelle concession qu'il m'envoya signifier, & faire com-

14 Description de l'Amerique mandement de luy remettre mon habitation, avec tout ce que je pretendois jusques au Cap saint Louis, que l'on avoit dit estre ce Cap de Campseaux; à la verité ayant esté un peu surpris, je sis réponse que l'on avoit exposé saux à Messieurs de la Compagnie, qui ne pouvoient pas donner ce qu'ils m'avoient déja vendu; mais m'ayant dit, que si je ne le rendois d'amitié l'on me le feroit rendre de force, plus de six vingt hommes que j'avois avec moy, scachans que mon Navire étoit arresté, & que je n'avois pas de victuailles suffisamment pour les retenir, me demanderent leurs congez, que je leur accorday, aprés toutesfois les avoir employez à renfermer, & fortifier tous mes

led a red n

nd con & le fi

emettre tout ce au Cap oit dit wx;à la urpris, a avoit s de la ivoient avoient nt dit. 'amitic de forommes achans rresté, ctuailetenir, ngez, és touà rens mes

Septentrionale. CHAP. I. 15 logemens, de deux petits bastions, qui garnis de huit pieces de canon & quelques pierriers avec une enceinte de bariques remplies de terre, me mirent en estat de deffences : ensuite de quoy n'ayant de tout mon monde retenu que douze hommes, je renvoyay le reste à l'Isle du Cap Breton, avec lettres aux Capitaines des Pescheurs de les recevoir, leur donner passage, & m'envoyer quelques victuailles, s'ils en avoient; ce qu'ils firent du mieux qu'ils purent; Quelque-temps après la Giraudiere & son frere, avec tout leur monde, sçachans le départ des miens & ne croyant pas trouver de resistance, vinrent à dessein de me forcer à luy ceder, ce que je leur avois refusé; mais

16 Description de l'Amerique ils furent bien étonnés de me voir en estat de resister à leur entreprise; ils me firent un second commandement de leur remettre la place, autrement qu'ils la forceroient, & que je ne devois pas exposer ma vie de la sorte, mais leur ayant fait réponse qu'ils eussent plus de soin de la leur, & qu'ayant douze hommes avec moy aussi resolus de deffendre mon bien qu'ils estoient pour le prendre injustement, nous ne les épargnerions pas; ils se contenterent d'estre trois jours à la veuë du Fort, sans rien faire que tourner d'un costé & d'autres, puis ils s'en retournerent; & quelque temps aprés le sieur le Bay, frere de la Giraudiere me vint revoir & demanda à me parler. ilme

ilı bii av ter & CO sie eu me je toi me tre

que

qui

948 de me à leur un see leur ement e je ne e de la ait réle soin douze resolus qu'ils dre inéparterent euë du tour-, puis quelle Bay, ne vint barler. ilme

Septentrionale. CHAP.I. 17 il me dit qu'il avoit pris mon habitation de saint Pierre, où il n'y avoit que cinq hommes que j'y tenois seulement pour la traite, & m'ayant proposé de nous accommoder ensemble aprés plusieurs contestations que nous eusmes en cette conference. nous tombasmes d'accord qu'il me rendroit saint Pierre, & que je leur remettrois Chedaboutou, où j'étois pour lors, qu'ils me remmeneroient en France dans leur Navire n'y en ayant plus d'autre à la Coste, que nous remettrions nos pretentions entre les mains de Messieurs de la Compagnie pour nous regler, & que nous nous en tiendrions à ce qu'ils en jugeroient, ce qui fur signé reciproquement.

Ils m'amenent ensuitte en

18 Description de l'Amerique France, suivant nostre accord & aprés avoir exposé nos differends, à Messieurs de la Compagnie, ils declarerent avoir esté surpris, & donnerent une Sentence, par laquelle ils cassoient tout ce que Monsieur de la Giraudiere avoit obtenu d'eux, & me rétablissoient dans tous mes droits: cette affaire ne laissa pas de me causer pour plus de quinze mil escus de perte, tant pour les advances que j'avois faires, pour l'entretien & la conduite de six vingts hommes, que pour mes défrichemens, bastimens & bestiaux qui furent tous perdus & ruinez, ce qui rompit toutes mes mesures, en telle sorte que je n'ay pû m'y rétablir, de ma-niere que je fus obligé de me retirer à saint Pierre au Cap Brerique accord os diffe\_ Compaoir esté ne Senassoient e la Gieux, & tous mes aissa pas de quinant pour is faires, conduite que pour timens & is perdus oit toutes forte que , de maé de me Cap Bre-

Septentrionale. CHAP. I. 19 ton, où je me fusse sans doute remis de mes pertes, par la rencontre de quelques Sauvages que l'on ne connoissoit point encore, lesquels me vinrent trouver, & m'apporterent plain deux Chaloupes de peletrie outre ma traite ordinaire, ce qui pouvoit bien monter à vingt-cinq mil livres sans que par un mal-heur, dont on n'a jamais pû connoistre la cause, le seu ayant pris de nuit à un grenier, où on n'avoit point coûtume d'en porter, embrasa tous mes logemens; toutes mes marchandises, meubles, munitions, victuailles, farines, vin, armes, bref tout ce que j'avois dans ce lieu fur consonmé sans pouvoir rien sauver, & tout mon monde fut B ij

20 Description de l'Amerique obligé aussi bien que moy d'en éviter la violence tous nuds en chemise, & ne fut sauvé que demie barique d'eau de vie & autant de vin, avec environ cinq cens gerbes de bled qu'on eut bien de la peine a tirer d'une grange où le feu n'estoit pas encore pris, sans quoy nous euf-sions esté tous contraints d'aller chercher à vivre dans les bois, avec les Sauvages; en attendant le Printemps suivant: Voila comme jusques à present je n'ay rien pû faire dans ce pays-là, tant à cause des guerres que l'on ma suscitez par envie, que par la disgrace du seu, dont je n'ay jamais pû, comme j'ay déja dit, découvrir la cause, ce que l'on ne doit pas imputer, ny à ma negligence ny au deffaut de la ique y d'en ids en é que vie & on cinq on eut d'une oas enus eusd'aller s bois, endant Voila je n'ay là, tant on ma par la e n'ay éja dir, ue l'on y à ma de la

Septentrionale. CHAP. I. 21 terre, non plus qu'au manque de connoissance du pays, dont je sçavois assez les avantages, ce qui me fait avancer avec certitude, que sans les disgraces j'aurois fait en peu de temps un établissement considerable par mes soins & mon travail, & aurois tiré de cette terre tous les avantages qu'elle m'offroit.

Il est donc tres-certain qu'on la peut habiter avec autant de satisfaction que la France mesme, pourveu que l'envie des François, les uns contre les autres ne ruinent pas les desseins des mieux intentionnez, & que ce qui aura esté donné une sois à un Particulier de pays à cultiver, luy demeure sans pouvoir estre troublé, ny dépossed de sa concession, autrement per-

fonne ne travaillera jamais avec affection pour rendre ce pays habitable, & il demeurera tou-jours exposé aux entreprises des plus forts, ou de ceux qui seront le plus en credit, & ce qui ruinera toutes les bonnes entreprises, que ceux qui en ont la connoissance y peuvent faire, avec beaucoup de gloire pour sa Majesté, & un grand avantage pour la France mesme.

Mais laissons la mes disgraces & continuons ma description; La riviere de Pentagoüet est asses large à son entrée, & entre dix ou douze lieuës dans les terres; les Vaisseaux de deux à trois cens tonneaux y peuvent monter jusques au fort des François qui est à la droite en entrant; les Anglois sont habituez à la gauche,

is avec e pays ra touiles des leront jui ruientreont la faire, pour la antage

graces
ption;
est astre dix
terres;
is cens
er jusqui est
s Anuche;

Septentrionale. CHAP. I. 23 & y ont beaucoup de monde avec grande estenduë de terre défrichée; le pays y est fort agreable, & la terre bonne, des deux costez de la riviere les Arbres y sont beaux & en grande quantité, comme chesnes, boulleaux, haistres, fresnes, erables, & de toutes autres sortes que nous avons en France; Il y a aussi grand nombre de Pins sauvages qui n'ont pas le grain du bois bien gros, mais ils sont de quarante à soixante pieds de haut sans branches, fort propres à faire des planches, tant pour les bastimens de mer, que сенх de terre; Il y a aussi beaucoup de Sapins de trois especes, dont les uns ont la feuille plate, de la longueur & largeur d'un fer d'aiguillette, en pointe ran-

24 Description de l'Amerique. gée le long de la branche, qui est celuy dont le grain est le plus gros, la seconde espece a bien la feuille de mesme, mais elle vient tout au tour de la branche & picque, & la troisiéme a aussi la feuille tout au tour, mais plus claire & éloignée & ne pique point; on l'appelle Prusse, ayant le grain beaucoup plus serré que les autres; il est bien plus pro-pre pour la mâture & le meilleur; les chesnes de cet endroit, sont aussi meilleurs qu'en tous les autres lieux de la nouvelle France, & plus l'on va vers le Nord & moins bons y sont toutes fortes de bois.

Il y a aussi grand nombre de mâtures en la nouvelle Angleterre, qui en fournit à present toute l'Angleterre, & que l'on trouve que. e, qui le plus a bien is elle ranche a aussi is plus pique ayant, ré que is promeilet enqu'en nouon va ons y is. bre de Angleresent ie l'on

trouve

Septentrionale. CHAP. I. 25 trouve beaucoup meilleure que celle qui vient de Norvegue; la raison que j'en puis donner, c'est que plus ce Sapin a le grain serré & mieux il vaut, celuy de la Norvegue estant de cette qualité, ce qui vient à mon advis, de ce que ces arbres croissent sur des montagnes où ils ont le pied sec, & que les grands froids qu'il fait en ces quartiers resserrent le bois, en sorte que la séve ne luy donne pas assez de nourriture pour en faire ensler le grain, mais seulement pour sa hauteur, & ne grossit qu'à proportion qu'il croist.

En la nouvelle Angleterre la chaleur fait le mesme effet, car les Sapins y viennent aussi dans les lieux secs & élevez, mais le Soleil par sa force dessechant

C

Thumeur superfluë de ces arbres, qui empesche que le grain n'en grossisse, le tenant plus serré, leur donne une liaison bien plus forte, qui les rend de meilleure qualité que celle qui est communiquée à ceux du Nord par le froid.

La preuve de mon raisonnement, est que toute la mâture qui vient dans la nouvelle France, depuis la Haive jusqu'à l'entrée de la grande riviere de saint Laurent où le pays est temperé, n'est pas bonne, parce qu'elle a le grain bien plus gros que celle qui vient au Port royal, en la riviere saint Jean, ou en celle de Pentagoüet qui est la meil-

Pour celle de Kébec, elle doit estre aussi de la bonne qualité,

leure.

ces are grain us sern bien e meilqui est Nord

fonnenâture
Franà l'ene faint
peré,
qu'elle
ue celal, en
celle
meil-

e doit alité , Septentrionale. CHAP.I. 27 en ce qu'il y a du froid au bas de la riviere, & de la chaleur dans le haut, c'est ce que j'en puis dire n'en ayant point veu.

Revenant à la riviere de Pentagouet, il y a quantité d'Ours, qui se nourrissent du gland qu'ils y trouvent, ils ont la chair fort delicate, & blanche comme celle du veau : il y a aussi grand nombre d'Orignaux, ou Eslans, peu de Castors, & de Loutres, mais force Lievres, Perdrix, Tourtres, & autres fortes d'oyseaux de terre, au Printemps, & encore plus l'Hyver de ceux de riviere & de mer qui y viennent en tres-grande quantité, comme Outardes, Canards, Cercelles, Moyaques, Cormorans, & de plusieurs autres especes, qui l'Esté vont vers

C ij

28 Description de l'Amerique le Nord, & retournant là l'Hyver, quand les rivieres gelent, ce qui arrive tres-rarement du costé du Sud.

Avant que d'entrer dans la riviere, il y a plusieurs Isles un peu au large, autour desquelles les Anglois peschent grand nombre de Maquereaux, & méme dés l'entrée de la riviere, où est l'Isle des Monts deserts; En allant vers Baston il y a encore nombre d'Isles où les Anglois font leurs pesches de Maquereaux au Printemps, dont ils font tres-grand trafic dans toutes leurs Isles des Barbades ou Antilles, ce qui les a le plus enrichis. Pour du Hareng, ils n'en ont pas beaucoup, mais bien du Gasparot, qui en est une espece, qui n'est pas si bon à beaucoup

pr m ce for

terch l'e dif

Ti po d'é

co ch

go Jea à c mi

tre de l'Hy. elent, ent du

ans la les un esquelgrand & mé\_ ere, où ts; En encoes Anle Malont ils ns toudes ou lus enils n'en oien du espece, ucoup

Septentrionale. CHAP. I. 29 prés : Pendant l'Hyver seulement, ils y peschent autour de ces Isles de la Moluë, qu'ils font sécher à la gelée; nos François la vont achepter au Printemps, & leur portent en eschange du Sel, du Vin, de l'eau de Vie & autres marchandises: Dans le haut de cette riviere il y a forces Saumons, Truites & beaucoup d'autres poissons de mer, car de celuy d'eau douce je n'ay point encore ouy dire qu'on en ait pesché.

Depuis la riviere de Pentagouet, jusques à celle de saint Jean, il peut y avoir quarante à quarante cinq lieues, la premiere riviere que l'on rencontre le long de la coste; est celle des Etechemins, qui porte le

C iij

30 Description de l'Amerique nom du pays, depuis Baston jusques au Port royal, dont les Sauvages qui habitent toute certe étenduë, portent aussi le mesme nom, Il y a dans cette riviere grand nombre d'Isles, quelques-unes de deux lieues de tour, les autres plus ou moins, qui font toutes dans une ance de grand circuit, où il se peut mettre des Navires de cent cinquan. te tonneaux en toute seureté; dans le fond de cette ance où se déchargent de petits ruisseaux, dans lesquels on trouve du Saulmon, de la Truitte, du Barc, du Gasparot, & le long de la coste ils y peschent de la Moluë, & autres poissons de routes sortes: Allant vers la riviere de saint Jean ils y rencontrent des Isles, & de grandes ances, qui

ique Baston · dont toute russi le cette Ifles . lienës moins. nce de t met. iquan. ureté ; où se seaux, 1 Saulrc, du a coste uë, & s forere de nt des s, qui

Septentrionale. CHAP. F. 31 en sont aussiremplies, & à quatre ou cinq lieues des Etechemins, il yea une autre riviere qui a environ demie lieuë de large, dans laquelle montant deux ou trois lieuës l'on rencontre de petites Isles couvertes de sapins, bouleaux, quelques chesnes, & autres bois: Plus haut à ladite riviere il y a un saut qui empesche les bastimens de passer plus outre; les canots y peuvent aller. Je n'ay pas pû fçavoir son érenduë; il y a quelques montagnes qui paroissent dans le haut & nombre de prairies qui la bordent, dont quelques-unes sont assez grandes, à ce qu'on dit, tous les bois y paroissent beaux, il y a force chesnes, & d'autres especes d'arbres, dont j'ay déja C. iiij

parlé: On tient que ce lieu s'appelloit autrefois fainte Croix, & que c'est où les sieurs de Mont & de Champlain, ont voulu faire bastir une habitation, tant ils trouverent ce lieu bon & agreable plus que tous les autres qu'ils avoient veus.

Vis à vis de la derniere ance au large dans la mer, paroiffent des Isles, la plus grande desquelles s'appelle l'Isle de Menane, qui se void de loing, venant de la mer, & sert de connoissance pour la riviere saint Jean, quoy qu'elle en soit éloignée de six à sept lieuës de l'entrée.

Dans toutes ces Isles qui sont en mer, à deux ou trois lieues de la grande terre, il y a grand nombre de toutes sortes d'oyfeau fair tres des Por gra cel per tre tai

Po m d'

for G

s'aproix, rs de ont bita\_ e lieu tous eus. ance aroife def\_ Me-, vecon: faint éloil'en-

font es de rand l'oy-

Septentrionale. CHAP. I. 33 seaux, qui vont au Printemps y faire leurs petits, & entre autres force Margots, qui sont des oyseaux gros comme des Poules, qui ont les aisles fort grandes, dont les petits sont excellens à manger : Ces oyseaux peschent le Maquereau, le Hareng & le Gasparot où ils en trouvent: Il y a aussi des Outardes, des Canards, des Moyaques, des Goissans, Esterlets, Perroquets de mer, Pigeons de mer, & de toute autres sortes d'oyseaux en grand nombre.

De la derniere ance en allant à la riviere de saint Jean, ce ne sont que des rochers six ou sept lieuës durant, la coste en est fort dangereuse, & environ trois quarts de lieuës plus en mer que l'Isse de Menane, il y

34 Description de l'Amerique. a un rocher qui ne se décou-vre que tous les sixou sept ans, qui est au rapport des Sauvages de lapis Lafuli : J'en ay veu un morceau dont ils firent present au feu Commandeur de Razil ly, qui l'envoya en France pour le faire voir, auquel on rapporta que c'étoit veritable. ment du sapis Lasuli, dont on pouvoit faire de l'azur, qui au-roit valu dix écus l'once: On sit ensuite ce que l'on pût pour apprendre des Sauvages l'en droit où étoit le rocher, qu'ils ne voulurent jamais indiquer, quelque chose qu'on leur promist, mais seulement qu'il étoit proche de Menane, comme j'ay dit.

etore

nime

## CHAPITRE II.

Qui traitte de la riviere saint fean, des Mines, du Port royal, de toute la Baye Françoise, de la Terre, des Bois, de la Chasse, & de tout ce qui s'y est passé.

L'Entrée de la riviere saint Jean, est de dangereux abord, rangeant la terre des deux côtez, le meilleur endroit est du côté de Stribord ou main droite, sans trop approcher la terre: cette entrée est étroite, à cause d'une petite Isle qui est à Basbord, ou costé gauche,

36 Description de l'Amerique laquelle passée, la riviere est bien plus large: du mesme côté de l'Isle, il y a de grands marais ou prairies qui sont couvertes de plaine mer, le rivageest sable vaseux, qui fait une pointe, laquelle passée, il y a une ance quientre dans lesdits marais, dont l'entrée est étroite, où feu Monsieur de la Tour avoit fait faire une écluse, où l'on peschoit un grand nombre de ces Gasparots que l'on faisoit saller pour l'Hyver, il s'y en peschoit quelques-sois une si grande quantité que l'on étoit obligé de rompre l'écluse, & de les jetter à la mer, autrement ils auroient empuanty l'écluse, qui en auroit esté perduë, on y trouvoit aussi quelques-fois des Saulmons,

de le fei gr

de tit

tr po I

I C

n

que re est ne côgrands nt coue rivauit und il y a lesdits étroia Tour se, où ombre on fai-, il s'y sune fi i étoit fe , & autreuanty : esté

aussi

nons,

Septentrionale. CHAP..II. 37 des Alozes, & du Bar, qui est le maigre de la Rochelle, qui servoit tous les Printemps d'une grande mâne pour ceux du

pays.

Un peu plus avant, au delà de ladite écluse, il y a une petite butte, où d'Aunay fit bâtir son Fort que je n'ay pas trouvé bien placé à mon avis, pour estre commandé d'une Isle qui est tout proche plus élevée, & derriere laquelle tous Navires se peuvent mettre à couvert du Fort, dans lequel il n'y a que de l'eau de puits, qui n'est pas bien bonne non plus que celle qui est hors du Fort: Il auroit esté à mon avis mieux placé derriere l'Isle où mouillent les Vaisseaux, & où il auroit esté plus élevé, & par conse-

38 Description de l'Amerique quent point commandé d'autres endroits voisins, & auroit eu de bonne eau, comme dans celuy que sit bastir ledit seu sieur de la Tour, lequel sur rüiné par d'Aunay aprés s'en estre rendu le maistre assez injustement, n'y ayant aucun droit, ce qu'il auroit eu bien de la peine à executer s'il n'eust esté adverty de l'absence dudit sieur de la Tour, qui avoit mené avec luy une partie de son monde, & n'avoit laissé que sa femme avec le reste des siens à la garde du Fort; laquelle aprés avoir soûtenu pendant trois jours & trois nuits toutes les attaques de d'Aunay, & l'avoir obligé de s'éloigner de la portée de ses canons, fust enfin obligée de

aya se i que laif de mo qu' div ner n'e du

me

Ca

ique é d'auauroit e dans dit feu al fur és s'en sez inaucun u bien In'eust e dudit oit me\_ de son Té que te des rt; lanu pens nuits d'Aule s'éde ses gée de

Septentrionale. CHAP. II. 39 ceder le quatriéme jour qui étoir le jour de Pasques, avant esté trahie par un Suisse qui étoit en garde ce jourlà, pendans qu'elle faisoit neposer ses gens, esperant quelques relâches. Le Suisse se laissa corrompre par les gens de d'Aunay, & souffrit qu'ils montassent à l'assaut, qui fut encore soûtenu quelque temps par la Commandante à la teste de son monde, qui ne se rendit qu'à l'extremité, & sous condition que ledit d'Aunay donneroit quartier à tous, ce qu'il n'executa pas, car s'étant rendu maistre de la place, il les fit mettre tous en prison avec la Commandante, ensuite de l'avis de son Conseil, les sit pendre, à la reserve d'un seul qui

cut la vie sauve à la charge qu'il en seroit l'execution, & la Commandante les assista à la potence la corde au col comme auroit esté le plus grand scelerat: Voila le tiltre dont le Borgne s'est servy pour pretendre comme Creancier dudit sieur d'Aunay la proprieté de la riviere saint Jean.

Passé l'Isle, dont j'ay parlé, au dessous duquel mouillent les Vaisseaux pour estre plus à l'abry, il n'y a qu'une bonne portée de canon jusqu'au saut, où ils ne peuvent passer, mais bien des chalouppes & petites barques, de plaine mer seulement: mais avant que d'entrer plus avant en la riviere, il y a une chose qui est assez surprenante; à la chûte du saut

jo

pa gr ric ta d'

qu là charge
ion, &
ista à la
ol comi grand
dont le
ur preer dudit
té de la

parlé, couillent e plus à le bonne au faut, er, mais petites er feule-d'entrer ere, il y sez fur-du faut est

Septentrionale. CHAP. II. 41. est une grande fosse d'environ trois ou quatre cens pas de tour qui est faite par la chûte de l'eau qui passe entre deux rochers qui forment un détroit à la riviere, ce qui la rend plus rapide en cet endroit. Dans cette fosse il y a un grand arbre debout, qui flotte, & quelque courant qu'il y ait il n'en sort jamais & ne paroist que de temps en temps, l'on est quelques-fois, huit, dix, ou quinze jours sans le voir, le bout qui paroist sur l'eau est à peu prés gros comme le tour d'une barique, & quand il paroist, c'est tantost d'un costé & tantost d'un autre: Tous les Sauvages qui passoient anciennement par là, qui sont en grand nombre en ces quartiers, luy rendoient 42 Description de l'Amerique hommage, mais peu le font à present, ayans esté desabusez, ils appelloient cet arbre le Manitou, qui est à dire le Diable. L'hommage qu'ils luy rendoient anciennement étoit un ou deux castors, ou autre pelletrie qu'ils arrachoient sur la teste de cet arbre, avec un fer de fleche qui étoir fair d'un os d'Orignac, qu'ils appointissoient avec des roches lors qu'ils passoient par la, & que leur Manitou ne parroissoit point ils tenoient cela à mauvais presage, disant qu'il estoit saché contre eux: Depuis que les François sont en ces quartiers là, que l'on leur a donné des fers de fleches de fer, ils ne se servent plus des autres, & le pauvre Maniton en a la teste si converte qu'à

nt à ısez, Maable. dient deux qu'ils tét eche mac, des t par parcela qu'il epuis n ces s de des hiten

qu'à

septentrionale. CAMP. II. 43
peine y pourroit-on mettre une
épingle: Je l'ay veu, & des
hommes de Monsieur de la
Tour qui demeuroient avec
luy, & depuis avec moy m'ont
assuré qu'il sit une fois attacher des cordes à la teste de
cet arbre, & que des chalouppes avec dix avirons à nager de
toutes leur forces avec le courant ne l'ont jamais pû tirer
hors de la fosse.

Ayant passé le saut, la riviere s'élargit beaucoup plus en un endroit qu'en l'autre, à cause des Isles: Il y en a trois qui sont grandes, dans lesquelles il y a de fort belles prairies, & aussi tout le long des deux côtez de la riviere, lesquelles sont inondées tous les ans par la sonte des neges qui arrive

Dij

44 Description de l'Amerique ordinairement au Printemps. Elle va fort avant dans les terres, & mesme les Sauvages par le moyen de cette riviere, en traversant quelques terres vont tomber en d'autres rivieres, dont les unes vont finir dans celle de saint Laurent, les autres tombent dans la grande baye de saint Laurent & à Nepiziguit dans la baye des chaleurs: Il y a à chaque traverse deux ou trois portages de canots, au travers des bois, où l'on trouve des chemins qui vont d'une riviere à l'autre, qu'ils appellent Louniguins, les autres portages sont des endroits dans les rivieres où la navigation est empeschée par les sauts ou cheuttes d'eau causée par des

P le li

je

de

rique temps. ns les uvages iviere, terres riviet finir t, les grannt & a ve des ie trartages s des cheere à Loutages cft ou des

Septentrionale. CHAP. H. 45 rochers qui les retiennent & en retressissent le passage, ce qui rend le courant si rapide, & fait que l'eau tombe de si haut, que l'on est obligé de porter les canots sur les épaules ou sur la teste jusques au lieu où le cours de la riviere. est uny. Le plus souvent ces portages sont de cinq à six lieuës, quelques fois jusques à dix, ce qui est rare, c'est ce que les Sauvages appellent Louniguins, dont ils entreprennent volontiers le trajet par la facilité qu'ils ont de porter leurs canots qui sont tres legers, comme il sera aisé de remarquer par la description que j'en seray en son lieu. Les chalouppes ne peuvent entrer dans cette

46 Description de l'Amerique rivière plus haut que dix buit à vingt lieuës, à cause des saucs & des rochers, qui y sont semez ce qui oblige de se servir de ca. nots.

Outre tous les bois que je vous ay déja nommés, il y a encore icy grands nombre de chesnes fort beaux, qui servient bons à bastir des Navires, & doivent estre meilleurs que ceux du costé du Nord, dont le bois est trop gras : il y a aussi des haistres en quantité, tres gros & hauts de branches: il est aussi abondant en noyers sauvages, dont les noix sont triangulaires qui font difficiles à ouvrir, mais les presentant au feu elles s'ouvrent aisément, ce qu'il ya dedans a le goust de noix : l'on y trouve encore grande quantité

de I Vage don bon épai

turi & ti qu' vin

le fi ges tou

y a qui le

du

reg

fai Pe de s fauts fernez de ca.

que je ilya ore de roient es, 8t eceux le bois Mi des s gros A auffi vages, rlaires , mais s'oua del'on y

antité

Septentrionale. CHAP. 11. 47 de Lambruches, de vignes sauvages qui portent du raisin, dont le grain est gros & de fort bon goust, mais l'écorse en est épaisse & dure : il vient à maturité, & si elle estoit cultivée & transportée je ne doute point qu'elle ne produisist de tres bon vin; ce n'est pas un signe que le froid y soit si aspre, ny les neges en si grande quantité, que tout le monde dit : je croy qu'il y a bien des contrées en France qui ne vallent pas ce pays, pour le climat, & où il habire bien du monde, qui n'est pas si à son aise que l'on seroit dans ces regions quoy qu'éloignées.

Depuis l'entrée de la riviere faint Jean, jusques à celle du Port royal, il y a douze lieues de trajer, qui forme, ce que 48 Description de l'Amerique nous appellons la baye Françoise, & qui s'enfonce dix ou douze lieuës avant dans les terres. En sortant de la riviere saint Jean sur la main gauche il y a une pointe qui avance en mer, & l'ayant doublée, on entre dans une grande baye qui s'avance dans la terre environ une lieuë, au fonds de laquelle il y a deux Isles, & continuant le long de la coste, environ trois ou quatre lieuës, l'on trouve deux petites bayes distantes d'une lieuë l'une de l'autre, où l'on dit y avoir des mines de fer: continuant cette route on voit une grande pointe qui avance à la mer, derriere laquelle il y a une petite riviere : allant plus avant, on voit un cap, que

que bay tro ter

il y bay

dix qu

voi que mo

ze té

tor

voi d'a

dai Ca

Lo

right e Frandix ou ans les la ria main e qui ant doue granlans la ıë, au a deux long de u quae deux d'une où l'on le fer: on voit avance elle il y allant 1 cap, que

Septentrionale. CHAP. II. 49 que l'on nomme le cap des deux bayes dont les entrées sont étroites qui avancent dans les terres quinze ou seize lieues, il y a force rochers dedans ces bayes qui sont dangereux, en ce que la mer y monte huit ou dix brasses & les couvre, ce que j'ay ouy dire à ceux qui y vont en traitte avec des barques, & qu'ils sont obligés de mouiller l'ancre à quinze & seize brasses pour estre en seureté: il y a plusicors rivieres qui tombent dans ces bayes par le moyen desquelles les Sauvages vont dans celle de saint Jean, d'autres par où ils vont tomber dans des lacs qui vont vers Campseaux, & le cap saint Louis qui est dans la grande baye saint Laurens: il y a des

50 Description de l'Amerique terres à traverser pour aller d'un ·lieu à l'autre, & les Sauvages de ces quartiers-là, portent leur pelletrie dans la riviere saint Jean aux Anglois. Le sieur d'Aunay y a traitté de son temps jusques à trois mille orignaux par an, sans les castors & loutres, ce qui fut la cause qu'il en déposseda le ser le la Tour; Ces bayes s'appellent des mines, parce qu'il y a de ces pierres de mines dont on se servoit anciennement pour les arquebuzes à rouet, & tous ceux qui y ont été disentqu'il y a aussi des mines de cuivre en plusieurs endroits. Dans ces bayes il y a force

montagnes dans les terres, &

quelques-unes bien hautes : il

y a aussi du plat pays, & grand

nombre de pins, sapins, prus-

fe, mais mer baye lieue les to qui force qui force tant des min une

28

tou

211 0

teu

on

de

ter

Septentrionale. CHAP. II. 51
fe, mêlez d'autres bons bois;
mais peu sur les bords de la
mer : tout le tour des deux
bayes a environ une lieuë, ou
lieuë & demie : Plus avant dans
les terres il y a de beaux bois
qui sont beaucoup plus clairs, à
ce que tous les Sauvages rapportent, il s'en trouveroit là nombre pour mâtures & bordages,
tant chesnes qu'autres especes.

En sortant de ces bayes
des mines continuant son che-

iges leur

aint

Au-

jus-

par

rres,

dé-

Ces

nes,

s de

an-

uzes nt é-

nines

oits.

orce

rand prufEn sortant de ces bayes des mines continuant son chemin vers le Port royal, il y a une Isle d'une grande hauteur, & de cinq quarts de lieuës de tour ou environ; elle est platte au dessus, & nonobstant sa hauteur, il y a une source d'eau, on dit qu'il y a aussi une mine de cuivre : de là rengeant la terre six à septlieuës durant qui

Eij

ne sont que rochers: on trouve l'entrée du Port royal qui est assez étroite, ce qui fait un grand courant de marée, & si l'on veut faire entrer ou sortir un navire avec la marée, il faut que ce soit la poupe premiere, & si il faut pue ce soit la poupe premiere, & si il faut bien prendre garde à soy,

Le Port royal est un tres-beau lieu & un tres-beau bassin qui a plus d'une lieuë de large & environ deux de longueur, à l'entrée il y a dix-huit à vingt brasses d'eau, il n'y à pas moins de quatre à six brasses d'eau entre la terre & l'Isle que l'on nomme l'Isle aux chevres qui est environ le milieu du bassin; là il peut moüiller de grands Navires & en seureté comme dans une boëste, le sonds est bon par tout, dans le sonds du bass

fin de ave Fores ga

ava ge pa plu

mo qu co

de qu

tai

de vr de

de pu

m

ouve i est rand veut avire e ce fiil oy, beau jui a enl'enbraf s de ntre omest ; là

on

Septentrionale. CHAP. II. 53 sin il y a comme une pointe de terre où Monsieur d'Aunay avoit fait faire un beau & bon Fort: cette pointe a deux rivieres, l'une à droite & l'autre à gauche, qui ne vont pas bien avant dans les terres, l'une large à son entrée, l'autre n'est pas si large, mais elle est bien plus profonde & la marée y monte huit à dix lieuës: Il y a quantité de prairies des deux costez, & deux Isles qui ont des prairies qui sont trois ou quatre lieues du Fort en montant: Il y a une grande étendue de prairies que la marée couvroit & que le sieur d'Aunay sit desecher: elle porte à present de beau & bon froment, & depuis que les Anglois ont esté maistres du pays, les habitans E iij

54 Description de l'Amerique qui s'estoient logez proche le Fort, ont la pluspart abandonné leurs logemens, & se sont allez establir au haut de la riviere, & ont fait leurs défrichemens au dessous & au dessus de cette grande prairie, qui appartient à present à Madame de la Tour, où ils ont encore assechez d'autres terres qui portent du froment en plus grande abondance que celles qu'ils cultivoient autour du Fort muoy qu'elles fussent bonnes : Tous ces habitans-là sont ceux que Monsieur le Commandeur de Razilly avoit fait venir de France à la Haive, qui depuis ce temps-là ont bien multiplié au Port royal, où ils ont grand nombre de vaches & de pores : Outre les deux

tivic il s' dan auss où qua

gas

elgi rivi che pin bo tre ch

> eff no d' to

ch

ie le donfont e la éfriesus qui enrres en que our lent le oit ve, ien

où

ux

Septentrionale. CHAP. II. 35 tivieres dont je viens de parler, il s'en décharge encore une dans le bassin tres poissonneuse aussi bien que les deux autres, où il se pesche une grande quantité de poisson, comme gasparots, saulmons, truittes, esguilles, & autres sortes.

Dans le haut de ces trois rivieres, il y a quantité de chesnes, & sur leurs rivages des pins & sapins de trois façons, bouleaux, mignogons, haistres trembles, herables, fresnes & chesnes. Ce pays n'est point trop montagneux, le lembruche de vigne, & le noyer y est aussi : il y a fort peu de neges en ce pays-là, & fort peu d'hyver : la chasse y est bonne toute l'année, du lapin, de la perdrix, des tourtres & autre

gibier de bols, pour le gibier d'eau il y en a grande abondance, Esté & Hyver le pays y est

fort agreable.

Sortant du Port royal allant vers l'Isle longue à deux ou trois lieuës l'on trouve une grande ance, où des misseaux peuvent mouiller, il y a bon fonds, mais l'abry n'est pas general, & ce n'est proprement qu'une rade: continuant le long de la coste six ou sept lieuës, l'on trouve des ances & rochers couverts d'arbres jusques à l'Isle longue, qui a environ six à sept lieuës de long, elle fait un passage pour sortir de la baye Françoise, & aller trouver la terre d'Acadie: il'y a entre l'Isle longue & la terre du Port royal des rockers qui

for fag
ruc
pal
bar
une
nor
ref
ter
fair
n'y
mi
eft
pu
dif
pa

l'o

gibier ndany est llant х он une eaux bon s ge\_ ment long euës, chers n fix fait

ou-

en\_

du

qui

Septentrionale. CHAP. II. 37 font le grand & le petit passage, les courans y sont forts rudes, entre autres au petit passage qui n'est que pour des barques, j'y ay voulu passer une fois, mais le vent ne nous estant pas favorable pour refouler la marée & nous porter au grand passage, je voulus faire mouiller l'ancre quoy qu'il n'y eust que deux brasses & demie d'eau à l'entrée: le courant estoit si fort, que l'encre n'ayant pû prendre fonds, nous la perdismes avec nostre cable qui fila par le bout, il nous falue relâcher à la riviere saint Jean, où l'on me donna un ancre & un autre cable; de-là je revins passer au grand passage de l'Isle longue.

## CHAPITRE III.

Description de la coste depuis l'Isle longue jusques à la Haive, des Rivieres, des Isles, de la Chasse, de la Pesche, de la Terre, conde diverses sortes de bois, l'établissement d'une Pesche sedensaire, comme elle a esté détruite, comme elle a esté laritez.

Sortant de la baye Françoi-Se, pour entrer à la coste d'Acadie, prenant la route vers le cap Fourchu, qui est dista ze · cett rock l'IA vier peu la ri fon qui qua me roi ter bo

> Jug la

qued

depuis à la , des de la

bois, Pesche

a esté

rticui

nçoicoste route ni est

Septentrionale. CHAP. III. 19 distant de l'isse longue de douze ou quinze lieuës: Toute cette coste est saine & sans rochers, & à six lieuës de l'Isle longue il y a une riviere où de petits Navires peuvent entrer; elle se nomme la riviere aux Ours, elle prend fon nom du grand nombre qui s'y en trouve, il y a peu de pins & de sapins, mais quantité de chesnes mélez d'autres beaux arbres, comme ceux que j'ay déja nommez; le pays est beau & parroist assez plat, il y a force prairies tout le long, & la terre qui y doit estre tresbonne, à ce que j'en ay pû juger. Il y a pesche de moluës à la coste, & de saulmons, truittes, & esperlans au haut de la riviere.

60 Description de l'Amerique

Continuant jusques au cap fourchu, la coste parroist fort belle, il y a peu de sapins; mais beaucoup d'autres especes de bois & de grandes prairies, il y a belle chasse tout le long de cette coste de toute sorté de gibier, & continuant la méme route, on trouve à cinq lieues de la riviere aux Ours une entrée entre deux rochers pour une chalouppe, où je fus & où je vis quantité d'étangs d'eau de mer, qui estoient remplis de canards, outardes, oyes, cravans, sarcelles, & tout autre gibier, dont nous tuafmes plus de cinq cens pieces de toutes façons: Il y a quantité de tres-beaux arbres, comme ceux que j'ay déja nommez; le pays est plat, & la terre n'y peut estre y est avoi ou so

ainsi une peuv pesc dant re, & cun est tri ils so

> li y dest bre. a eu

& s'du 1 Dé

en (

Septentrionale. CHAP. III. 61 estre que tres-bonne, la situation y est tres agreable, il peut y avoir delà au cap fourchu six

ou sept lieuës.

cap

t fort

pins

speces

uries,

long

forte

a mé-

cinq

Ours

chers

je fus

tangs

remi

oyes,

tout

tuaf\_

es de

té de

ceux

pays

peut

Le cap fourchu se nomme ainsi en ce qu'il est fait comme une fourche, les vaisseaux s'y peuvent mettre à couvert, la pesche de la moluë y est abondante & n'est pas loin de terre, & s'y fait plûtost qu'en aucun lieu de l'Acadie. Le pays y est tres beau & bon, pour les bois ils sont comme les autres, mais li y a des chesnes, erables, & des trembles en plus grand nombre. Un nommé de Lomeron y a eu autrefois une habitation, & s'appelloit le port Lomeron du temps du sieur de la Tour: Dés le commencement qu'il fut en ces quartiers-là cette habita62 Description de l'Amerique tion sut ruinée par les Anglois du temps de la guerre de la Rochelle,

Du cap fourchu, allant au cap de sable, l'on trouve une grande baye, dans laquelle il y a force Isles, qu'on appelle les Isles de Tousquet; elses sont toutes couvertes de beaux & bons bois de mesmes especes que les autres dont nous avons déja parlé; il y a forces prairies en ces Isles où abondent toutes sortes d'oyseaux qui y font mesme leurs nids; il y a des oyes, gruës, outardes, canards, sarcelles, herons, beccasses, beccasines, corbeaux, tournevires, chevaliers, & tant d'autres sorres d'oyseaux que cela est surprenant; le pays est des plus agreables & des meilleurs que j'aye encore veus, il est

Pla tr y do

m la potr

didd

ro le la

> tr G

rique glois du ochelle, lant au ve une elle il y elle les es sont eaux & especes is avons es praiondent k qui y ly a des canards, ccasses, tournent d'auue cela est des eilleurs il est

Septentrionale. CHAP. III. 63 plat & la terre y est tres-bonne, la pesche y est abondante en truittes, faulmons, & l'esperlan y donne au Printemps en grande quantité, dans les ruisseaux où il vient jetter ses œufs; il est grand pour l'ordinaire com. me un moyen harang. Le sieur la Tour y avoit une habitation pour la traite des pelletries, ou trafic avec les Sauvages, qui y venoient de plusieurs endroits, & n'est pas éloignée de plus de deux ou trois heues de la terre.

L'on va de là au cap de sable qui a des battures & des rochers au large, neantmoins le Port est bon, & la pesche de la moluë y est abondante: Entre le cap sourchu & le cap de sable, trois ou quatre lieuës en

64 Description de l'Amerique mer il y a plusieurs Isles, les unes d'une lieue, & les autres de deux, trois, & à quatre de tour, que l'on nomme les Isles aux loups marins, elles sont assez difficiles à approcher à cause des rochers qui sont à l'entour, elles sont couvertes de sapins, bouleaux, & autres bois qui n'y sont pas fort gros, elles s'appellent Isles aux loups marins, parce qu'ils vont là faire leurs petits qui sont grands & puissans, il y en a de plusieurs especes dont je feray un article à part, ils viennent pour mettre bas vers le mois de Fevrier, montent sur les roches & se mettent autour des isles où ils font leur petits, qui sont en naissant plus gros que le plus gros porc que l'on voye, & plus longs,

qu leu qu roc ter VO de fair qui que tou for fuy les en bass rei

l'on

esta

bru

que , les autres tre de Ifles font her à ont à res de s bois , elles loups ont là grands isieurs article metvrier, & se où ils nt en e plus & plus ongs,

Septentrionale. CHAP. III. 65 longs. Ils ne demeurent à terre que peu de temps, aprés quoy leurs pere & mere les emmennent à la mer, ils reviennent quelques-fois à terre ou sur des roches, où la mere les fait tetter. Monsieur d'Aunay y envoyoit du Port royal du monde avec des barques pour en faire la pesche dans la saison, qui est au mois de Fevrier lors que les petits y sont, l'on va tout autour des isles avec de forts bastons, les pere & mere fuyent à la mer, & on arreste les petits qui taschent de suivre, en leur donnant un coup de baston sur le nez dont ils meure it, l'on va le plus viste que l'on peut, car les pere & mere estans à la mer, font un grand bruit qui donnant l'alarme par

F

66 Description de l'Amerique tout, ce qui les fait tous fuir, mais il se sauve peu de petits à qui l'on n'en donne pas le temps; il y a des journées que l'on en tuë jusques à six, sept, & huit cens, ce sont les perits qui sont les plus gras, car les pere & mere sont maigres; l'Hyver, il en faut bien trois ou quatre petits pour faire une barique d'huile qui est bonne à manger estant fraîche, & aussi bonne à brûler que l'huile d'olive, & n'a point d'odeur en brûlant comme les autres huîles de poisson qui sont toûjours pleines de lie épaisse, ou de saletez au fonds des hariques, mais celle-cy est toûjours claire. Sur ces isles aux loups marins il y a un si grand nombre de toutes sortes d'oyseaux, que

to qualica fi

tu ma ils lei

ch m

en

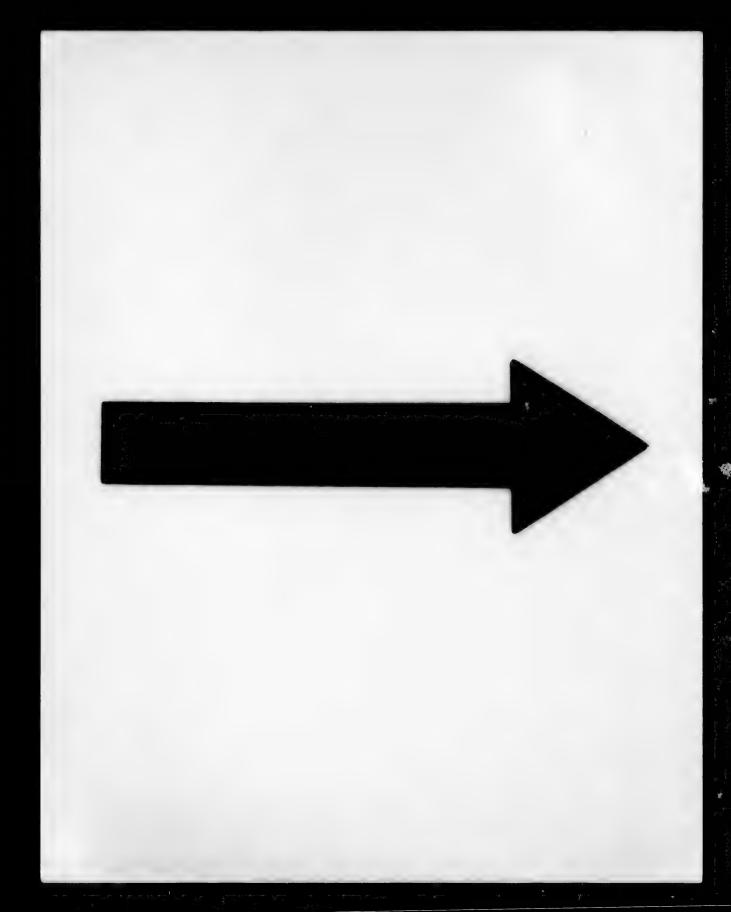
ca qu en

te de l'i ique s fuir, petits pas le es que , sept, perits car les ; l'Hyois ou e une onne à & aussi ile d'oeur en es huîoûjours i de sariques, rs claips ma\_ ombre x, que

Septentionale. CHAP. III. 67 cela n'est pas croyable, & sur tout pendant le Printemps qu'ils y sont tous leurs nids: si l'on y va; on en fait lever une si grande quantité qu'ils sont un nuage en l'air que le Soleil ne peut pas penetrer, & pour les tuer il ne faut point de suzils, mais seulement des bastons, car ils sont paresseux à se lever de leurs nids; pour des petits on en prend, tant que l'on veut à charger des chalouppes & mes-me des œuss.

De là traversant la baye de Tousquet, l'on va trouver le cap de sable, qui est une isse qui fait une pointe qui avance en la mer, & entre la grande terre & l'isse, il y a passage pour des barques, mais au delà de l'isse vers l'eau, il y a des roches

Fi



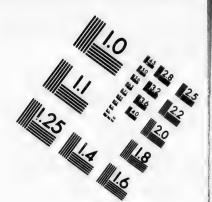
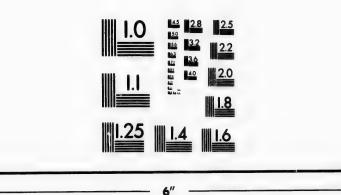


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503

OTHER THE STATE OF THE STATE OF



68 Description de l'Amerique

& battures qui avancent une bonne lieue en la mer, les ayant passées environ de deux lieuës ·l'on entre en la baye de sable, qui est fort grande; là les Navires peuvent mouiller en toute seureté, & en y passant, en 1651 j'y rencontray Monsieur Gabaret Capitaine pour le Roy en la marine, qui y estoit mouillé & revenoit de courses du Golfe de Mexique, & en ce mesme lieu là, Monsieur de la Tour a eu une habitation, où il estoit pendant le siege de la Rochelle, il y avoit un bon Fort qui luy servit bien, d'autant que son pere estoit pour lors en Angleterre où il se maria à une Dame d'honneur de la Reine, de grande condition, & en faveur de ce mariage le Roy d'Angleterre

pou fon le Ma effe de s'ef fem tof que ter per Fo d'A roi lun alo

**fe**ı

Septentrionale. CHAP. III. 69 le sit Chevalier de la Jarretiere, une pour l'obliger d'aller trouver ant uës son fils & l'engager à remettre le, le Fort en l'obeyssance de sa Majesté Britanique. Pour cét Naeffet on fit armer deux Navires ute 651 de guerres, dans l'un desquels s'estoit embarqué la Tour & la bala femme; ils ne furent pas plûtost arrivez à la veuë du Fort, 82 olfe que la Tour pere mit pied à me terre, où il sit son possible pour persuader son fils de remettre le ır a Fort à l'obeyssance du Roy oit d'Angleterre, qu'il continuëluy roit d'y commander aussi absoon lument qu'il avoit fait jusques alors, & que luy & sa femme ley demeureroient aussi pour sa seureté. ın-

de

rre

Que pour cét effet l'on avoit apporté des Commissions en

70 Description de l'Amerique son nom, avec l'Ordre de la Jarretiere pour les honorer, & d'autres avantages qui luy furent promis par ceux qui commandoient les vaisseaux, tout cela se passa sans qu'ils entrassent dans le Fort, & le jeune la l'our leur sit réponse qu'il avoit beaucoup d'obligation au Roy d'Angleterre d'avoir tant de bonne volonté pour luy; mais qu'il avoit un maistre capable de reconnoistre la fidelité qu'il estoit obligé de luy garder, qu'il ne pouvoit pas leur remettre la place entre les mains, ny prendre d'autre Commission que celle qu'il avoit, qu'il remercioit le Roy d'Angleterre de l'honneur qu'il luy faisoit, mais qu'il ne pouvoit recevoir de recompense que du Roy son

re 8 vai les' de me ny ma fit tou d'c ma un qu ce

ge

tié

fol

qu

42 le la r, & r fuomtout trafne la VOIE Roy mais able qu'il der . net-, ny Tion erre oit,

fon

Septentrionale. CHAP. III. 71 maistre; ce qui obligea son pere & tous les Commandans des vaisseaux, d'employer toutes les plus belles paroles du monde à le persuader, mais inutilement, car il demeura ferme dans sa resolution & dit courageusement à son pere que luy ny sa femme n'entreroient jamais dans son Fort, ce qui le fit retirer avec les autres & retourner à bord de leurs Navires, d'où ils envoyerent le lendemain un homme à terre, avec une lettre du pere, par laquelle il luy mandoit tout ce qui pouvoit servir, ? l'obliger de se rendre de bonne amitié; autrement qu'on estoit resolu de luy faire rendre de force, qu'ils avoient du mende pour cela, qu'il prist garde de ne se

72 Description de l'Amerique point mettre dans les mauvaises graces du Roy d'Angleterre, que c'estoit le vray moyen de se perdre, & qu'il n'estoit pas en estat de resister à ses forces. Tout cela n'eut pas plus de pouvoir qu'auparavant, & pour toute réponse de bouche à celuy qui luy avoit apporté la lettre, il dit que les Commandans & son pere en useroient comme ils le jugeroient à propos, & qu'il estoit tout preparé & son monde à les recevoir; le messager s'en retourna porter cette nouvelle, ensuite de quoy ils prirent resolution d'attaquer le Fort, & le lendemain ils firent mettre du monde a terre avec leurs grands batteaux, attaquerent le Fort; le combat dura tout ce jour & la nuit: ils tâcherent

che per le f eftd des bou gloi atta ma jeur deb 8 par ren der teri aux ils f que

roi

tue

plu

ique uvailes eterre, ven de oit pas forces. e poupour à ce\_ la letndans omme os, & & fon messacette oy ils uer le firent avec aquedura ils tâ-

erent

Septentrionale. CHAP. III. 73 cherent d'approcher pour couper les pieux, ou pour mettre le feu, mais ceux de dedans estoient tellement sur leurs gardes qu'ils n'en peurent venir à bout; il yeut beaucoup d'Anglois tuez & de blessez en cette attaque, ce qui ne leur confirma que trop la resolution du jeune la Tour; le lendemain ils debarquerent tous les Matelots & Soldats pour l'épouvanter par le grand nombre qu'ils firent paroistre, & se rengeant derriere des retranchemens de terre, qu'ils avoient fait la nuit aux quatre coings du Fort, d'où îls faisoient grand seu aussi bien que ceux de dedans, qui ne tiroient point à faux, & qui en tuerent encore & blesserent plusieurs, ce qui sit renoncer

les Anglois à la prise du Fort, les Matelots ne voulant plus donner, & les Soldats n'estant pas en grand nombre n'en ayant amené que ce qu'il en falloit pour y mettre en garnison, tant ils estoient asseurez, sur le recit de la Tour pere de n'y trouver aucune resistance, dés qu'il luy auroit parlé des honneurs & des avantages dont sa Majesté l'honnoroit.

De la Tour voyant que les Capitaines des Vaisseaux étoient resolus d'abandonner l'entreprise & de partir, sut bien estonné, car il n'osoit pas retourner en Angleterre de crainte qu'on ne luy sit-là mauvais party; sa semme l'embarassoit sort aussi, à qui il n'osoit se découvrir, ce qu'il sut ensin

obli qu'i feur que fils n en F glete veno voit qu'à fils d rer av moig roit p perm luton rent a bon;i de for deme prés

foien

ort, plus tant ant loit tant ecit uver lluy cdes jesté e les nner fut t pas de mauvarafloit se enfin

Septentrionale. CHAP. III. 75 obligé de faire, en luy disant qu'il ne trouvoit rien de plus afseuré ny d'autre party à prendre que celuy de demeurer avec son. fils n'y ayant pas plus de seureté en France pour suy qu'en Angleterre apres la tentative qu'il venoit d'hazarder, qu'elle pouvoit y aller si bon luy sembloit, qu'à son égard il prieroit son fils de luy permettre de demeurer avec luy, sa femme luy temoigna qu'elle ne l'abandonneroit point si son fils leur vouloit permettre de demeurer; la resoluton prise ils la communique rent au Capitaine qui le trouva bon, il écrivit à son fils, & le pria de souffrir que sa femme & luy demeurassent dans le pays, qu'a prés ce qui s'estoit passe ils n'osoient pas retourner en Angle-

Gij

76 Description de l'Amerique terre puis qu'il y alloit de sa teste; son fils luy fit réponse qu'il ne vouloit point estre la cause de sa mort, mais qu'il ne luy pouvoit accororder sa demande, qu'à condition qu'il n'entreroit ny luy ny sa femme dans son Fort, qu'il leur feroit bastir un petit logement au dehors, que c'estoit tout ce qu'il pouvoit faire; il receut la condition que son fils luy fit; le Capitaine envoya tout leur équipage à terre, où la Tour pere décendit avec sa femme, deux hommes pour le servir & deux filles de chambre pour sa femme; le jeune de la Tour leur fit bastir un logement à quelque distance du Fort, où ils s'accommoderent du mieux qu'ils peurent, ils avoient apporté quelques

plû To fant Env te c voir me. mit gen je fi blig fem tem riva fem le a m'e me

con

j'ac

que teste: i'il ne use de pouande, treroit ns son stir un s, que ouvoit on que ine ene à tercendit ommes illes de ne; le : bastir istance modeeurent; ielques

Septentrionale. CHAP. III. 77 victuailles, qui ne furent pas plûtost consommées que la Tour fils y supplea, en nourrissant son pere & toute sa famille. Environ l'an mil six cens trente cinq, je passay par là, je sus voir le jeune de la Tour, qui me receut tres-bien, & me permit de voir son pere en son logement dont j'ay parlé, ce que je fis, il me receut bien, m'obligea de dîner avec luy & sa femme; ils estoient fort proprement meublez; dans le temps que j'y estois il y arriva un Pere Recollet à qui la femme témoigna la joye qu'elle avoit de me voir, ensuite je m'entretins avec le Recollet qui me fit recit de son Jardin, & me convia de l'aller voir, ce que j'acceptay; j'estois curieux de G iii

78 Description de l'Amerique. voir tout & d'observer mesme ce qui s'offroit digne de remarque; il me fit embarquer avec luy dans son canot, sans faire autrement reflexion sur le danger où je m'exposois n'ayant point encore éprouvé cette espece de navigation. Le Pere accommoda sa voile & la mitau vent, nous traversâmes la baye qui avoit bien une lieue & demie, & comme en arrivant à terre mon Conducteur voulut baisser la voile de crainte d'échouer trop rudement & de briser son canot, sur le devant duquel il m'avoit placé, je m'avisay de regarder derriere moy, & pour n'avoir presque fait que tourné la teste & avoir mis le canot par ce petit mouvementhors de l'équilibre où il é-

toit bier du gati dan en f ces il n tou arp tité mez d'h mes mie pris pas esta 82

l'ar

ten

bie

ique. elme ce remarr avec s faire le dann'ayant tte esere acmitau la baye & de\_ vant à voulut ite d'é-& de devant jem'ae moy, e fait oir mis ouveuil é-

Septentrionale. CHAP. III. 79 toit il fut renversé en un instant, bien nous prit d'estre proche du bord; cette sorte de navigation est bizarre, difficile & dangereuse, sur tout lors qu'on en fait les premieres experiences; nous arrivâmes au Jardin, il me dit qu'il l'avoit défriché tout seul, il pouvoit avoir demy arpent de terre, il y avoit quantité de tres-beaux choux pommez & de toutes autres sortes d'herbes potageres & de legumes; il y avoit quelques pommiers & poiriers qui étoient bien pris & tres-beaux, mais non pas encore en estat de porter, estans venus petits de France, & n'ayant esté plantez que de l'année precedente; je fus content de voir tout cela, mais bien plus, lors qu'il me montra G iiij

80 Description de l'Amerique ses pois & son froment qu'il avoit semé; les pois me ravissoient à voir seur hauteur, ils estoient ramez, mais si couverts de gousses, que cela ne se peut croire à moins que de le voir, & le froment de mesme, il n'y avoit grain de bled qui n'eust sept à huit pailles les moindres, les autres douze & treize; le moindre épy de demy pied de longueur, bien fournis de grain, mais entre autres, il me montra un grain de bled qui estoit venu à l'écart, qui avoit cent conquante pailles toutes portant épy & que je comptay; il avoit un grand cercle, ou cerceau, de barique qui les entouroit pour les maintenir & supporter de crainte d'estre couchés par le vent. Le

jar ble pas Re le tes il : sap qu la fo au er Pu Gavt

ique t qu'il me rai uteur. nais si ie cela ins que ent de rain de it pailautres re épy ir, bien entre grain 'écart, pailles que je grand ariq"e main' rainte at. Le

Septentrionale. CHAP. III. 81 jeune de la Tour avoit aussi un jardin proche de son Fort, du bled, & des pois, qui n'estoient pas si bien soignez que ceux du Recollet; La terre est platte dans le fonds de cette baye les arbres y sont tres-beaux des fortes que j'ay nommez cy-devant, il ny a pas si grand nombre de sapins; il y a plusieurs ruisseaux qui tombent en ladite baye, en laquelle il s'y pesche du poisson, de petites moluës, maquereaux, plaises de mer, & autre sorte de poisson, & aux entrées des ruisseaux force esperlan au Printemps; il y a aussi une riviere, où il se pesche du saumon & de la truite, & tirant vers le cap de sable, l'on y trouve nombre de cocquillage, comme cocques, bourgos,

moulles, coutellieres, & autres coquilles, & des hommars qui font escrevisses de mer, il y en a dont la coquille de la patte de devant tient une pinte & plus; l'on trouve quantité de belles prairies en montant dans cette riviere & le long des ruisseaux qui s'y deschargent.

Sorrant de la baye de sable, continuant son chemin on apperçoit un petit cap ou pointe, & quesques Isles qui sont le long de la coste couvertes d'arbres & sapins; il y a force oyseaux tout autour qui y viennent faire leurs nids au Printemps, la coste en est aussi parceillement garnie, le pays ne parroist pas montagneux; cert te coste est remplie de rochers qui avancent en la mer, ce qui

lie où en res Va de te du fo

ju je je

Pfe

ique. autres ars qui il y en patte nte & tité de at dans es ruissable, n appoini sont vertes force vien-Prinli pav3 ne ; cet. chers e qui

Septentrionale. CHAP. III. 83 fait qu'elle est fort dangereuse à l'aborder, à trois ou quatre lieuës de là on trouve un port où il y a une petite riviere qui entre assez avant dans les terres; le port est bon, & des Vaisseaux de raisonnable grandeury peuvent mouiller en toute scureté, il s'appelle le port du cap Naigre; tous les bois y sont semblables aux autres que j'ay nommez, & la terre y est aussi bonne, à ce que j'en ay pû juger, la pesche de la mousuë y est fort avantageuse, bien que je n'y aye point veu de Navire; passant plus outre on trouve une grande Isle qui fait un bon Port entre la terre & elle qui fe nomme le Port aux Moutons, les Vaisseaux y peuvent entrer & en fortir des deux cô-

84 Description de l' Amerique tez ; j'ay veu des Navires y faire leur pesches de moluës, ils vont environ deux lieuës ou deux & demie pour trouver la mouluë, l'on la fait secher sur des Vignaux, qui sont des est peces de clayes fur lesquels on est obligé de la faire secher lors qu'il ne se trouve au lieu où se fait la pesche que du sable & de l'herbe, ce qui n'yest pas, propre, comme je l'expliqueray en son lieu, l'Isse est couverte de bois, force sapins; au derriere de cette isle vers la grande terre est une grande baye qui a bien trois bonnes lieuës de large & autant de profondeur; dans le fonds il y a deux petites rivieres où l'on n'y peut entrer avec chalouppes bien avant à cause des gros

toc non tou s'y

par

por bay éte ron un mo

> qu for ta

> > to

s y faiës, ils iës ou iver la er fur es esels on fecher u lieu du sa n'y est expli\_ le est apins; ers la rande onnes t de s il y l'on

gros

Septentrionale. CHAP. III. 85 rochers qui y sont en grand nombre; la terre y est quasi toute couverte de pierres, il ne s'y voit point de montagnes au haut des rivieres & les arbres y paroissent beaux & grands.

Venant le long de la coste pour trouver l'autre costé de la baye l'on trouve une grande étenduë de marécages d'environ deux lieuës de longueur & une de largeur, où la marée monte qui fait une grande quantité de petits étangs qui sont tous remplis de gibier, outardes, cravans, canards, sarcelles, oyes blanches & grises, beccasses, beccassines, allouettes, corbegeos & beaucoup d'autres sortes de bon gibier, & tous ces marécages sont couverts de tres bonne herbe de pré, continuant la route le long de la coste l'on trouve un petit Havre qui est à l'autre extremité de la baye, distante de l'Isle aux Moutons de deux lieuës, & cela s'appelle le Port Rossignol qui est tres bien situé pour la pesche de la mouluë qui y est en abondance.

Cet endroit est le premier lieu où j'ay voulu établir la Pesche sedentaire, & pour cet est fet j'avois rait compagnie avec seu Monsieur de Razilly, & un marchand d'Auray en Bretagne; le Commandeur de Razilly demeuroit pour lors à la Haive qui me protegeoit; ma pesche me reussit assez bien pour ce voyage, je renvoyay le Navire chargé en Bretagne, où le poisson sur assez bien vendu, cela

Sep nous grand rine d rious le fiss che, mé d Capi fut m der, velle faire enco de m à mo Port qu'il y fu ge e Ro

ach

uè ong: betit. emi-Ifle ues, offiour ii y nier Pefefum ne: de ive he ire

if.

la

Septentrionale. CHAP. III. 87 nous obligea d'en avoir un plus grand. Un nommé la Catherine de deux cens tonneaux que nous achetâmes du Koy, nous le sismes équiper pour la pes. che, & un de mes freres nommé de Vitray, qui a esté depuis Capitaine de Navire du Roy, fut mis dessus pour le commander, il me l'amena en la nouvelle France où nous luy fismes faire sa pesche, qui nous reussit encore fort bien, estant chargé de moluë nous donnâmes ordre à mon frere d'alier à Porte en Portugal pour le vendre, ce qu'il fit avec avantage, dés qu'il y fut arrivé il toucha environ la valeur du tiers de sa charge en reaux qu'il fit tenir à la Rochelle, mais pendant qu'il achevoit de décharger & livrer

88 Description de l'Amerique le reste, la guerre fut declarée entre les deux Couronnes, & l'on accorda aux François trois mois pour se retirer des Estats du Roy d'Espagne, dont le Portugal en ce temps-là faisoit partie, pour n'estre point surpris avant les trois mois expirez mon frere pressa son payement: cependant il arriva un ordre du Roy d'Espagne pour arrêter tous les vaisseaux à la reserve du nostre qui se pouvoit retirer, mais nos Marchands de poisson ne se pressoient pas de payer failans toûjours des remises, & un mois devant que les trois mois fussent expirez, ils proposerent à mon frere d'achepter le navire pour leur voyage des Indes, le marché en fut fait & conclu, à condition

SE tion qu'il d'm mon Fran parti l'on de so bord déja conc tout neur re, c char prop Frer pay

Goi

fair

eny

que clarée es, & trois Estats Port parurpris pirez ment: ordre arrêreferreti\_ ds de as de remine les z, ils d'aleur rché ondi-

tion.

Septentrionale. CHAP. VI. 89 tion de le payer comptant, & qu'il seroit permis à mon frere d'mbarquer son argent & son monde dans un autre bastiment François qui estoit là, & devoit partir dans sept ou huit jours: I'on luy compte bonne partie de son argent qu'il fit porter au bord de ce vaisseau qui estoit déja en rade, il survint un second ordre du Roy d'arrester tout, sur cet ordre le Gouverneur arreste celuy de mon frere, disant appartenir aux Marchands Espagnols & qu'il estoit propre pour la guerre; mon frère se plaint au Gouverneur, il demande ou le reste de son payement ou fon navire, le Gouverneur luy promit de le faire payer, & pour cet effet envoya un homme avec luy fai-

H

90 Description de l'Amerique re commandement aux marchands d'achever le payement, ils le promettent & n'en font rien, au contra e ils le font chicaner tant que l's trois mois expirent, & le jour devant le terme expiré, ils firent arrester le navire où estoit l'argent, qu'ils prirent & soûtinrent en Justice qu'ils n'estoient pas obligez de le payer, puis que le Roy s'en estoit mis en possession avant qu'il fur à eux, qu'il. pouvoit avoir fon recours contre le Roy qui s'en estoit saisi avant les trois mois expirez.

Le Gouverneur luy donna des lettres pour cela avec lesquelles il alla à Madrid où il sollicita son affaire, & sit si bien connoître son bon droit, qu'on sut obligé, pour éviter de luy rendre j relle laqu qui

esto voir luy n'en tion deu perc chai parl troi pon infr mie

l'on

igne marment, font font s mois ant le rester gent, nt en pas oque le

ossesou'il conit faifi na des uelles llicita nnoî-

n fut

ren.

Septentrionale. CHAP. III. 91 dre justice de luy faire une querelle d'Allemand, en vertu de laquelle on le mit en prison, ce qui fut tout son payement.

L'Ambassadeur de France qui estoit pour lors à Madrid le fut voir en la prison où il estoit, il luy compta son affaire, mais il n'en tira point d'autre consolation ny esperance, l'Ambassa. deur l'ayant asseure qu'il n'en devoit rien attendre, ayant à faire à des fourbes qui n'avoient autre dessein que de luy faire perdre son navire & sa marchandise, neantmoins qu'il en parleroit, & que dans deux ou trois jours il luy en rendroit réponse, ce qu'il fir, mais aussi infructueusement que la premiere fois, l'ayant asseuré que l'on ne l'avoit fait mettre pri-

H ij

92 Description de l'Amerique sonnier que pour l'empescher de demander son deub, qu'il pouvoit sortir pourveu qu'il ne demandast rien, ce qu'il sit à la caution d'un Savetier pour un écu. Estant en liberté il fut voir l'Ambassadeur de temps en temps qui le prit en amitié, & le trouva propre pour faire sçavoir au Cardinal de Richelieu ce qui se passoit lors en Espagne contre la France ne pouvant pas écrire de crainte que les lettres ne fussent interceptées; il fit donc aprendre par cœur à mon frere tout ce qu'il avoit à mander & fut envoyé en France avec une lettre de creance pour le Cardinal de Richelieu. Apres avoir presenté sa lettre à ce premier Ministre & luy avoir dit qu'il avoit

à l'e con quit dina fait pou pay le r avoi deu Brei de r don prés

que

que

que escher qu'il a'il ne it à la our un it voir os en é, & e sçahelieu Efpapoue que ercepre par qu'il nvoyé re de nal de resen-Minif-

avoit

Septentrionale. CHAP. III. 93 à l'entretenir seul de choses de consequence dont l'Ambassadeur l'avoit chargé, il s'en aquitta de tellesorte que le Cardinal témoigna en estre satisfait & luy promit sa protection pour tascher de luy faire tirer payement de son navire, mais ces belles paroles furent tout le recouvrement que nous en avons fait. Quant au Commandeur de Razilly, le Marchand Breton & moy, car à l'égard de mon frere, le Cardinal luy. donna le commandement d'un navire du Roy. Voila à peuprés le succez qu'eut le projet que j'avois fait pour établir dans la suite une pesche setaire, & bien qu'on ait crû que mon principal bût dans toutes mes entreprises en ces

pays-là toûjours esté le negoce des pelleteries avec les Sauvages; je n'ay jamais compté là-dessus que comme sur un accessoire qui pouvoit servir en quelque façon au capital de ce qui se peut faire dans le pais qui est la pesche sedentaire & la culture de la terre, supposé l'établissement d'une ou plusieurs colonies en tous les lieux de la coste où l'un & l'autre se peuvent avantageusement pratiquer.

Continuant la route, on trouve une coste, & tout le long des Isles de distance en distance il y a passage pour de petites barques & chalouppes, entre la grande terre, & les Isles qui se couvertes de sapins & bouleaux. Ayant fait six à sept lieues le lon une est elle dan bea c'es de la part y av tans tité rut. tre pler faiso

qu'i

allo

de

lieu

negos Sauompté
un acvir en
cal de
e païs
re & la
uppofé
u pluclieux
tre fe
t pra-

troung des stance setites atrela ii fe

uës le

Septentrionale. CHAP. III. 95 long de cette coste, l'on trouve une petite riviere dont l'entrée est bonne pour des barques; elle ne vient pas de bien loin dans la terre, mais c'est un tresbeau & tres-excellent pays, c'est le lieu où le Commandeur de Razilly avoit fait faire une partie de son défrichement; il y avoit environ quarante habitans qui recueilloient déja quantité de froment lors qu'il mourut. Il n'avoit point d'autre passion que de faire peupler le pays, & tous les ans il faisoit venir du monde le plus qu'il pouvoit à ce dessein. L'on alloit de là à la Haive par terre, il y avoit environ demie lieuë de traverse, & par mer une lieuë. Il n'y avoit qu'une pointe à doubler pour entrer dans

96 Description de l'Amerique le havre de la Haive. A son entrée à la gauche il y a une isle qui s'apelle l'Isle aux Framboises, le dessus n'estant que framboisiers; le Printempselle est toutes couverte de tourtres qui les vont manger; à la droite en entrant il y a un gros cap de roche que l'on appelle le cap Doré, parce que quand le Soleil donne dessus il paroist tout doré, l'entrée est entre l'isle & le cap, elle n'est pas bien large; estant dedans l'on trouve un beau bassin où il tiendroit bien mille vaisseaux. Le logement de Monsieur de Razilly estoit à une lieuë de l'entrée sur une petite pointe, qui a d'un costé la riviere, & de l'autre il y a un étang & des marests qui s'avancent dans la terre

terre au b re à d'eau arpe le Fo à six jusqu des fe fa le lo de b beau déja nes, abon rivie infin gran

que

faint

c'est

que A son a une Framt que pselle urtres droios cap lle le nd le paroist entre st pas s l'on l tien-. Le e Ral'en-, qui & de & des ins la terre

Septentrionale. CHAP. III. 97 terre environ cinq cens pas, & au bout il n'y a pas grande terre à couper pour enfermer d'eau environ trois ou quatre arpens de terre où estoit basty le Fort, la riviere monte cinq à six lieuës dans les terres. jusques où l'on peut aller avec des chalouppes; cela passé il se faut servir de canots. Tout le long de cette riviere ce sont de belles & bonnes terres, fors beaux bois des especes que j'ay déja nommées, mais les chesnes, & les ormeaux y sont plus abondans des deux costez de la riviere, dans laquelle il y a une infinité de connisse, qui sont de grandes coquilles comme celles que les Pelerins rapportent de saint Michel & de saint Jacques, c'est un excellent manger, l'an-

98 Description de l'Amerique guille y est tres-bonne, l'aloze, le saumon, moluë & d'autres sortes de bons poissons; la chasse ny est pas moins abondante toute l'année de toutes fortes d'oyseaux que j'ay déja nommez. C'est là le lieu que le Commandeur de Razilly avoit choisi pour sa retraite, pour moy j'avois choisi un autre endroit de l'autre costé de la riviere où la terre estoit tresbonne, & sur le bord d'une autre petite riviere qui tomboit dans la grande où j'avois fait bastir un logement : j'avois douze hommes avec moy, les uns laboureurs, les autres faiseurs de mairrain ou douves pour barriques, charpentiers, & d'autres pour la chasse, j'étois muny de toutes sortes de

pro ne pet ou j'all plai cha re a dro che che vrie pen ann rain men que Raz de f

païs

esto

loze, autres s; la abontoutes déja u que azilly raite, n austé de t tresd'une tomavois avois y, les es failouves ntiers, , j'é-

tes de

Septentrionale. CHAP. III. 99 provisions, nous faisions bonne chere car le gibier ne nous manquoit point, du haut de ma petite riviere traversant quatre ou cinq cens pas dans le bois j'allois en de grands étangs plains de gibier où je faisois ma chasse, laisant la grande riviere au Commandeur. En ces endroits tout le bois n'étoit que chesnes, qui estoit ce que je chercheois. Je mis là mes ou-vriers de mairrain & mes charpentiers en besongne; en deux années j'eus quantité de mairrain, de poutres pour les bastimens toutes escaries, aussi bien que des solives. Monsieur de Razilly qui ne souhaitoit que de faire connoistre la bonté du païs pour y attirer du monde. estoit ravy que je chargeasse

tout le bois sur les navires qui luy apportoient ses provisions, sans quoy ils auroient esté obligez de s'en retourner à vuide en France.

Ce m'estoit une commodité qui ne luy coûtoit rien, tout cela luy donnoit une grande satisfaction, & m'eust donné un grand profit & à ma compagnie de la Pesche sedentaire que je voulois établir comme j'ay dit, & qui manqua, non seulement par la perte de nostre navire, & ensuite par la mort de Monsieur de Razilly à qui le sieur d'Aunay succeda, par un accommodement avec le frere du Commandeur, cela apporta bien du changement dans le païs; le premier ne souhaitoit que de faire connoistre sa bon-

qu'i t'il men Hai hum esto fent neu eust bien la m je n' re v mais m'er noie

aye

la ve

es qui isions, é obliide en

nodité tout rande donné mpare que e j'ay seule. e namort qui le ar un frere pporins le aitoit

bon-

Septentrionale. CHAP. III. 101 té & le faire peupler, & l'autre tout au contraire apprehendoit qu'il s'habitast, & aussi n'y at'il fait passer personne, & emmena tous les habitans de la Haive au Port royal, les tenans toûjours esclaves sans leur y laisser faire aucun profit, son humeur & celle de son conseil estoit de regner, ce qu'ils n'eussent pû faire si l'on eust conneu la bonté du pays, & qu'il eust esté peuplé, ils me l'ont bien fait connoistre, car depuis la mort de Monsieur de Razilly je n'ay pû avoir la liberté de faire venir mon bois, ny n'a jamais voulu que ces vaisseaux m'en ayent apporté, qui revenoient à vuide, quoy que je luy aye voulu donner la moitié de la vente du bois. Mon maistre

I iij

102 Description de l'Amerique faiseur de marain le fut trouver au Port royal, à qui j'avois donné la moirié de ce que j'en pretendois, qui eust esté le quart pour luy & le quart pour moy. Voyant que cet homme le pressoit pour avoir la liberté de faire enlever ses bois, il luy permit s'il pouvoit trouver un navire pour cela. Pour lors il y avoit une petite barque de Baston qui leur avoit apporté quelques victuailles, il en parla à celuy que la commandoit, qui luy dit qu'on luy acheteroit à Baston, il demanda permission d'y aller, on luy ac-corda. D'Aunay, à son retour luy fit accroire qu'il les avoit trahis fous pretexte de venir querir son bois, que c'estoit pour les surprendre : il le sit met n'y fers pied mise véc esté cro plei en d'al né que esti d'h fru ses

VO

ce

luy

ique trou\_ avois ie j'en sté le t pour omme iberté il luy ver un r lors ue de porté par\_ ndoit, hete\_ per\_ ac\_ ctour avoit venir estoit

Septentrionale CHAP. III. 103 mettre en une basse fosse, où il n'y avoit point de jour, avec des fers de cinquante livres aux pieds, & on l'y fit mourir de misere, & tant que d'Aunay à vecu, sa conduite à toûjous esté de mal-traiter ceux qu'il croyoit capable de faire peupler le pais par leur exemple, en sorte que je sus contraint d'abandonner le pais & pour plus de vingt mille livres de bois de toute sorte, tout saçonné: ce qui fait bien connoistre que quelque bonne que puisse estre une terre, il n'est point d'homme qui en puisse tirer du fruit, s'il est persecuté dans ses entreprises, & il à beau avoir des talents, de l'experience & du sçavoir faire, si on luy lie les mains, & qu'on

l'empesche de s'en servir, ce qui est assez bien prouvé par mon exemple. Et ensuite les desordres que d'Aunay causa dans le païs; ses enfans surent bien heureux de trouver un azile chez moy, aprés avoir esté chassez des Anglois: mon établissement ayant servy, non seulement à la subsistance de ma famille, mais à la leur propre, pendant prés d'un an dans leur besoin, & à tous ceux qui m'ont persecuté.

Sep

Suit

p

So

r

ti

0

t

Same

de

tros

900

par

e les

cau-

nfans

uver

avoir mon

non

e de

pro-

dans

ceux

## CHAPITRE IV.

Suitte de la coste d'Acadie depuis la Haive jusques à
Campseaux où elle finit, où
sont décrites toutes les rivieres, les Istes, les bois, la bonté de la terre, les diverses especes de chasses er de pesches,
er des rencontres er avantures qui sont arrivées à
l'Autheur.

Sortant de la Haive & ayant doublé le cap Doré environ une lieuë, l'on entre dans la baye de Mirligaiche qui a prés de tros lieuës de profondeur, rem106 Description de l'Amerique plie de plusieurs Isles, entre autres il y en a une d'un quart de lieuë de tour, ce n'est qu'une roche couverte de petit bois comme des bruyeres; je fus en cette baye avec Monfieur de Razilly & des Sauvages qui nous conduisoient, & un Truchement nous dît, passant proche de cette Isle, que les Sauvages n'y mettoient jamais pied à terre, & luy en ayant demandé la raison, il sit réponse, que lors qu'un homme mettoit les pieds sur cette Isle, qu'en mesme temps le feu luy prenoit à ses parties, & qu'elles brûloient, au rapport des Sauvages, ce qui nous donna sujet de rire, & encore plus lors que le Commandeur de Raz zilly dit à un Pere Capucin âgé de soixante ans & plus d'y aller

pour leurs n'en quoy luy f tre : fond trou les I

> mor char Mor voy de b dît

> > de

qui

gran

ique re auart de ne rocom. cette azilly conment he de es n'y re, & aison, qu'un recet. ps le 25, & port donplus Raâgé

aller

Septentrionale. CHAP. IV. 107 pour desabuser ces gens-là de leurs erreurs, ce qu'il refusa & n'en voulut jamais rien faire, quoy que Monsieur de Razilly luy pût dire, l'on passa donc outre: nous allâmes jusques au fonds de cette baye où nous trouvâmes plusieurs autres belles Isles remplies en partie de grands chesnes.

Continuant nostre chemin nous abordâmes au lieu où mon monde travailloit aux bois de charpente & au marrain, dont Monsieur de Razilly sut ravy voyant une si grande quantité de bois & si bien conditionné, il dît mille belles choses sur la bonté du païs, sur le grand nombre de monde qui pâtit en France & qui pourroit estre à son aise en ce païs; il en dît bien davantage

108 Description de l'Amerique lors que je le fis entrer dans une salle que j'avois fait faire couverte de feuillages, où il trouva une table assez bien garnie, des potages de tourtres, a. vec des outardes & cravans, où tout son monde se réjouit bien autant que luy, car ils avoient tous bon apetit; à ce service en fucceda un autre de cravans& de farcelles, & à celuy-cy un troisiéme de beccasses, beccassines & allouettes en piramides, ce fut un ravissement à tout le monde de voir tant de gibier à la fois, tout cela n'avoit coûté que deux journées de mes chasseurs. Des framboises & des fraises en abondance servirent de dessert m'ayant esté apportées par les enfans des Sauvages que j'avois employez pour

ne leur clair peti fieu te bier foul zilly à qu pen que den

lon tre une par

au

rique r dans t faire où il en garres, a. ns, où t bien voient vice en ns&de troiassines es, ce out le bier à coûté chaf-& des virent pporauvapour

Septentrionale. CHAP. IV. 109 ne point distraire mes gens de leur travail. Le vin blanc & clairet ne manqua pas à cette petite feste, en sorte que Monfieur de Razilly & toute sa suitte furent forts satisfaits aussi bien que mes gens qui eussent souhaité que Monsseur de Razilly les fust venu voir souvent, à quoy je n'aurois pas trouvé mon compte, non pour la dépence du gibier qui ne me manquoit point, ils en avoient tous les jours, mais pour le retardement de mon travail.

Sortant de la baye allant le long de la coste, à trois ou quatre lieuës de là l'on rencontre une riviere qui a deux entrées par le moyen d'une Isle qui est au milieu; du costé de la premiere entrée il y a de tres-belles

110 Description de l'Amerique & bonnes terres couvertes de grands & beaux arbres, à l'autre entrée à la droite on ne trouve point de beaux bois que l'on ne monte avant dans la riviere; il n'y a que des roches pellées assés hautes; entre ces roches il y a un petit havre où les navires mouillent, & où il y en a souvent qui y font leur pesche & font secher leur poisson sur les roches qui sont Isolées, & les chalouppes qui vont en pescheries entrent & sortent des deux costez; un peu au large de ces Isles, la pescherie y est bonne & abondante en moluë, les maquereaux & le harang donne fort à la coste; ce lieu s'appelle Passepec, du costé de la mer ce n'est que rochers qui sont tous pelez l'espace de quatre à cinq lieues. Le long

de ce mell conti fix li troux lieuë Isles comi & vis au la ches petit malune f temp nids. si gra les fo tout: estan

> nous nom

ique res de 'autre rouve on ne re; il sassés y a un noüilnt qui echer es qui uppes trent z; un a pesdante x & le le, ce costé chers ce de long

Septentrionale. CHAP. IV. 111. de cette coste n'est que sapins messés de quelques autres bois; continuant l'espace de cinq à six lieuës le long de la coste l'on trouve une baye d'environ une lieuë de large où il y a quelques Isles, là les arbres & la terre commencent d'estre agreables, & vis à vis trois ou quatre liuës au large il y a une Isle de roches, qui est grande avec de petit bois dessus; elle est assez mal-aisée à aborder, j'y ay esté une fois avec une chalouppe au temps que les oyseaux font leurs nids, nous y en trouvâmes une si grande abondance de toutes les sortes que j'ay nommez, que tout mon équipage & moy nous estans mis à couper des bâtons nous en tuâmes un si grand nombre tant petits que peres

112 Description de l'Amerique. & meres, qui estoient si paresseux à se lever de dessus leurs nids, que nous ne les peûmes emporter tous, outre que la quantité de ceux qui s'estoient fauvez & élevez en l'air faisoient un nuage si épais, que les rayons du Soleil ne pouvoient pas penetrer au travers. Nous nous rembarquâmes avec nôtre chasse, & retournames à terre faire bonne chere. Continuant nostre route environ cinq lieuës, l'on trouve une riviere que l'on appelle la riviere de Theodore qui a belle entrée pour des navires, les chalouppes y peuvent monter cinq à six lieuës, le reste en canots: le pays y est bien agreable, le terroir est bon, mais il y a quelques roches semées

fem font tien les fort hau fi co

l'on
Isles
de la
l'on
de la
qui
roch
bien
il y e

d'au

d'au

cont

paref\_ leurs eûmes que la toient r faiue les voient Nous c nômes à Conviron une la ribelle , les onter te en en abon, oches

emées

Septentrionale. CHAP. IV. 113 femées par cy par là qui ne font pas bien grosses & ne tiennent pas en terre: pour les bois il y en a de toutes les fortes & y sont gros & de belle hauteur, les sapins ny sont pas si communs que les pins sauvages.

A cinq lieuës de cette riviere continuant le long de la coste l'on trouve la baye de toutes Isles qui a bien dix-huit lieuës de large: avant que d'y entrer l'on trouve des rochers le long de la coste, & toutes les Isles qui sont dans cette baye sont rochers, les unes contiennent bien plus de tour que les autres, il y en a une bonne partie où il n'y a que de la mousse dessures ou brandes, d'autres des brieres ou brandes, d'autres de petits sapins sort

K.

114 Description de l'Amerique bas & tout branchus. Entrant dans la baye il y a de plus gran des Isles où les sapins sont plus beaux, & en toute cette espace de dix-huit lieuës, ce ne sont qu'isles dont je n'ay jamais pû sçavoir le nombre ny celuy du gibier qui y abonde de toute parts: il y a passage de l'une des pointes à l'autre de ladite baye entre ces Isles pour une chalouppe & pour une barque, mais il faut bien sçavoir le chemin pour y passer: cette baye à bien prés de quatre lieues de profondeur, & plusieurs rivieres qui descendent dedans, elles sont petites, ce ne sont quasi que gros ruisseaux par où les Sauvages vont & viennent, ils y sont en grand nombre à cause de la chasse qui est bonne dans

le h rign voir terr agre bay peti mai jette larg le lo cana esta d'ea bell y fo

tres

ME trant gran : plus espafont is pû ıy du toute e des baye charque, cheaye à iës de rivie\_ s, elt quaù les t, ils cause

dans

Septentrionale. CHAP. IV. 115 le haut des terres y ayant des montagnes toutes remplies d'o. rignaux : il ne laisse pas d'y 2voir de beaux bois & de bonne terre & des endroits beaux & agreables : sortant de cette baye à trois ou quatre lieuës de là on trouve une riviere où de petits navires peuvent entrer; mais il y a une forme d'Isle qui jette des battures de sable au large où la mer brise fort dessus, ils les faut passer, & puis revenir le long de la terre il y a un petit canal par où l'on peut entrer, estant dedans l'on trouve assez d'eau & la riviere paroît fort belle, beau païs plat: les arbres y sont beaux, ce sont toûjours les mesmes especes de bois dont j'ay déja parlé, la chasse y est tres-bonne & force gibier.

Kij

116 Description de l'Amerique

Continuant sa route aprés a voir fait cinq lieuës on trouve une autre riviere qui a une petite Isle ronde à l'entrée couverte d'herbe qui s'appelle l'Isle Verte, & la riviere à esté nommée sainte Marie par la Girau. diere qui si est venu habiter, & qui avoit fait bastir une maison à trois lieuës, au dessus de son embouchure les chalouppes ne pouvant pas aller plus avant : le païs y est plat depuis l'entrée de la riviere, & jusques à demie lieuë au dessus du logement & plus haut ce font tous rochers, la riviere fort d'un grand lac qui est à deux lieuës ou environ au desfus des rochers, tous les logemens de la Giraudiere estoient enclos d'un Fort de quatre petits bastions, se tout fait de

growoit font

La du d roir pour pour bons cont la ch mais cela qui moye comm **furpr** pagni mon lieuës

dée (

que és arouve e pecou\_ l'Isle nomirau r, 8c ison a ems ne nt:le ée de lieuë plus la riui est a deslogeoient

e pe-

t de

Septentrionale. CHAP. IV. 117 gros picquets ou pieux: il y avoit deux pieces de canon de fonte & des pierriers, le tout en assez bonne deffence.

La Giraudiere avoit fait faire du défrichement, mais ce terroir là n'estoit pas des meilleurs pour estre sableux, il ne laissa pourtant pas de rapporter de bons bleds, mais cela n'a pas continué, au reste la pesche & la chasse y estoient abondantes, mais n'en estans pas contens cela ne le satisfaisoit pas; ce qui le sit songer à trouver moyen de me faire querelle comme il sit, passa en France, surprit les interessez de la Compagnie ancienne, se sit donner mon habitation & vingt cinq lieuës de terres à moy concedée (dont je parleray lors que j'y

seray arrivé.) Ledit de la Giraudiere qui estoit venu en France
avec moy pour cette affaire,
se voyant debouté de sa pretention par la Compagnie, n'y
a pas retourné, & de Bay son
frere qui commandoit au païs
en sa place a aussi repassé en
France, qui a laissé en sa place un nommé Huret, qui y a
toûjours demeuré depuis, jusques en mille six cens soixante
neus.

Un nommé la Montagne qui avoit esté à moy & que j'avois marié à une des servantes de ma femme, travailloit pour son compte à saint Pierre en l'isle du cap Breton: il y avoit bien six arpens de bonne terre défrichée sans racine où il receuilloit de bon froment, des pois, & des

féve Gira ché noit' l'aya de n gé ce, que : cord pour meu pescl parti pirain leur lieu d roien toit

aller

ne se

irauance
aire,
pre, n'y
y fon
pais
fé en
plaui y a
, jufxante

avois
es de
r fon
fle du
en fix
défriuilloit
& des

Septentrionale. CHAP. IV. 119 féves, par le moyen des avances que je luy avois faites : la Giraudiere me l'avoit débauché dans le temps qu'il me venoit voir sous pretexte d'amitié, l'ayant engage luy & sa femme de me demander leur congé gé pour retourner en France, ils m'importunerent tant que je fus contraint de leur accorder: ils furent à Campseaux pour trouver passage où ils demeurerent tout le temps de la pesche : les navires estans prés à partir, la Giraudiere dît aux Capiraines qu'ils leurs refusassent leur passage pour me donner lieu de croire que s'ils les retiroient en leur habitation c'étoit par charité, ne sçachant ou aller manque de passage : il ne se contenta pas de m'avoir

110 Description de l'Amerique débauché ceux-là, il en attira encore d'autres : la Montagne y demeura environ deux années, mais voyant qu'il ny trouvoit pas son compte & que l'on ne luy tenoit pas ce qu'on luy avoit promis, il eut bien voulu revenir trouver son défrichement, mais je ne me voulus plus fier en luy. Le Borgne le prist, sa femme & ses enfans, où il demeura bien autant à travailler sans rien gagner, il ne sçavoit quel mestier faire en France où il n'avoit pas le moyen de vivre, cependant le Borgne croit luy donner assez que de les nourrir tous, mais enfin la Montagne quite le Borgne comme il avoit fait la Giraudiere.

Ne scachant ou donner de la teste,

Se teste au P mille Ang & du retira petit Sauv peau dre, vie & Capi cheur lors e Angle Mari Com du sie luy fi entre voien

tagne

1986 attilontaux antroue l'on on luy voulu riches plus prist, où il availe sça-Frannoyen orgne ue de fin la orgne

de la teste,

Girau-

Septentrionale. CHAP. IV. 121 teste, il prit resolution d'aller au Port royal avec toute sa famille, il se rendit serviable aux Anglois & en tira de la poudre & du plomb aprés quoy il se retira à la coste, où il sit une petite cabane à la mode des Sauvages, il faisoit quelques peaux dont il avoit de la poudre, du plomb, de l'eau de vie & autres commodités des Capitaines des navires pescheurs : il vivoit de la sorte, lors qu'il rencontra une barque Angloise qui venoit de sainte Marie pour surprendre Huret Commandant dans l'habitation du sieur de Cangé: Les Anglois luy firent confidence de leur entreprise & comme ils les a. voient manquez, mais la Montagne leur ayant promis de les

122 Description de l'Amerique. faire reussir en ce dessein s'ils y vouloient retourner, & qu'il les y accompagneroit volontiers pour se vanger du tort qu'il en avoit receu & leur serviroit de guide sçachant toutes les routes & leur maniere d'agir : il les mena au travers les bois tout proche du Fort, justement à l'heure du dîner : il va à la découverre, trouve que l'on étoit à dîner la porte ouverte, il avertit les Anglois qui prennent deurs courses pour entrer dans le Fort: comme ils couroient un homme vint à sortir par hazard, les ayant apperceus ils fermerent les portes & crierent aux armes, mais les Anglois gagnerent les embrazures, où ayant passé leurs fuzils tirerent sur le premier qui sortit du lo-

gis tin wei fe les dar leur mis mer leur

pou ne i test reni pigi des moi

un

je n

THE. s'ils y illes ntiers i'il en it de s rouir: il s tout ent à la déon érte, il ennent r dans roient ar hails ferrierent ois gaoù irerent

du lo-

Septentrionale. CHAP. IV. 123 gis, ensuite sur un autre, & les tinrent ainsi assiegez, ils travaillerent pour faire entrée, & menasserent de tuer tout s'ils ne se rendoient, ce qu'ils firent: Les Anglois estans les maistres les lierent, une partie les gardant pendant que les autres pillerent & chargerent tout en leur bâtiment, & apres avoir mis le feu dans le Fort, les emmenerent à leur bord où ils leur donnerent une chalouppe pour aller où ils pourroient, ne sçachant où donner de la teste, Huret & son monde vinrent en mon habitation de Nipigiguit dans le fonds de la baye des chaleurs, où ma femme en mon absence les a nourris tout un Hyver, j'ay son billet dont je n'ay pas encore esté payé:

L ij

& voila comme mon assiduité & mon travail m'ont donné occasion d'assister dans leurs disgraces ceux qui croyoient ne pouvoir jamais avoir assez de terre à leur gré, & qui n'aspiroient qu'à me traverser & me détruire dans le temps que la Providence me faisoit travailler à leur subsistance & à leur donner du pain dans leur missere, cecy soit dit sans reproche.

De la riviere sainte Marie au cap de Campseaux il y a bien dix lieuës, & ayant fait quatre à cinq lieuës le long de la coste, l'on trouve une baye où il y a des roches, il n'y a de retraite que pour des chalouppes: environ trois lieuës au large il y a des Isles où un ou deux navires

duité
é ocs difnt ne
ez de
l'aspix me
que la
availa leur
ir micepronrie au

en dix atre à coste, il y a etraite : envie il y a navires Septentrionale. CHAP. IV. 115
peuvent mouiller, mais avec
peu de seureté, là ils font leurs
pesches & font sécher le poisson
sur les ssles, où il n'y a pas grand
bois: de cette baye continuant
son chemin tout le long de la
coste il y a des terres hautes &
rochers sans retraitte.



L iij

## 126 Description de l'Amerique

## CHAPITRE V.

Description de Campseaux, de la baye es petit passage de Campseaux jusques en cap de saint Louis, des rivieres, des Isles, des Havres, les Bois, de la Chasse, de la Pesche, es de ce qui y est arrivé de plus particulier.

Campseaux est un Havre qui a bien trois lieues de profondeur, qui du cap commence l'entrée de la grande baye de saint Laurent. Le Havre n'es bre d'en où i elle pari est ! pou ic a The 82 f vé tré ge IA tre

8

les

ab

gr

ique

ax, de age de u cap rivie-avres, de qui y

Havre iës de imenbaye Havre

Septentrionale. CHAP. V. 127 n'est composé que d'un nombred'Isles, il y en a une grande d'environ quatre lieuës de tour, où il y a ruisseaux & fontaines: elle est couverte d'assez beaux arbres, mais la plus grande partie ne sont que sapins, qui est la commodité des pescheurs pour faire leurs échaffaux, dont je parleray en son lieu: cette I'lle est dans le milieu des autres, & fait deux Havres, l'un pour l'Amiral ou premier navire arrivé qui est le plus proche de l'entrée du costé de la mer, l'ancrage du navire est entre deux Isles où il est en seureté, & l'autre Havre, pour le vis-Amiral: & de l'autre costé de l'Isle où les navires n'ont pas un si bon abry: ces deux places ont de la grave, mais ils n'en ont pas assez L iiij

118 Description de l'Amerique pour se passer de vignaux, j'expliqueray ces deux termes lors que je parleray de la pesche des moluës: la troisième place est à la petite entrée du costé de la baye de Campseaux, celle-là n'a point de grave, l'on se sert de vignaux, toutes les entrées d'un costé & d'autre sont dangereuses, il faut que les navires passent entre des rochers : la coste y est fort poissonneuse, sur tout en moluë, maquereau & en haran, dont les pescheurs font leurs boites pour prendre la moluë qui en est fort friande: les pescheurs appellent boite ce que nous nommons appas qui s'attache à l'hameçon, la moluë se prenant à la ligne.

Entrant dans le fonds de la baye de Campseaux qui a huit lieuës de Ca de la lieuës cela ce qu riere peuv I'on plus à tro trou j'ay mon pesc de sa une mon rent qu'e

crev

port

j'exlors e des e est de la lle-là sert trées danvires : la , fur u & eurs ndre nde: oite ppas , la

e la huit

Septentrionale. CHAP. V. 129 lieuës de profondeur: sortant de Campseaux y allant le long de la coste l'on trouve trois lieuës durant des roches, apres cela l'on trouve une grande ance qui a une Isle au milieu, derriere laquelle les chalouppes se peuvent mettre à couvert : plus I'on va en avant dans la baye, plus ce pays se trouve beau, & à trois lieuës de cette ance, on trouve une petite riviere que j'ay nommé la riviere au Saumon: y allant une fois pour y pescher, je sis donner un coup de saine à l'entrée, où il se prit une si grande quantité de Saumon, que dix hommes ne la peurent amener à terre, & quoy qu'elle fust neufve, si elle n'eust crevé le Saumon l'auroit emportée, nous en eusmes enco-

130 Description de l'Amerique re plein nostre chalouppe: les Saumons y sont forts, les moindres ont trois pieds de long. Une autre fois je fus pescher à quatre lieuës dans le haut de la riviere jusques où les chalouppes peuvent aller: il y a deux fosses où je sis jetter la saine: en une je pris bien dequoy emplir une barique de truites saumonnées, & en l'autre six-vingts Saumons: la riviere monte bien avant dans les terres, il n'y va que des canors : au costé gauche de cette riviere il y a des terres hautes couvertes de beaux arbres, & le long de cette coste proche de l'eau il y a force pins: au costé droit les terres y sont plus basses & couvertes des mesmes especes de bois que j'ay déja décrits, & en montant

la rivi jusqu vent Isle o prair y vie me, vach qui o

> vage s'y e le m lour barr rivie qui

larg

espo

au f

ique be: les moinlong. cher à de la aloupdeux ne: en emplir mon\_ vingts e bien n'y va gaues ter\_ beaux coste force res y ertes s que

ntant

Septentrionale. CHAP. V. 131 la riviere on trouve des prairies, jusques où les chalouppes peuvent monter, la riviere fait une Isle qui n'est encore que des prairies: l'herbe y est bonne & y vient aussi haute qu'un homme, c'estoit la provision de nos vaches, estant à Chedabouctou qui est à deux lieues plus avant au fonds de la baye.

Chedabouctou est le mot sauvage que porte cette riviere, il s'y est fait un beau Havre par le moyen d'une digue de cailloux de six cens pas de long qui barre l'emboucheure de cette riviere, à la reserve de l'entrée qui a une portée de pistolet de large & qui fait par dedans une espece de bassin: cette digue paroist encore de cinq ou six pieds de haute mer, en sorte que l'en-

trée en est fort aisée; un navire de cent tonneaux y peut entrer facilement & y demeurer toûjours à floc: la terre y est bonne, quoy que les deux costez de la riviere soient bordez de rochers: sur le haut il y a de tres-beaux arbres, des especes que j'ay déja nommées.

C'est le lieu que j'avois choisi pour saire mes magazins pour l'établissement de ma Pesche sedentaire, j'avois six-vingt hommes à y travailler tant aux bâtimens qu'au labourage, j'avois environ trente arpens de terre désrichée dont une partie estoit ensemencée: toutes ces terres se sont remises en friches, & les bâtimens sont ruinez; j'en avois déja fait achever deux de soixante pieds de long, & un

septe autre estoit pla Gira ce qui & me re en & m' toutes presqu

où el Sor lant a de C tre li roche dant là les cage tang

gibi

ble de

ique un nay peut emeu\_ eyest deux t bortil y a s espees. choisi s pour Pesche hombâtiavois tèrre estoit terres & les en a ux de

& un

septentrionale. Chap. V. 133 autre pareil dont la charpente estoit preste à monter, lors que la Giraudiere me vint attaquer, ce qui m'obligea de quiter tout & me retirer au Fort saint Pierre en l'Isle du cap Breton, & m'a ruiné de telle sorte en toutes mes affaires, qu'il n'a presque pas esté en mon possible de les remettre sur le pied où elles estoient auparavant.

Sortant de Chedabouctou allant à l'entrée du petit passage de Campseaux l'on passe quatre lieuës de terre hautes & de rochers, qui vont en descendant jusques à une petite Isle; & là les terres sont plattes, marécageuses & pleines de petits étangs d'eau salée, dans lesquels il se trouve grand nombre de gibier: une lieuë plus avant on

134 Description de l'Amerique trouve une autre baye où il y entre un grand courant de marée : l'entrée y est estroite, il y a une barre de sable, & les chalouppes n'y peuvent entrer que de pleine mer, le dedans asseche de basse mer où tombe deux petits ruisseaux: l'on nomme ce sieu, la riviere du Mouton; la chasse est excellente dans les terres qui sont tres-bonnes, le païs agreable: les bois y sont beaux, il y a peu de sapins, & toute la coste est de mesme jusqu'à l'entrée du petit passage de Campseaux qui est entre la terre ferme & l'Isle du cap Breton où paroist un gros cap de terre rouge. Continuant huit ou neuf lieuës l'on trouve un grand cap fort haut, & toute cette coste est haute avec des rochers cou-

Sef verts de ce à pied les va grand pour arrive ne he trer faint sage nent & se ance ces: j'y a vaiss rant ce pe com

en c

gran

que ùily e mae, il y chaer que asse\_ deux me ce n; la es terle païs eaux, ite la l'enampe fern où rou\_ neuf d cap coste

соц-

Septentrionale. CHAP. V. 135 verts de grands sapins: au bas de ce grand cap qui est escarpé à pied droit, il une ance où les vaisseaux qui vont dans la grande baye de saint Laurens pour faire leur pesche, & qui arrivent à la coste de trop bonne heure, qui ne peuvent entrer dans la grande baye de saint Laurens par le grand passage à cause des glaces, viennent chercher ce petit passage, & se mettre à l'ancre dans cette ance pour laisser passer les glaces : ce lieu s'appelle Fronsac; j'y ay veu jusques à huit ou dix vaisseaux, & quoy que le courant soit extremement fort dans ce petit passage, les glaces n'incommodent point les vaisseaux en cet endroit, à cause d'une grande pointe qui avance, & qui détourne la marée qui pourroit apporter ces glaces de la
grande baye rejette du costé
de l'Isle du cap Breton, & celles qui pourroient venir de l'autre costé sont jettées aussi par
le gros cap du costé de cette
Isle : cet endroit-là est le plus
estroit du petit passage, & il n'y
peut avoir que la portée d'un
bon canon de la terre ferme à
l'Isle.

Sortant de cette ance, avant que d'en passer la pointe il y a des étangs d'eau sallée où il se trouve quantité de bonnes huîtres & sort grosses, & des moules encore davantage: passé la pointe on trouve une petite riviere ou des chalouppes peuvent entrer; estant dedans on trouve une Isle qui separe une grande

-Sej de b deux aussi le pa arbre mais de t basse lieuë endr mer : & 1° coqu bonn plus Sauv De deux qu'o

**fuiva** 

bles,

que ourde la costé cell'auli par cette plus il n'y d'un me à avant lya il se huîmousé la te riivent trou-

gran

de

-Septentrionale. CHAP. V. 137 de baye en deux, où tombent deux ruisseaux, il s'y trouve aussi force huistres & moules: le païs est agreable & beau, les arbres y sont comme les autres, mais il y a plus de cedres & de trembles, la terre y est basse; la baye a bien deux lieuës de tour & platte en des endroits: elle asseche de basse mer; ce sont sables vazeux, & l'on y trouve quantité de coquillages de toutes façons bonnes à manger, c'est la plus grande subsistance des Sauvages pendant le Printemps. De là après avoir fait encore deux lieuës suivant la coste, on trouve une autre baye qu'on nomme Articougnesche: suivant la coste ce sont tous sables, qui de basse mer assechent

138 Description del Amerique bien trois lieuës vers l'eau, & à l'entrée des terres il y a force étangs d'eau sallée & de belles prairies où l'on trouve grand nombre de gibier, & plus avant que les prairies les terres y sont bonnes & de tres-beaux bois, puis ayant avancé environ six lieues, continuant la route le long de la coste l'on trouve une riviere par où les Sauvages viennent au Printemps en canots apporter en cachette leurs pelleteries aux pescheurs à qui elle n'est pas permise, & qui ne laissent pas neantmoins de leur donner du rabac & de l'eau de vieen échange.

Continuant le tour de la baye la terre y est diversissée d'étangs & de prairies, à la reserve de quelques lieux couverts

le fo une poir ance le il loup boni te ei de N nom fond dans temp est t cana autre bre meui

faint huist

1, 80 force belles rand avant v font bois. on fix nte le rouve vages en cae leurs à gai qui ne le leur au de

a baye e d'éreferuverts

Septentrionale. CHAP. V. 139 de sapins & de cedres, & dans le fonds de la baye l'on trouve une petite entrée entre deux pointes qui va dans une grande ance toute plate, dans laquelle il y a un canal par où les chalouppes peuvent entrer: à une bonne portée de canon de cet. te entrée l'on trouve la riviere de Mirliguesche qui donne le nom à cette baye : elle est profonde & s'étend bien avant dans les terres : pendant le Printemps & l'Automne, cette ance est toute couverte d'outardes, canards, sarcelles & de toutes autres sortes de gibier, le nombre en est si grand que cela ne se peut pas imaginer, ils y demeurent jusques apres la Toussaint : en ce mesme lieu il y a des huistres excellentes, & à l'en-Mi

140 Description de l'Amerique trée de la riviere à gauche il y en a encore davantage, elles sont en roches les unes sur les autres: en montant la riviere il y a du costé gauche deux lieuës durant des roches de plâtre qui sont assez hautes; cela passé les terres sont bonnes trois lieuës durant des deux costez, & couvertes de beaux arbres gros & fort hauts entremessées de chesnes, & de quelques pins: au bout de ces trois lieues l'on rencontre deux autres rivieres en fourche qui tombent dans celle-là, qui viennent de loin dans les terres par où les Sauvages qui y sont en grand nombre viennent au Printemps pour le trafic de leurs peaux: la chasse y est assez bonne: le pays y est plat, avec une grande estenduë d Ces d lacs d deux les Sa

casto

en co de la tite a dont au mi ruisse. & l'A grand un tr deux les p anma ron so dent l'app Septentrionale. CHAP. V. 141 duë de prairies des deux costez. Ces deux rivieres viennent des lacs qui sont dans le haut des deux rivieres, & dans lesquels les Sauvages tuent quantité de castors.

A trois lieuës de cette riviere

ù e

elles

les

re il

euës âtre

pas-

rois

z, &

gros

s de

ins:

l'on

ieres

dans

loin

Sau-

om-

pour

ys y

ten-

A trois lieuës de cette riviere en continuant la route le long de la coste, l'on trouve une petite ance où la marée entre, dont le fond n'est que vase, & au milieu de laquelle passe un ruisseau: pendant le Printemps &l'Automne l'on y pesche une grande quantité de bars, qui est un tres-bon puisson long de deux à trois pieds; les Sauvages les prennent avec une épée anmanchée à un baston d'environ sept pieds de long qu'ils dardent sur le poisson lors qu'ils l'apperçoivent, & en une heu-

141 Description de l'Amerique. re ils en chargent un canot qui est environ deux cens de ces poissons. Delà la coste va jusqu'au cap saint Louis toûjours en montant quatre lieues durant; ce cap la est aussi extremement haut, il se void de vingt lieues: j'ay monté jusques au haut où il y a de beaux arbres, & fort hauts & gros, bien que d'embas ils ne paroissent que des bruieres: en descendant du costé de la grande baye de saint Laurens la terre est couverte des mesmes bois : au pied de ce cap il y a des rochers qui font un petit bassin où l'on se peut mettre à l'abry du mauvais temps en cas de besoin avec une chalouppe, il y a entrée des deux costez : il s'y trouve quantité de homars entre toutes

211 fift que lon por pai bie ter les luy ten les ne

qu

ne

en

ca

rique. not qui de ces va jusoûjours uës dui extrede vingt ques au arbres, en que ent que dant du de faint ouverte d de ce ui font se peut nauvais n avec entrée trouve toutes

Septentrionale. CHAP. V. 143 ces roches-la; s'y l'on y estoit assiegé de mauvais temps l'on y trouveroit toûjours dequoy subfister: il s'y trouve aussi quelques canards & moyaques, le long de la coste qui se merrent à l'abry derriere quelques roches pour éviter les brisants de la mer qui sont furieux lors que les vents portent à la coste: si l'on passe pardevant ce cap-là il faut bien se donner de garde de porter la voile haute, & les plus sages les mettent toutes basses pour luy rendre l'hommage, j'entends pour des chalouppes, car les vaisseaux passent au large & ne s'approchent pas de si prés que les chalouppes, encore qu'il ne fasse de vent que pour faire enfler la voile : la hauteur du cap fait une rafale si furieuse

de ce peu de vent qu'il y a, que s'il rencontroit la voile haute il feroit renverser la chalouppe la quille en haut, plusieurs y ayant tourné, il faut passer cét endroit à la rame pour le plus seur, & il n'est pas plûtost passé qu'on trouve le vent tout cal-



tribing on the respective price

endingly many of all and a graph

The Open Street of Carlo

CHAP.

Sep

Qui a ton rin dét

tou

ton avant. lieuës elle a tour, Marie située

## CHAPITRE VI

Qui décrit de l'Isle du cap Breton, des Ports, Havres, ses rivieres & les Isles qui en dépendent, la nature de la terre, des especes des bois, de la pesche, de la chasse & tout ce qu'elle contient.

I E reviens à l'Isle du cap Braton avant que de passer plus avant. Elle est distante de dix lieuës du cap de Campseaux; elle a quatre vingt lieuës de tour, y compris l'Isle de sainte Marie qui en est adjacente, & située en sorte qu'elle forme

N

HAP.

THE

y a,

oupurs y

plus

paf

146 Description de l'Amerique deux passages, l'un entre elle & la terre ferme appellée l'entrée du petit passage de Campseaux, dont nous avons parlé cydessis, & l'autre entrée est une intervale de six lieuës qui est entre elle & l'Isle du cap Breton, par où l'on va du perit passage de Campseaux au Fort de saint Pierre, le trajet ne s'en peut faire que par des barques, encore faut-il bien prendre garde au chenal ou canal de l'entrée du petit passage : allant le long de l'Isse de sainte Marie par dehors l'on trouve une petite Isle toute ronde à trois lieuës de là nommée l'Isle Verte, pour y aller il faut tenir le large : la coste y est semée de rochers qui avancent une bonne lieuë en mer, trois lieuës

tref vena la fa trer poin les v cher qu'à les b mais cana y a basty qui e a pei coste qui f

pied

en ba

'en-

mp-

cy-

une

i est

Bre-

pas-

de de

s'en

ques,

gar-

l'en-

int le

Marie

e pe-

trois

Ver-

nir le

ée de

bon-

lieuës

Septentiionale CHAP.VI. 147 durant, & où il s'est perdu autrefois des vaisséaux; cela passé venant trouver l'Isle verte, il la faut laisser à droite pour entrer dans la baye de saint Pierre; l'on y mouille devant une pointe de sable un peu au large; les vaisseaux ne peuvent approcher plus prés de saint Pierre qu'à la distance de trois lieuës les barques y peuvent venir, mais il faut bien sçavoir le canal qui serpente, outre qu'il y a quantité de roches qui ne paroissent pas; le fort est basty au pied d'une montagne qui est quasi toute droite, l'on a peine à monter dessus de ce costé-là: il y a un étang au haut qui fait plusieurs fontaines, au pied de la montagne laquelle va en baissant d'un costé vers La-

Nii

148 Description de l'Amerique brador huit ou neuf cens pas de long; de l'autre costé de l'entrée elle descend environ cinq cens pas, sur une ance où une petite riviere tombe, dans laquelle on prend l'hiuer force ponnamon, c'est un petit poisson presque semblable au goujon qui est excellent. Tout le haut de cette montagne est de bonne terre; les arbres y sont beaux, & c'est là dessus que j'ay fait faire mon défrichement : j'y ay bien quatre vingts arpens de terres labourables que je faisois ensemencer tous les ans avant mon incendie

L'autre costé de terre qui est au pied de la montagne où est le Fort a plus de dix lieues; ce ne sont que sapins autour, ou la terre ne vaut rien jusques à

une que y ei Lab Lab mer l'IAe de h viron Saint té de qui f dont del'I à l'C saint chen faire

chale

& p

pas de ron où ans orce ooif out le it de sont j'ay : ) Y ulois vant ni est i est uës : r, ou

ues à

Septentrionale. CHAP.VI. 149 une petite riviere, où il se trouve de bonnes terres & dans laquelle l'on pesche des Saumons: il ya aussi des prairies; la traite y est assez bonne en tirant vers Labrador. Ce que l'on appelle Labrador est une intervale de mer, qui couppe par la moitié l'Isle du cap Breton, à la reserve de huit cens pas de terre ou environ qu'il y a depuis le Fort saint Pierre jusques à l'extremité de cette mer de Labrador, qui fait une espece de golfe, dont l'ouverture est à l'Orient del'Isle du cap Breton, & finit à l'Occident du costé du Fort saint Pierre. J'ay fait faire un chemin dans cette espace pour faire passer à force de bras des chalouppes d'une mer à l'autre, & pour éviter le circuit qu'il

Nij

150 Description de l'Amerique faudroit faire par mer : la marée monte jusques à l'extremiz té du golfe, & l'on compte vingt lieuës depuis son entrée jusques à huit cens pas du Fort où elle aboutit, & lors qu'il est pleine mer en Labrador, il est basse mer de l'autre costé vis à vis le Fort, l'ouverture de cette pezite mer de Labrador est à l'Est justement à l'oposite de l'autre costé : ce qui fait cette difference de marée, c'est que la baye de saint Pierre a son ouverture droit à l'Ouest, joint qu'il n'est jamais pleine mer dans un Havre, que la Lune ne soit droit à l'opposite de l'entrée du Havre, soit dessus ou dessous l'orizon. Dans Labrador il ya un grand baffin ou étang de huit lieues de longueur & de cinq de

larg que van de l tagi

tre bon

la 1 & fa haif

bon des

des nes

men

une les i

fan: apr

per cau

ique a maremi4 vingt ulques ù elle pleine baffe à vis le te peà l'Est l'autre fferena bave verture il n'est ın Hait droit fu Hais l'orilyaun de huit cinq de

Septentrionale. CHAP. VI. 191 largeur avec des ances de chaque costé qui entrent fort avant dans les terres: tout le tour de Labrador est bordé de montagnes dont partie sont de plâtre: les terres ny sont pas bien bonnes quoy que les montagnes soient couvertes d'arbres, dont la plus grande partie sont pins & sapins messez de boulleaux & haistres: la pesche n'y est pas bonne; il s'y trouve seulement des huistres qui ne sont pas bonnes quand elles sont nouvellement peschées à cause qu'elles sont trop douces, mais elles ont une proprieté, qui est que l'on les peut garder huit ou dix jours sans qu'elles perdent leur eau, apres quoy elles sont sallées & perdent cette fadeur que leur cause l'eau douce des rivieres , à N iii

152 Description de l'Amerique l'embouchure desquelles l'on les

pesche.

Sortant du port de saint Pierre par le costé de Campseaux pour faire le tour de l'Îsse tirant vers la partie Orientale, l'on trouve l'Isle Verte; de là l'on va aux Isles Michaur qui en sont à trois lieues, ce sont des roches que l'on nomme ainsi: la pesche de la moluë y est bonne, & de là au Havre l'Anglois on compte dix lieuës: toute la coste n'est que rochers, & à l'entrée de ce Havre l'on trouve une Isle qu'il faut laisser à gauche, les navires estans dedans y sont en seureté: l'ancrage y est bon; toutes les terres du dedans ne sont que costes de rochers assez hautes; au bas il y a un petit étang où l'on prend gra pel bon

anc esti bar

luë en fe

noi l'oi

lein Ha

che

rie

tie qu

to

on les

Pieroseaux isle tintale, ; de là ur qui ontdes ainsi: ft bon-Inglois oute la , & à trouve à gaudedans rage y du dede roas il y a prend

Septentrionale. CHAP. VI. 153 grand nombre d'anguilles : la pesche de la moluë y est tresbonne; les Olonnois venoient anciennement hiverner là pour estre des premiers sur le grand banc pour la pesche de la moluë verte, & estre des premiers en France, parce que le poisson se vend beaucoup mieux à la nouveauté. A trois lieuës de là l'on trouve le port de la Baleine, qui est encore un bon Havre, mais de difficile entrée, à cause de quantité de rochers qui s'y rencontrent : de là on va au Fourillon qui est derriere le cap Breton : le cap Breton n'est qu'une Isle, & la partie de l'Isse qui porte ce nom & qui regarde le Sudest, ce sont tous rochers entre lesquels l'on ne laisse pas de mettre des na-

154 Description de l'Amerique vires à l'abry pour la pesche qui y est tres-bonne. Toures les terres de ce païs-là ne vallent gueres, quoy qu'il y ait de beaux bois dans le haut des montagnes, comme bouleaux, haistres & la plus grande part sapins & quelques pins. Passant plus a. vant l'on trouve la riviere aux Espagnols, & à l'entrée de laquelle des navires peuvent estre en seureté: il y a une montagne de tres-bon charbon de terre à quatre lieues avant dans la riviere, la terre y est assez bonne; de l'autre costé elle est couverte de boulleaux, haistres, erables, fresies, & quelques peu de chesnes : il s'y trouve aussi des pins & des sapins : du haut de la riviere on traverse à Labrador; il faut passer deux

ou t la. Elpa peti en c cha une de 1 lieu bay cor terr dro est

poi

qua

ae qui es les allent beaux ontanistres ins & lus a. e aux de la estre onta le ters dans afféz He eft istres. ques rouve s : du iverse

deux

Sepsentrionale. CHAP. VI. 155 ou trois lieues de bois pour cela. Sostant de la riviere aux Espagnols pour aller à l'entrée de Labrador, l'on fait trois lieues qui sont tous rochers, au bout desquels est l'entrée du petit Chibou ou de Labrador; en cette entrée il y a encore du charbon de terre : là commence une grande baye qui va proche de Niganiche, elle a huit ou dix lieures de large : dedans cette baye il y a forces roches où les cormorans font leurs nids: en terre de toutes ces roches à la droite est le grand Chibou, qui est l'entrée du Havre de sainte Anne, qui est bon & fort spacieux; son entrée est entre deux pointes & n'a pas cent pas de large; les vaisseaux de trois ou quatre cens tonneaux y peu156 Description de l'Amerique vent entrer de toutes marées: l'ancrage est bon, & quand les cables manqueroient l'on n'échoueroit que sur des vases; le Havre peut contenir mille vais. seaux; le bassin est entouré de montagnes, de roches forts hautes; les navires peuvent mettre le beau pré en terre à la droite en entrant, c'est à dire se mettre sans danger si prés de terre que le mast de beaupré qui est à l'avant du navire y puisse toucher, la roche y est escarpée, il y a quelques petites rivieres & ruisseaux qui tombent dedans & qui viennent de toutes ces montagnes. Du bout ou extremité du Havre il y a une montagne de roche blanche comme lait, qui est aussi dure que le marbre: en un autre endroit il y a une

Sep terre loux est to coste contr qu'ell bien a cissen que la re son re, c ne se poly que viens loit f de Sa le m il s'y en gi

pren

Hav

que rées: nd les n'ées; le e vaif iré de s haunettre droite e mete terre qui est e touée; il y res & dans & smonremite ntagne e lait, arbre:

a une

Septentrionale. CHAP. VI. 157 terre route mélée de petits cailloux de plusieurs couleurs, il en est tombé des morceaux à la coste d'assez bonne grosseur, contre lesquels la mer bat sans qu'elles se mettent en pieces; bien au contraire elles s'endurcissent si fort à l'air & à l'eau que les outils n'en sçauroient faire sortir la moindre petite pierre, ce qui me fait croire qu'ils ne seroient pas moins beaux au poly que le marbre, aussi bien que la roche blanche dont je viens de parler, si l'on en vouloit faire l'essay. Il y a pesche de Saumon dans le Havre, mais le maquereau y est abondant, il s'y en pesche de monstrueux en grosseur & longueur, onles prend à la ligne à l'entrée du Havre: c'est une pointe de sable où l'on trouve force coquillage il y a aussi des étangs au bas des montagnes où il y a tresbonne chasse d'outardes, de canards & de toutes autres sor-

tes de gibier. Sortant de là allant à Nigani. che, l'on passe huit lieues de costes de roches extremement hautes & escarpées comme une muraille, si un navire s'y perdoit il n'y auroit point de ressource pour personne, & Niganiche qui est à deux lieuës de la pointe ne vaut gueres non plus; ce n'est proprement qu'une rade, entre des Isles qui sont un peu au large vis à vis une ance de sable; les navires mouillent là entre les Isles & la terre; il s'y met quelquefois jusques à trois navires, mais il n'y sont pas en

cost bon me don heu Bret ving gani cinq de re de N y fair au ca quin coste vert ques

trou

bles

une

quillaau bas treses, de es for-

liganiuës de
lement
ne une
perdoit
fource
aniche
a poinlus; ce
rade,
un peu
nce de
llent là
; il s'y
à trois
pas en

Septentrionale. CHAP. VI. 159 seureté, c'est pourtant la place la premiere prise de toute la coste, parce que la pesche y est bonne & prime; ce mot de prime veut dire que le poisson y donne & s'y pesche de bonne heure. Du Fourillon au cap Breton il y peut avoir vingt à vingt-deux lieuës jusques à Niganiche, & delà au cap de Nort cinq à six lieues, toutes costes de rochers: il y a place au cap de Nort pour un navire qui peut y faire sa pescherie du Chadye au cap de Nort il y a environ quinze à seize lieues: toute cette coste-là n'est que rochers, couverts de sapins, mélez de quelques petits boulleaux : il s'y trouve quelques ances de sables où à peine se peut retirer une chalouppe: cette coste est dangereuse: Le Chadye est une grande ance qui a environ deux lieuës de prosondeur; dans le sonds est une grave de sable mélée de cailloux que la mer y a faite, derriere laquelle est un étang d'eau sallée, & cette ance est bordée de rochers des deux costez: la moluë donne beaucoup dans cette baye, ce qui y attire les navires, bien qu'il s'y en perde souvent à cause du peu d'abry qu'il y a.

Continuant sa route le long de la coste qui sont montagnes de roches jusques à quatre lieues de là, l'on trouve une petite Isle vis à vis d'une ance de sable propre à mettre des chalouppes à couvert : dedans cette ance il y a une montagne de pierre noire dont les Charpen-

tiers

tie ou me apr lieu ter tes con

mai des dan lour

faur cha qu'i je n

asse le to gne

cett l'en

It une deux ans le fable mer y estun tte anrs des donne ye, ce , bien à caue long tagnes e lieuës petite e de saes chans cette gne de harpentiers

Septentrionale. CHAP, IV. 161 tiers se servent à marquer leurs ouvrages selle n'estupas des meilleures estant un pen dure: aprés avoir fait encore huit lieuës de coste l'on trouve des terres basses & plattes couvertes de bois de toutes sortes, comme fresnes, boulleaux, haîtres, erables, pins, & sapins, mais tous ces bois-la ne font pas des plus beaux : de là l'on entre dans une petite riviere à chalouppes où l'on pesche force saumons ; il y a une mine de charbon de terre; l'on m'a dit qu'il y avoit aussi du plâtre, mais je ne l'ay pas veu : le bois est assez beau en cette riviere, & le terrain n'en est pas montagneux : de l'emboucheure de cette petite riviere jusques à l'entrée du petit passage de



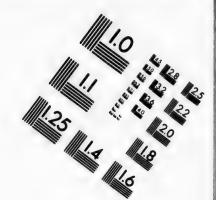
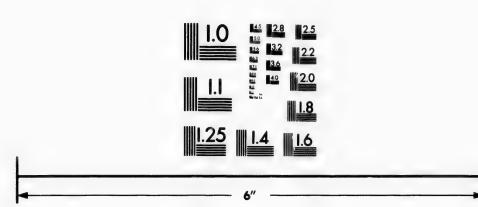


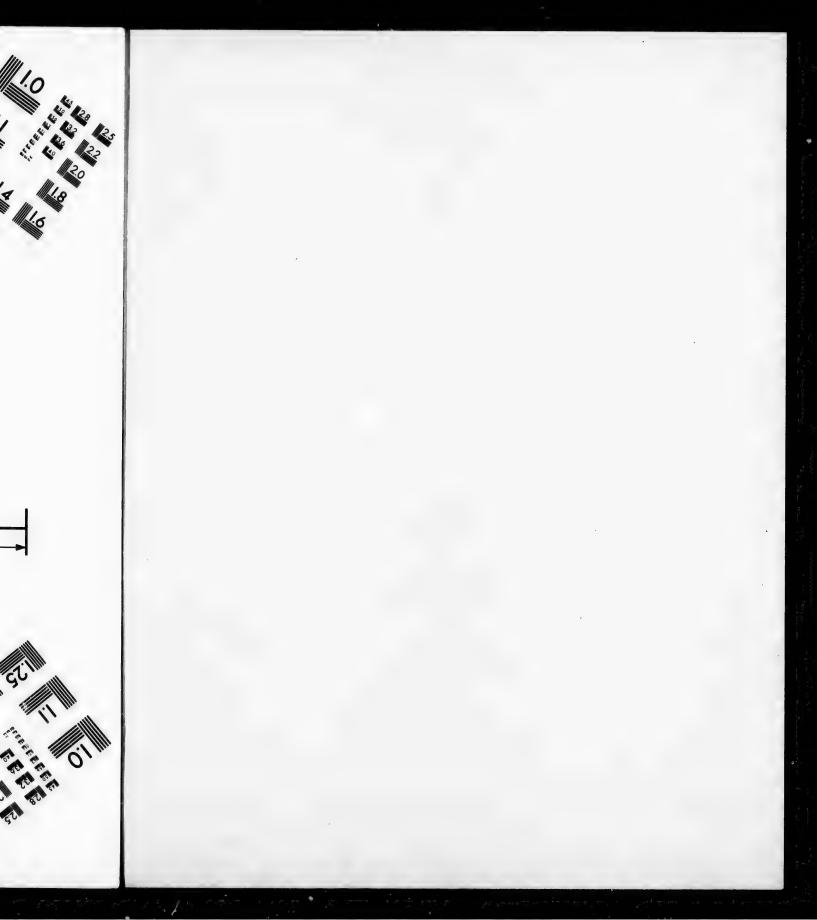
IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503

OTHER STATE OF THE STATE OF THE



161 Description de l'Amerique Campleaux du coste du Nord il n'ya que trois lieues; & de la à l'autre entrée du costé du Sud environ dix lieues, où j'ay commence pour faire le tour, &c'est où finit le circuit de cette Isle du cap Breton, à laquelle on donne communement quatre vifigt lieues de tour, dont la circonference & le dedans ne contiennent presque que des montagnes de roches; mais ce qui la fait estimer sont les ports & rades ou les navires se mettent pour faire leur pescherie : le maquereau & le harang donne fort autour de l'Isle, & les pescheurs en font leur boitte ou l'appast pour pescher la molue qui en est fort friande, & qu'elle court fur toute autre chose: cette

la trobra de n'

du da far tre

po co ter

qu qu fui

lei gr

que Nord dela u Sud comc'est e Isle le on quatre ont la ns ne e des nais ce nt les avires r pes-& le our de n font pour en est court

cette

Septentrionale. CHAP. VI. 163 Isle a encore esté estimée pour la chasse de l'orignac; il s'y en trouvoit autrefois grand nombre, mais à present il n'y en à plus, les Sauvages ont tout détruit & l'ont abandonnée n'y trouvant plus de quoy vivre; ce n'est pas que la chasse du gibiern'y soit bonne & abondante, mais cela n'est pas suffisant pour leur nourriture, outre qu'il leur couste trop en poudre & en plomb; car d'un coup de fuzil, dont ils abattent un orignac, ils ne tueront qu'ue outarde ou deux, quelquefois trois, & cela n'est pas suffisant pour les nourrir avec leurs familles comme fait une grande beste.

## 164 Description de l'Amerique.

## CHAPITRE VII.

Contenant la description de la grande Baye de S. Laurent, depuis le Cap de S. Louis jusques à l'entrée de la Baye des chaleurs, avec toutes les rivieres & isles qui sont le long de la coste de Terre ferme, & de l'Isle S. Jean, la qualité des terres, les especes de bois : de la Pesche, de la Chasse, & quelques choses de la conduite & des mœurs des Sauvages.

I Louis pour suivre le reste de la coste jusques à l'entrée de la cap une a ui que ma Sab rivi n'y COL esp Co do de

ar

rique.

de la urent, us jusus jusus des rile long ité des de le , & de re duite vages.

faint ste de de la

Septentrionale. CHAP. VII. 165 Baye des chaleurs, partant de ce cap à dix lieuës de là l'on trouve une petite riviere dont l'entrée a une barre qui se bouche quelquefois, lors que le temps est mauvais & que la mer pousse les sables à l'entrée, mais quand la riviere se fait grosse elle passe par dessus & fait l'ouverture, il n'y peut entrer que des chalou-pes: elle ne va pas avant dans les terres qui sont assez belles & couvertes d'arbres de toutes les especes que j'ay déja nommées. Continuant la route environ douze lieues la coste n'est que de rochers, à la reserve de que' ques ances de differentes grandeurs, les terres sont basses en ces endroits-là, elles paroissent bonnes & couvertes de bearx arbres, parmy lesquels il y a

166 Description de l'Amerique quantité de chesnes; l'on arrive ensuite à une grande riviere dont l'entrée est toute platte environ une lieue & demie vers la mer,& a bien trois lieues de large à son emboucheure, qui asseche presque par tout de basse mer, en sorte qu'on remarque aisément que son fonds est de sable; il n'y peut entrer que de petits bastimens de pleine mer comme bar. ques de douze à quinze tonneaux, encore faut-il qu'ils attendent la pleine mer, l'on trouve mesme à l'entrée quelques battures de roches. A la gauche de cette emboucheure est une petite riviere qui n'est separée de la grande que par une pointe de sable, elle entre avant dans les terres & est fort estroite à l'entrée: cela passé l'on trouve

Sep une fait des prain pren abo moi peti defa font des eral ced aut rivi cha

lieu

ren

erique narrive re dont environ mer,& geafon he presner, en fément e; iln'y s bastine bar. e tonils atn trouielques gauche ft une eparée pointe t dans oite a rouve

Septentrionale. CHAP. VII. 167 une grande ouverture où il se sait plusieurs ances par le moyen des pointes de terres basses ou prairies, dans lesquels sont pluheurs étangs où il y a une si grande abondance de gibier de toutes les façons que cela est surprenant & si la chasse y est abondante, la terre n'y est pas moins bonne : il y a quelques petits costeaux qui ne sont pas desagreables : tous les arbres y sont tres-beaux & gros: il y a des chesnes, des haistres, des erables, des mignenogons, des cedres, pins, sapins, & toute autre forte de bois : la grande, riviere est droite à l'entrée, les chalouppes y vont sept à huit lieues dedans, aprés quoy l'on rencontre une petite Isle couverre des mesmes bois & des

168 Description de l'Amerique lambrusques de vignes, au delà de laquelle l'on ne peut monter plus haut vers sa source qu'avec des canots : la terre des deux costez de la riviere vers sa source est couverte de pins gros & petits l'espace d'une lieuë; en remontant des deux costez ce font tous beaux arbres, comme cy-dessus : les costeaux y sont un peu plus hauts que ceux de la perite riviere, mais la terre n'y est pas moins bonne : il y a aussi le long de ses bords des ances & cul de sacs avec des prairies où la chasse est bonne, cela s'appelle la riviere de Pictou.

A une lieuë & demie dans la riviere, sur la gauche il y a une grande ance où l'on trouve quantité d'excellentes huistres, les unes en un endroit sont quasi

tou l'an ses, des de tes & à la c fon und de qui noi où du tro COI gra

ďI

ties

tre

toutes

rique au det monce qu'ales deux sa sourgros & uë; en stez ce comme y font ceux de la terre : il y a des anes praie, cela tou. lans la va une trouve uistres,

toutes

Septentrionale. CHAP. VII. 169 toutes rondes, & plus avant dans l'ance elles sont monstrueuses, il s'y en trouve de plus grandes qu'un soulier & à peu prés de mesme figure, & sont toutes fort pleines & de bon goust : & à l'entrée de cette riviere sur la droite à une demie lieuë de fon embouchure, il y a encore une grande baye qui entre prés de trois lieues dans la terre, & qui contient plusieurs Isles & nombre d'ances des deux costez où il se trouve force prairies & du gibier en abondance : allant trois lieuës plus avant on rencontre une autre ance bien plus grande aussi, garnie de quantité d'Isles d'inégales grandeurs, parties couvertes d'aibres, les autres de prairies, & une infinité d'oyseaux de toutes les espe170 Description de l'Amerique ces: toutes les terres sont belles & bonnes, elles ne sont point trop montagneuses, mais couvertes de beaux arbres, entre lesquels il y a quantité de

pins & de chesnes.

Passant huit ou neuf lieuës plus avant la coste est haute avec des rochers; elle n'est pas trop saine, il faut un peu prendre le large, l'on y trouve pourtant quelque ance où la terre est basse, mais il n'y a pas beaucoup d'abry pour des chalouppes, & la mer y brise fort. L'on trouve une autre riviere qui a force roches à son entrée, & un peu au large vers la mer, une autre petite Isle couverte de bois que l'on appelle l'Isle l'Ormet: avant que d'entrer dans cette riviere l'on trouve

un nes ne dro CÓI le 1 deu pro qui vie dar à so ent est que d'u pef

per coc van env une

**fez** 

ique t bele sont , mais s , enité de

lieuës
haute
est pas
prenpourterre
beaualoupfort.
riviere
ntrée,
mer,
uverte
l'Isle
entrer

trouve

Septentrionale. CHAP. VII. 171 une grande baye de deux bonnes lieuës de profondeur & l'une de largeur, en plusieurs endroits la terre basse est toûjours couverte de beaux arbres, dans le fonds de cette baye l'on void deux pointes de terre qui s'ap. prochent & font un détroit qui est l'entrée de la riviere qui vient de trois ou quatre lieues dans les terres: elle est platte à son entrée, les chalouppesn'y entrent pas bien avant: le païs est assez beau, il paroist quelques montagnes dans les terres d'une mediocre hauteur, il s'y pesche aussi force huistres & coquillages. Sortant de la suivant la coste à deux lieues ou environ, l'on trouve encore une autre riviere qui entre assez avant dans les terres, les

172 Description de l'Amerique deux costes sont montagneuses.

Passant plus avant suivant la coste environ douze lieuës, l'on va trouver le cap Tourmentin; c'est une grande pointe qui a-vance à la mer, & n'est qu'à deux lieuës & demie de l'Îsle saint Jean qui est le plus estroit de tout le passage : cette coste n'est que montagnes & rochers tres-dangereux qui sont fort au large, vis à vis de luy les unes paroissent & les autres découvrent de basse mer seulement. Cette pointe est entre deux grandes bayes bordées de montagnes & de roches; tout le dessus n'est quasi que pins & sapins, & quelque peu d'autres arbres: ayant doublé cette pointe & fait environ dix lieuës le long de cette coste l'on trouve une

V

fo

à vi Pod te & meet Pn po

que eules. ant la s, l'on entin: qui at qu'à e l'Isle estroit e coste ochers fort au s unes découement. e deux e monle dessapins, irbres: inte & e long ve une

Septentrionale. CHAP. VII. 173 autre riviere où les barques entrent, il faut bien prendre le canal, passé une petite Isle on est bien à couvert, & l'on trouve de l'eau assez : l'on mouille l'ancre devant une grande prairie qui fait une ance d'une raifonnable étenduë où l'on se met à l'abry : j'ay nommé cette riviere la riviere de Cocagne, parce que j'y trouvay tant dequoy y faire bonne chere pendant huit jours que le mauvais temps m'obligea d'y demeurer, & tout mon monde estoit tellement rassassé de gibier & de poisson qu'ils n'en vouloient plus soit d'outardes, canars, sarcelles, pluviers, beccasses, beccassines, tourtres, lapins, perdrix; perdreaux, saumon, truites, mas quereaux, esperlans, huistres,

174 Description de l'Amerique & d'autres sortes de bons poissons; tout ce que je vous en puis dire, c'est que nos chiens se couchoient contre la viande & le poisson tant ils en estoient rassassez : le païs est aussi agreable que la bonne chere, ce terroir là est plat, couvert de tresbeaux arbres, tant en grosseur qu'en hauteur de toutes les sortes que je puis avoir nommez; il y a aussi de grandes prairies le long de la riviere qui entre environ cinq à six lieues dans les terres, le reste n'est navigable qu'en canor, & il s'y trouve beaucoup plus de pins que d'autres arbres. Pro a selection

for

lie

un

Vi

ap

trét

er

Continuant nostre chemin nous fusmes en la riviere de Rechibonctou, qui est environ à dix lienes de la derniere dont nous

1948 s poisen puis ens se nde & toient agreae tere tres\_ oscur es fornnez; ries le re enns les rouve d'au\_

emin Reàdix nous

Septentrionale CHAP.VII. 175 venons de parler : cette riviere a des grands platins de sables à son entrée qui vont prés d'une lieuë, au milieu desquels il y a un canal pour le passage des navires de deux cens tonneaux, aprés qu'on y est entré l'on trouve un bassin d'une grande étenduë, mais plat en quelques endroits: les navires ne peuvent pasaller bien avant dedans cette riviere, mais les barques y naviguent prés de trois lieues. Deux autres rivieres tombent dans ce bassin, dont l'une est petite & l'autre assez grande, par où les Sauvages vont à la riviere saint Jean, en portant deux fois leurs canots pour traverser d'une riviere à l'autre, du haut de laquelle ils vont dans un grand lac & puis se rendent à P iiij

176 Description de l'Amerique une autre riviere qui tombe dans celle de saint Jean; ils employent deux jours à faire ce trajet quand ils ne se veulent point arrester, ce qui ne leur arrive gueres n'estans jamais bien pressez, & c'est par ce moyen que les Sauvages de la riviere de saint Jean & ceux-cy se visitent souvent; à l'égard de la petite riviere qui est à droit en entrant, elle sert par le moyen d'un autre portage à la communication de Miramichi, qui est l'habitation que j'ay dans la baye des chaleurs. Le Capitaine de Rechibouctou nommé Denis est un suffisant & pernicieux Sauvage, tous les autres de la grande baye l'aprehendent, & qui a sur le bord du bassin de cette riviere un Fort fait de pieux assez gros,

avec & d les auto une au grai trav pad pou voy vag le I déc me tol leu fuz

ve

rique tombe ils emire ce eulent e leur jamais par ce le la ri--cy se d de la oit en noyen mmu\_ qui est ins la itaine Denis x Saurande iafur viere

gros,

Septentrionale. CHAP. VII. 177 avec deux formes de bastions, & dans lequel est sa cabanne & les autres Sauvages cabannent autour de luy : il a fait mettre une grande piece de bois droit au haut d'un arbre avec de grandes chevilles qui passent au travers à la maniere d'une estrapade, qui servent d'eschelons pour monter au haut, où il envoye de temps en temps un Sauvage pour voir s'il ne verra rien le long des costes; de là l'on découvre fort loin à la mer, si l'on apperçoit quelque bâtiment ou canots, il fait mettre tout sont monde en armes avec leurs arcs & flesches & leurs fuzils, met une sentinelle à l'avenuë pour demander quelles gens ce sont, & puis selon sa fantaisse il les fait attendre, ou

178 Description de l'Amerique les fait venir sur le champ. Avant que d'entrer il faut qu'ils fassent une décharge de leurs fuzils pour salut & quelquefois deux, puis ce Chef entre, & sa suite aprés: il nesort jamais de sa cabanne pour recevoir ceux qui le viennent visiter; il est toûjours là planté sur son cul comme un Singe la pipe à la bouche, s'il a du tabac, il ne parle point le premier, il attend qu'on luy false compliment, quelque temps après il répond avec une gravité magistrale : s'il va à la cabanne de quelque Sauvage, en arrivant il fait tirer un coup de fuzil pour avertir tous les autres Sauvages qui sortent de leurs cabannes, & vont au devant de luy avec leurs fuzils, pour lors il descend de sa cha-

loup les S leurs gner lors enco Voi rece para sa m s'ils il le non fero qua fait les cas fon

luy

ch

norique p. Avant s fassent rs fuzils ois deux, sa suite de sa ca. ux qui le toûjours mme un che s'il point le r luy fal. e temps me graà la caige, en coup de les auent de au defuzils,

sa cha-

Septentrionale. CHAP. VII. 179 loupe mettant pied à terre, tous les Sauvages qui sont là tirent leurs fuzils, puis l'accompagnent jusques à leur cabannes, lors qu'il entre dedans ils tirent encore chacun un coup de fuzil. Voilà la maniere dont il se fait recevoir, plus par crainte que par amitié; ils souhaittent tous sa mort, il n'est aimé de pas un, s'ils manquoient à leur devoir, il les battroit, non pas estans en nombre, car en ce cas il ne le feroit pas impunément; mais quand it les attrape leuis il les fait souvenir de leur devoir : si les Sauvages font la débauche. il n'est jamais de la partie, il se cache, car en l'ivrongnerie ils font aussi grands Capitaines que luy, & s'il leur disoit quelque chose qui les fâchast ils l'assom-

180 Description de l'Amerique meroient. En ces temps-là il est sage, & ne parle jamais de sa grandeur. Il est bon de remar. quer que les Sauvages de la côte ne se servent de canots que pour les rivieres & ont tous des chalouppes pour la mer, qu'ils acheptent quelques fois des Capitaines qui sont sur leur depart, apres avoir achevé leur pesche, mais la pluspart les prennent où les Capitaines les ont fait cacher à sa coste ou dans des étans pour s'en servir en un autre voyage, mais lors que les proprietaires ou autres y ayant droit les reconnoissent, ils ne font pas plus de ceremonie à les reprendre que les Sauvages à s'en ser vir. Pour revenir au Capitaine Denis, son païs de Rechibouctou est beau, les terres bonnes qui

Septen ne sont hautes te, la p qui y e font co droits Sorta aller a l'on tr **fables** ge ver te la proch huit l'on t entre les te large de p

part

& la

de n

ique àilest de sa emar. a côte e pour cha-'ils as Ca. epart, esche, nt où it caétans autre prodroit nt pas pren-1 fers taine uctou

s qui

Septentrionale. CHAP. VII. 181 ne sont ny trop basses ny trop hautes : la chasse y est abondan. te, la peiche du maquereau aussi, qui y est tresgros: pour les bois ils sont comme ceux des autres endroits mélez de sapins & de pins. Sortant de Rechibouctou pour aller à Miramichi, à la gauche l'on trouve de grands platins de sables qui avancent fort au large vers la mer, & mesme toute la coste qu'il ne faut pas approcher de trop prés l'espace de huit à dix lieuës, apres quoy l'on trouve une grande baye qui entre plus de deux lieuës dans les terres & qui a bien autant de large: toute cette baye est aussi de platins dont la plus grande partie découvre de basse mer, & la mer y est tres-dangereuse de mauvais temps, parce qu'el182 Description de l'Amerique le brise par tout. Il y a pourtant un perit canal qui conduit dans la riviere qui est bien tortu, &il le faut bien sçavoir pour y entrer, encoren'y peut il passer que des barques de douze à quinze tonneaux de pleine mer : toute l'estenduë de ces platins continuë jusques à l'emboucheure de la riviere de Miramichy dont l'entrée est fort estroite, à cause d'une perite Isle qui est à la droite en entrant qui ferme l'ouverture. Cela passé l'on trouve une belle riviere large d'une portée de canon qui est assez profonde: les deux costez sont rochers assez hauts, sur lesquels il y a de beaux bois : l'on y trouve pourtant quelques petites ances basses où l'on peut aborder & descendre avec des chaloup-

Septi pes ou cinq o bastim là l'on res ass dedans deux e fourch ter qu roches qui es à la r l'autre de la l de cer par le canot guit c baye ges m

de ces

& pla

940 urtant t dans 1, 8cil y ener que uinze toute contiheure dont cause droiuver\_ re une ortée ofonchers il y a rouve s anorder

loup-

Septentrionale. CHAP. IV. 183 pes ou canots: cette riviere a cinq ou six lieuës de long où les bastiments peuvent monter, & là l'on trouve deux autres rivieres assez grosses qui tombent dedans & aboutissent toutes les deux en pointes qui font une fourche, mais il n'y peut monter que des canots à cause des roches qui y sont çà & là: Celle qui est à gauche en montant va à la riviere de Rechibouctou, l'autre qui est à droit va du costé de la baye des chaleurs: du haut de cette riviere l'on va tomber par le moyen d'un portage de canot en la riviere de Nepigiguit qui est dans le fonds de la baye des chaleurs. Les Sauvages m'ont dit que dans le haut de ces rivieres la terre est belle & platte, que les arbres y sont

184 Description de l'Amerique beaux, gros & clairs semez, qu'il n'y a point de petits arbres qui les empeschent pour la course de l'essan, ce sont mes e especes de bois que j'ay cy-devant nommez : dans les vallons où les eaux font un marescage il y a force sapins, mais petits & fort épais : pour le bas des rivieres où se fait la fourche à la gauche ce sont rochers, & à la droite c'est un plat païs où il y a une grande prairie de plus de deux lieues de long, & demie lieuë de large en un endroit, & de trois quarts de lieuë en l'autre: il y a quelques petits arbres dedans & fort éloignez les uns des autres : il se trouve aussi grande quantité de fraises & framboises dedans, où il s'amasse un si grand nombre de tourtres

Sept tourti jours quoy soirs 1 bande toient unes ries ; point de la roien quart veno au m levoi vous en qu de to nous

bone

doni

ique z,qu'il es qui course e espelevant ns où ge il y & fort ivieres a gauoù il y olus de demie oit, & n l'auarbres les uns e aussi ses & il s'aore de

urtres

Septentrionale. CHAP. VII. 185 tourtres qu'il n'est pas croyable. I'y ay demeure une fois huit jours vers la saint Jean, pendant quoy tous les matins & tous les soirs nous en voyions passer des bandes, dont les moindres étoient de cinq à six cens, les unes se posoient dans les prairies, les autres vis à vis sur une pointe de sable, de l'autre costé de la riviere elles ne demeuroient pas posées plus d'un quart d'heure au plus, qu'il en venoit d'autres bandes se poser au mesme lieu, les premieres se levoient & passoient outre; je vous laisse à penser s'il en fut tué en quantité & s'il en fut mangé de toutes façons: si les tourtres nous tourmentoient par leur abondance, les saumons nous donnoient bien plus de peine,

186 Description de l'Amerique. il en entre en cette riviere une si grande quantité, que la nuit l'on ne peut dormir tant est grand lebruit qu'ils foncen tombant sur l'eau aprés s'estre jettez ou élancez en l'air, ce qui vient de la peine qu'ils ont eus à passer sur ces platins pour le peu d'eau qu'il y a, apres quoy ils s'égayent à leur aife lors qu'ils rencontrent plus de fonds, ensuite ils montent dans les rivieres qui vont bien avant dans les terres & qui descendent de plusieurs lacs qui dégorgent les uns dans les autres; en tous ces lacs I'on trouve force castors & peu d'orignaux, pour la chasse du gibier elle est aussi tres-bonne & tres-abondante, le coquillage n'y manque pas, les platins en sont toujours remplis: les

Sau en les

tou col qui ze jou fier où tar fai fi en oy ma

ique. re une la nuit int est in tom. tre jetce qui ont eus oour le es quoy fe lors e fonds, lans les ant dans dent de gent les tous ces aftors & chasse es-boncoquil-

platins

lis : les

Septentrionale. CHAP.VII. 187 Sauvages sont dans ces rivieres en plus grand nombre que dans les autres:

Pour en sortir il faut passer tous ces platins, puis suivre la coste jusques à l'Isle de Miscou quien est éloignée de dix à douze lieuës, la coste est quasi toujours de sable: il s'y trouve plusieurs ances grandes & petites, où il y a des prairies & des étangs d'eau salée que la mer fait en montant : il se trouveaussi quelques gros ruisseaux, & en tous ces endroits la chasse des oyseaux de toutes especes n'y manque point : la coste est toute remplie de bois pareils aux autres, à la reserve que les cedres y sont plus communs. Deux lieues avant que de trouver les Isles de Miscou, l'on trouve

Qij

188 Description de l'Amerique une grande anc qui est le passal ge de Caraquet qui aboutit à la baye des chaleurs, où il y a des isses dont je parleray en leur lieu.

Aprés avoir fait deux lieuës le long de la coste, l'on trouve une autre petite entrée pour des barques qui est entre les deux Isles de Miscou, l'entrée est dangereuse de mauvais temps parce qu'il y a une barre de sa ble qui brise furieusement, des deux costez des Isles il y a des pointes de sable qui rendent l'entrée étroite, mais dés qu'on les a passeés le dedans s'élargir, à la droite en entrant est la petite Isle de Miscou qui a quatre ou cinq lieuës de tour : ayant passé la pointe il en paroist une partie comme une grande étendue de terre sans arbres, qui ne

font de bla de bler tour von plur ceur den pon part des

qu'o troi fapi bou con ble

deu

ces

ique passa.'
tit à la y a des ur lieu. lieuës trouve pour tre les entrée temps de la t, des a des endent qu'on largir, la pequatre ayant ist une étenqui ne

Septentrionale. CHAP. VII. 189 sont que marescages tous pleins de brandes, quand l'on marche là dessus l'on fait tout trembler à plus de cinquante pas autour de soy, là les outardes vont faire leurs petits & se deplumer pendant le Printemps, ceux qui se déplument ne pondent point cette année-là, & les autres qui ne déplument point pondent: je vous en diray les particularitez quand je parseray des proprietez des oyseaux de ces païs-là.

En suivant nostre route lors qu'on a passé les marests, l'on trouve de la terre couverte de sapins mêlez de quelques petits bouleaux, apres quoy l'on rencontre une grande pointe de sable qui fait une ance d'une grandeur considerable: c'est là que

190 Description de l'Amerique mouillent les navires qui y vont faire leur pescheries à l'abry des deux Isles; l'on peut dire avoir là un navire en seureté: j'y ay veu jusques à cinq ou six navires pour y faire leur pesche; ils font des Vignaux sur cette pointe de sable, car il n'y a point là de grave, ce que j'explique. ray plus au long lors que je parleray de la pesche. L'eau douce est fort éloignée de ce quartier-là, mais en en recompense, à quelque deux cens pas de la coste, vis à vis ou environ le milieu de ces bois dont je viens de parler, il sort du fonds de la mer un bouillon d'eau douce gros comme les deux poings qui conserve sa douceur dans un circuit de vingt pas, sans se mé. ler en façon quelconque, soit

par mer d'ea con y ve leur rique con bassi droi aux est s

fept plui dese 8z é il se de

fear

948 vont abry t dire reté: ou six sche; cette point liqueepardouquarnpenpas de ron le viens ids de 1 douoings ins un le mé. , soit

par le flux ou le reflux de la mer, en sorte que le bouillon d'eau douce hausse & baisse comme la marée : les pecheurs y vont faire leurs eaux avec leurs chalouppes pleines de bariques qu'ils emplissent à seaux, comme s'ils puisoient dans le bassin d'une fontaine. A l'endroit où est cette source extraordinaire, il y a une brasse d'eau aux plus basses marées, & l'eau est salée tout autour comme le reste de la mer.

La grande Isle de Miscou a sept à huit lieuës de tour, avec plusieurs grandes ances, prés desquelles sont plusieurs prairies & étangs où la mer monte & où il se trouve une grande quantité de chasse de toutes sortes d'oisseaux, il s'y trouve aussi beaucoup

191 Description de l'Amerique de perdrix & de lapins, il y a là quatre ruisseaux qui coulent en la mer, dont deux peuvent porter canots, les autres non; les bois y sont comme aux autres endroits, il y a neantmoins plus de sapins; la terre y est sablonneuse & ne laisse pas d'estre bonne, tous les herbages y viennent tres-bien, & lors que j'y avois une habitation j'y fis planter force noyaux de pesche, pavie, presse, & de toutes sortes de fruits à noyau qui y vinrent à merveille; j'y fis aussi planter de la vigne qui reussit admirableblement: mais deux ans aprés d'Aunay m'en deposseda en vertu d'un Arrest du Conseil, quoy que j'eusse une concession de la Compagnie, en consideration de laquelle il fit accommodement

ment doit j toute tuaill desqu payal les ris dont rer. point fes co plera

> La res est te gra petite grand chena demie

l'abai

Franc

ue" a là it en por-; les atres plus olonbonnent avois anter avie, es de ent à er de ableaprés verquoy de la ation nodement

Septentrionale. CHAP. VII. 193 ment avec celuy qui y commandoit pour moy, l'on inventoria toutes les marchandises & victuailles que j'y avois, de la valeur desquelles il donna sa promesse payable l'année suivante, avec les risques de la grosse avanture dont je n'ay jamais pû rien retirer. Ainsi tant qu'il n'y aura point d'ordre & que l'on ne sera point asseuré de la jouissance de ses concessions, le païs ne se peuplera jamais & sera toûjours à l'abandon des Ennemis de la France.

La sortie & l'entrée des navires est entre la grande Isle & cette grande pointe de sable de la petite Isle, il faut costoyer la grande Isle pour prendre le bon chenal, qui a toûjours brasse & demie & deux brasses d'eau, sor-

R

194 Description de l'Amerique tant de là il faut entrer dans la baye des Chaleurs & en faire le tour pour aller à l'isse Percée.



feray de fa tres i baye *ique* ans la aire le cée.

## CHAPITRE VIII.

Description de l'Isle S. Jean & des autres Isles qui sont dans la grande Baye de saint Laurent jusqu'à son entrée, mesme de l'Isle de Sable & de tout ce qui les concerne; soit à l'égard de la terre, des bois, & de la pesche, chasse, rivieres, et autres particularitez.

A Vant que d'entrer dans la baye des Chaleurs je vous feray icy la description de l'isle de saint Jean & de toutes les autres isles qui sont dans la grande baye de saint Laurent.

Je reprends mon chemin

Rij

196 Description de l'Amerique dés la grande entrée qui est entre le cap de Rest en l'isse de Terre neufve & le cap de Nort dans l'ise du cap Breton, dans cette espace l'on trouve l'isle de saint Paul qui est éloignée environ de cinq lieuës du cap de Nort, & dix-huit du cap de Rest: de là entrant vingt lieuës dans la grande baye de S. Laurent l'on trouve les isles aux Oiseaux, elles portent ce nom à cause du grand nombre qui s'y trouve, & si les navires pescheurs qui entrent en cette baye ont beau temps en y passant, ils envoyent leurs chalouppes qui s'y chargent d'œufs & d'oiseaux, puis passant le long des isles Ramées qui sont sept toutes rangées le long de l'isle du cap Breton à sept ou huit lieues au lar-

por pas cen Mi des Au l'iff. bier aut des ou c la n trou Ang ja p cha Roq imm

te q

dan

nes

rique qui est a l'isle cap de reton, trouve t éloiuës du du cap vingt e de S. les aux nom à qui s'y cheurs ye ont ils enqui s'y seaux, es Ras ranp Breau lar-

Septentrionale. CHAP. VI. 197 ge, il y a passage entre les deux pour de grands vaisseaux; j'y ay passé avec un navire de cinq cens tonneaux que je menois à Miseou faire la pesche & porter des victuailles à mon habitation. Au bout des isles Ramées est l'isle de la Magdeleine, qui est bien plus grande que toutes les autres, il y a un petit havre pour des vaisseaux de quatre vingts ou cent tonneaux, la pesche de la moluë v est abondante, il s'y trouve aussi des loups marins; les Anglois ont vouluy habiter déja plusieurs fois d'où je les ay chassez, les François estant en possession de ces lieux-là de tems immemorial, & n'estant pas juste qu'ils nous viennent troubler dans nos concessions si anciennes, puisque nous les laissons Riij

198 Description de l'Amerique jouir en paix de tant de nouvelles Colonies qu'ils ont establies dans nostre voisinage, outre qu'ils ne permettent à aucun François de faire pescherie quelle qu'elle soit en leur coste: par le mesme droit ils ne la doivent pas faire aux nostres, ils n'ont pas laissé de la venir faire en l'isse de Sable, qui est à quinze lieuës du cap Breton dans la baye de Campseaux. Cette isle estoit remplie de vaches, y estant venus habiter ils ont tout détruit pendant le sejour qu'ils y ont fait, ils pretendoient aussi y faire pesche de vaches marines mais ils n'en purent pas venir à bout, ils furent contraints de l'abandonner: il y a dans le milieu un estang d'eau douce & quelque peu d'herbes qui poussent ving long non reul le a tent & f che lieu tang sté : R que ent

hui

cor

ique ouvel. ablies outre aucun quele: par oivent n'ont ire en uinze ins la te isle estant it déu'ils y aussi y arines enir à de l'anilieu quel-

Ment

Septentrionale. Ch. VIII. 199 au travers du sable, elle a bien vingt ou vingt-cinq lieuës de longueur & une portée de canon de largeur, elle est dangereuse à cause des battures qu'elle a du costé de la mer, qui mettent trois ou quatre lieuës hors & sont toutes plattes, & asseichent de basse mer plus d'une lieuë, il n'y a plus dessus que l'étang & de l'herbe, n'y estant resté aucunes vaches, on les a seulement tuées pour en avoir les peaux.

Revenant à nos isses de Brion & de la Magdeleine, ce ne sont que rochers & dessus des sapins entremêlez de petits bouleaux: à huit ou dix lieues de là l'on rencontre l'isse de saint Jean sur la route de l'isse Percée, l'on en passe à la veue selon la rencon-

R iiij

200 Description de l'Amerique tre des vents il ne la faut pas approcher de prés, car toute la côte du costé de la baye n'est que sable & qui a des battures à plus d'une lieuë au large. Cette isle a bien vingt-einq ou trente lieuës de longueur & une lieuë de large au milieu, estant à peu prés de la figure d'un Croissant, & pointue des deux bouts : le costé qui regarde la Terre ferme est bordé de rochers, il y a deux ances où deux ruisseaux viennent se décharger dans la mer, des barques y peuvent entrer y ayant dedans des especes de petits havres, de ce costé-là les bois y sont tres beaux, ce qu'il y a de terre y paroist assez bonne: cette isle n'est couverte presque que de sapins mêlez de quelques hestres & bouleaux. Du costé

Sep qui re aussi deux entré affez trefo est le de N gran pour déch à ter pour puis puis des mef port rade

peu

sap\_ a cô. que plus illea ieuës larprés t, & costé e est x annent des y a\_ pei les i'il y nne: que

jues Mé

Septentrionale. CH. VIII. 201 qui regarde la grande baye il y a aussi deux havres d'où sortent deux petits ruisseaux, mais les entrées sont fort plattes, il y a assez d'eau dedans, j'ay au-trefois entré dans celuy qui est le plus proche de la pointe de Miscou, j'y ay veu trois grands vaisseaux Basques, mais pour y entrer il leur falloit tout décharger en rade, porter tout à terre, & ne laisser de l'este que pour soustenir les vaisseaux, & puis le coucher sur le costé comme pour leur donner carenne, puis les remorquer dedans avec des chalouppes: ils sortoient de mesme maniere, apres quoy ils portoient tout leur poisson en rade pour le charger, l'on n'y peut plus aller à present les entrées en estant bouchées & le

101 Description de l'Amerique risque trop grand, ce qui les olbligeoit d'aller là estoit l'abondance du poisson qui est à cette coste, outre qu'ils estoient proche du banc aux Orphelins où le poisson est aussi grand que celuy du grand banc, la marée entre bien avant en des endroits de cette isle, ce qui fait de grandes prairies & plusieurs estangs; en tous ces lieux là le gibier y abonde, il s'y trouve force pasturage, ils y font leurs nids & s'y déplument: l'on y trouve des gruës, des oyes blanches & des grises comme en France, pour des orignaux il n'y en a point, il y a des cariboux qui est une autre espece d'orignaux, ils n'ont pas les bois si puissant, le poil en est plus fourny & plus long, & presque tous blancs, ils font ex-

celle est p gnad les t y lai

une

cer

1948 les o 'aboncette it proins où ue cerée enndroits e granstangs; ier y a. pastus & s'y ve des & des , pour oint, il ne aun'ont ooil en ng, &

nt ex-

Septentrionale. CH. VIII. 203 cellents à manger, la chair en est plus blanche que celle d'orignac, il y en a peu, les Sauvages les trouvent trop bons pour les y laisser croistre: cette beste a la cervelle partagée en deux par une toile qui fait comme deux cervelles.



## 204 Description de l'Amerique

## CHAPITRE IX.

Description de la Baye des chaleurs & de tout le reste de la coste de la grande Baye jusques à l'entrée de la grande riviere de saint Laurent, y compris toutes les rivieres, ports & havres, les qualitez des terres, des bous, des especes de pesche, de chasse, erc.

Baye des chaleurs estant sorty du havre de Miscou, laissant la grande Isle à la gauche on la costoye environ trois lieuës durant, apres quoy on trouve le

Se peti de ] mar pass que par leur Tou mer ban che grai où ven par alle ou bo bó

gr

rique

es chate de la ye jusgrande

vieres,

quali-

des est.

ans la it foriffant on la is du-

ve le

Septentrionale. CH. VIII. 205 petit passage qui vient de la baye de Miramichy dont je vous ay marqué l'entrée cy-dessus, ce passage est propre pour des barques qu'on voudroit faire aller par là en la baye des chaleurs,& leur faire cottoyer les Isles de Tousquet, qui ne sont à proprement parler que des platins ou bancs de sables dont partie assechent de basse mer, mais à la grande Isle il y a deux endroits où les navires pescheurs peuvent mouiller, il y faut entrer par la baye des chaleurs pour y aller, l'on trouve deux canaux ou chenaux, dont l'un va à un bout de l'Isle & l'autre à l'autre bout où les vaisseaux mouillent à fourchez sur quatre cables, la grande Isle de Tousquet a quatre à cinq lieuës de tour, elle

206 Descriptionde l'Amerique a deux grandes ances où les vaisseaux moüillent, ils sont proches de leur échaffaux, ils ont de la grave & des vignaux pour faire secher leur poisson; la pes. che est tres-bonne en ces quartiers-là, le harang y donne à force aussi bien que le maquereau, il s'en prend grande quantité aux eschaffaux quoy que la plus part de la coste ne soit que sable & petits cailloux que la mer roule au bord, & qui fait ce qu'on appelle grave, propre à secher le poisson, & en quelques endroits le tout est roches; pour les bois la plus grande partie sont sapins, dans le milieu de l'Isle il se trouve quelques beaux arbres; l'autre Isle n'est pas si grande pour la terre & le bois, c'est quasi la mesme cho-

Septe Septe

baye dix li pied forte il ne deffi peti ve u

ron t

duë.

tre cha feul

var

ique où les it prols ont pour la pes. quarà forereau, antité a plus ie sa. a mer ait ce pre à quel\_ ches; par\_ nilieu lques n'est & le

cho-

Septentrionale. CH. VIII. 207 se, la chasse est bonne en toutes ces Isles qui sont environnées d'ances & de prairies, où le gibier trouve force pâture, les costes sont bordées de roziers, pois & framboisses sauvages: cette baye de Tousquet a environ trois à quatre lieuës d'étenduë.

Sortant de là entrant dans la baye des chaleurs, l'on costoye dix lieuës de roches escarpée au pied desquels la mer bat, en sorte que si un navire s'y perdoit il ne s'en sauveroit personne, le dessus est couvert de méchans petits sapins : cela passé on trouve une petite riviere dont l'entréen'est propre que pour des chalouppes, & de pleine mer seulement : trois lieuës plus avant il y a une grande ance,

208 Description de l'Amerique dont une pointe qui avance vers la mer fait un costé de l'entrée du bassin de Nepegiguit : toute l'estenduë de cette grande ance est d'une lieuë de long : elle a derriere elle de grandes & belles prairies qui s'étendent une grande demie lieuë au delà de l'entrée du bassin, lequel a plus d'une lieuë & demie de longueur & bien prés d'une de large : à trois lieuës au large & vis à vis de son entrée en mer il y a des battures, dont la moitié assechent de basse mer, il reste un petit canal par où des chalouppes peuvent entrer environ une portée de fuzil dans le bassin, & tout le reste du bassin asseiche de basse mer: il s'y voit une si grande quantité d'outardes, canards & cravans, que eela n'est

Septen n'est p fait un l'on a la mei la co quant décha ce ba des m leurs e est la ce bas trant: & vier que p te for autres une si tes fo plyes

trouy

sont

que e vers ntrée toute ance elle a bel. t une là de a plus gueur ge: a à vis a des assee un oupune isin, asseitune des, eela

n'est

Septentrionale. CH. VIII. 209 n'est pas croyable, & tout cela fait un si grand bruit la nuit que l'on a peine à dormir : lors que la mer monte elles se retirent à la coste où l'on en tue en quantité à l'abry du bois, il se décharge quatre rivieres dans ce bassin, dont trois viennent des montagnes qui paroissent à leurs extremitez, & l'autre qui est la plus grande, tombe dans ce bassin à main gauche en entrant: c'est celle par où l'on va & vient de Miramichy qui n'est que pour des canots : il y monte force saumon dans ses trois autres, & l'on n'a jamais veu une si grande abondance de toutes sortes de coquillages, de plyes, & de homars, qu'il s'en trouve sur ces platins, ce ne sont presque que des prairies

210 Description de l'Amerique d'un costé & d'autres de ce bassin, ensuite desquelles la terre est chargée de beaux arbres de toutes les especes que j'ay marquée cy-dessus : il y a aussi à la droite en entrant une grande pointe de sable, qui répond quasi vis à vis de l'autre, ce qui rend l'entrée du bassin étroite: lors que la mer monte & entre dedans, l'on pesche à cette entrée grand nombre de maquereaux: il y entre aussi des esturgeons qui ont plus de six pieds de long & qui ressortent avec la marée, & force saumons qui montent dans les rivieres. Mon habitation de Nepigiguit est sur le bord de ce bassin; à une lieuë à la droite de son entrée de basse mer un canot n'en sçauroit approcher: c'est où j'ay esté obli-

gé en ma pe de hu pie les leu qu jai po pe on vá pl

que de ce a terarbres e j'ay a aussi granépond ce qui roite: entre tte enhaque. esturr pieds t avec ons qui Mon est fur · lieuë basse it apobli-

Septentrionale. CH. VIII. 211 gé de me retirer aprés l'incendie de mon Fort de saint Pierre en l'Isle du cap Breton. Ma maison y est flanquée de quatre petits bastions avec une palissade dont les pieux sont de dixhuit pieds de haut, avec six pieces de canon en batteries: les terres n'y sont pas des meilleures, il y a des roches en quelques endroits : j'y ayun grand jardin dont la terre est bonne pour les legumes qui y viennent à merveille : j'ay aussi semé des pepins de poires & pommes, qui ont levé & s'y sont bien conservésquoy que ce soit le lieu le plus froid que j'aye, & où il y a plus de nege: les pois, & le bled y viennent passablement bien, les framboises & les fraises y sont en abondance par toute

Sij

212 Description de l'Amerique

Sortant de Nepegiguit pour achever ma route vers l'Isle percée, aprés avoir fait deux lieuës l'on trouve une petite riviere où entre une chalouppe environ demie lieuë, les canots y montent fort haut, il y entre du saumon d'une longueur extraordinaire, il s'y en est pris de six pieds de long, il s'y trouve aussi grande abondance de chasse, la terre y est bonne, les arbres sont beaux de toutes les especes susdites.

Environ trois lieuës plus avant, l'on trouve une grande baye qui a quatre lieuës d'ouverture, & dix-huit à vingt lieuës de profondeur: les terres y font hautes & presques toutes montagnes de roches: il y a plusieurs petits ruisseaux & ri-

Sepi vieres te bay vages danslo de que ils ent décha viere vont Nepe ils n'e que t des t ances fait l'on de t terre droi com

gno

Septentrionale. CH. VIII. 213 vieres qui tombent dedans cette baye, il y en a par où les Sauvages peuvent monter si avant dans les terres, que par le moyen de quelques portages de canots ils entrent dans des lacs qui se déchargent dans la grande riviere de saint Laurens d'où ils vont à Kebec, en sorte que de Nepegiguit à la grande riviere, ils n'emploient pour l'ordinaire que troisjours à faire ce chemin: il se trouve aussi en cette baye des terres basses & de grandes ances où la mer entre, ce qui fait des prairies & étangs où l'on trouve grande abondance de toutes sortes de gibier, la terre y est bonne par des endroits, les bois y sont beaux, comme fresnes, bouleaux, mignogon, erables, cedres, & de

n

îx

Mi

de

u-

i-

214 Description de l'Amerique toutes autres sortes d'arbres; fur les costeaux des montagnes il s'y trouve des mesmes arbres, mais beaucoup de sapins & pins. Sortant de cette grande baye qui se nomme la baye de Ristigouche, continuant son chemin l'on trouve encore environ cinq ou six lieuës de terres hautes & rochers; cela paffé la terre s'abaisse, & l'on trouve une grande ance où la mer fait des prairies & des étangs qui est pais de chasse, & dans la terre qui est au fonds de ces prairies il y a de fort beaux arbres, puis l'on costoye deux bonnes lieuës de terre qui s'avancent vers l'eau, ce qui fait un cap que l'on nomme le petit Paspec-biac: il y a une riviere où les chalouppes se mettent à

l'ab leur biad c'es trail luë vaif au g cost au qua fé d te c ama que poi

gra

qui

rique irbres; tagnes arbres, x pins. baye Risticheenviterres pafl'on où la les éè, & ids de peaux deux i s'ai fait petit viere

nt à

Septentrionale. CH. VIII. 219 l'abry lors qu'ils viennent faire leur degrat du grand Paspecbiac qui est à quatre lieuës de là. Nous expliquerons ce que c'est que dégrat lors que nous traiterons de la pesche: la moluë donne à l'un quand elle manque à l'autre, mais tous les vaisseaux pescheurs mouillent au grand : les quatre-lieuës de costes sont hautes & de rochers, au pied desquels la mer bat quand elle est haute: Cela passé on trouve une grande pointe de cailloux que la mer y a amassez messez de sable, c'est ce que l'on appelle grave, surquoy les pescheurs font secher leur poisson. A la pointe de cette grave il y a une entrée pour des chalouppes où la mer monte, qui fait de grandes prairies &

216 Description de l'Amerique étangs : derriere cette riviere l'on trouve force mousles, plyes, hommars, & abondance de gibier, & au temps des tourtres il y en vient une infinité, & d'oyes blanches & grises; mais elles n'y tardent que pour paistre, puis elles passent outre, partie vont dans le bassin de Nepegiguit, & si tost que les unes se levent les autres s'y posent: cette grave fait une grande ance où les navires pescheurs mouillent à quatre cables, car ce n'est proprement qu'une rade qui n'est pas mauvaise, & la tenuë y est bonne proche de terre, deux vaisseaux y peuvent tenir à l'aise au milieu de l'ance.

Pour en sortir il faut doubler une grande pointe de sable, aprés laquelle on trouve une autre aut de l'or che que aut qua 80 rivi des bon bea Da lieu des aut fort que

ne

en

Da

ique riviere ustes, ndanps des infinigrises; pour outre, e Neunes osent: le anheurs , car ne rae, & he de ivent ance. ubler able, une

autre

Septentrionale. CHAP. IX. 217 autre ance qui a bien une lieuë de profondeur, ensuite dequoy l'on cottoye une lieuë de rochers escarpéz, au bout desquels l'on trouve encore une autre ance qui s'enfonce un bon quart de lieuë dans les terres, & dans le fonds est une petite riviere où il ne peut entrer que des chalouppes : la terre y est bonne dedans & les bois fort beaux; de cette riviere au port Daniel il y a trois à quatre lieuës qui ne sont encore que des costes de rochers escarpez, au pied desquels la mer bat, en sorte que depuis Paspecbiac jusques au port Daniel personne ne se pourroit sauver d'un naufrage qui s'y feroit, si ce n'est en cette petité riviere, ou au port Daniel; son entrée a une bonne

T

218 Description de l'Amerique demie lieuë d'ouverture, les deux costez ne sont que rochers assez haurs, sa gauche en entrant a des roches qui s'avancent vers l'eau en sorte qu'il faut ranger le costé à droit pour y entrer, un naviren'y peut entrer plus avant qu'un bon quare de lieuë; on y peut mouiller l'ancre; vis à vis le mouillage il y a une grande ance de sable à la droite où les barques vont mouiller: entrant plus avant du mesme costé c'est une grande montagne de roches qui est de pierre à chaux, de l'autre costé sont des platins qui assechent de basse mer : il y a une pointe de sable vis à vis du rocher qui fait un petit détroit où les barques peuvent passer, & l'on entre dans un grand bassin qui a

Sep bien 8c p tomb seaux un ca cano basse gibie gran çons quen non yaa de c belle res d tout

> agres So cott rocl

avois

we. les chers n enivanqu'il pour it enquart üiller age il càla vont nt du rande est de costé nt de ite de r qui sbarn en-

qui a

Septentrionale, CHAP. IX. 219 bien une lieuë de profondeur, & peu moins de largeur, il tombe dedans deux grands ruisseaux & d'autres petits, cela fait un canal qui n'est que pour les canots, tout le reste asseche de basse mer : c'est le lieu que le gibier demande, aussi y est-il en grande quantité de toutes facons, les coquillages ne manquent jamais dans les platins, non plus que les hommars: il ya aussi des prairies tout le long de ce bassin, les terres y sont belles & basses toutes couvertes de tres-beaux arbres & de toutes les especes que je puis avoir nommées, ce lieu est fort agreable.

Sortant du port Daniel l'on cottoye encore deux lieuës de rochers, aprés quoy l'on trou-

Tij

120 Description de l'Amerique ve un cap de roche fort haut qui se nomme la pointe au maquereau, vis à vis de laquelle il s'y en pesche grande quantité, il y a aussi bonne pesche de moluë, ce cap là est à douze lieuës du cap d'Éspoir, & entre les deux il y a une grande ance qui a bien quinze lieuës de tour, il y a trois rivieres qui tombent dedans, la moluë donne fort en toute cette baye, mais il n'y a point de place pour mettre un navire, sinon entre deux Isles qui sont à une bonne lieuë de la pointe au maquereau, encore ce ne peut estre qu'un vaisseau de soixante ou quatre vingts tonneaux; trois lieuës plus avant toûjours en suivant la coste de cette grande ance, l'on trouve une petite riviere dont l'en,

tré cou enti qu'e elle dan deu une les **font** qua bea ne 8 plui fur dan bou & 2 lieu un

tite

trer

ique haut u mauelle il ntité, e-molieuës tre les ce qui our, il mbent e fort sil n'y tre un z Isles ë de la encore aisseau vingts lus aa coste trout l'en-

Septentrionale. CHAP.IX. 221 trée est étroite, la mer y a grand courant, les barques y peuvent entrer bien aisement pourveu qu'on en soache l'entrée, car elle n'est pas droite : estant dedans il y a un grand bassin de deux lieues de circuit, & dont une partie asseche: les moules, les coquillages, & les huistres y sont en abondance, & grande quantité de gibier : ce lieu est beau & plaisant, la terre bonne & basse, les arbres beaux, la pluspart cedres, pins, sapins, sur les bords, & paravant dans les terres, erables, esfnes, bouleaux, mignoguon, chesnes, & autres sortes de bois : cinq lieuës plus avant l'on en trouve un autre qui se nomme la petite riviere, il n'y peut aussi entrer que des barques, l'entrée

222 Description de l'Amerique. est plus facile n'y ayant qu'un détroit où la terre conduit; le dedans n'est pas si large que l'autre, il y a aussi plus d'eau & l'on y entre plus avant; le païs est à peu prés de mesme, tant pour le terroir que pour les arbres, la pesche du coquillage & la chasse y est abondante, & de plus l'on y prend du maquereau; à quatre lieuës plus avant l'on en trouve une autre qui se nomme la grande riviere, parce qu'elle est plus profonde, l'entrée en est plus difficient n ce qu'il y a barre, & il s'y fait une digue de cailloux & sable que la mer y ammene; l'entrée est tantost à un endroit & tantost à l'autre, parce qu'elle est dans le fonds de la baye, & que quand le vent vient

Sa dela ne d l'em que esté fasse **fer** l'ou où pou ces coû teat orp per vin lins

àm

igne. qu'un it; le e que eau & e païs , tant les aruillage te, & naqueavant e qui iviere, rofont plus parre, caily am-Ít à un e, pars de la

vient

Septentrionale. CHAP. IX. 123 de la mer par tourmente il donne droit dans l'embouchure, & l'emplit de cailloux jusques à ce que l'abondance de l'eau qui a esté renfermée quelque temps fasse assez d'effort pour repousser cet obstacle & en laisser l'ouverture libre par l'endroit où la tourmente avoit moins poussé de cailloux : c'est dans ces deux rivieres qu'on a accoûtumé de se sauver : les batteaux Normands du banc aux orphelins, lors qu'ils y sont trop pressez de la tempeste, pendant que leurs navires font à l'Isle percée qui est à dix-huit ou vingt lieuës du banc aux orphelins où ils ne peuvent gagner, à moins que le vent ne leur serve à se sauver vers leurs vaisseaux, sinon ils n'ont point d'au-T iiij

tre retraite qu'en ces deux rivieres: il s'est bien perdu de ces batteaux là autrefois, à present il n'y vient plus tant de Normands, la traitte des pelleteries n'y est pas si bonne que par le passé, ils cherchoient bien plûtost cela que la moluë.

Le dedans de la grande riviere n'est pas large quoy qu'il y ait quelque prairie, la chasse n'y est pas non plus s'y abondante qu'aux autres lieux, les terres y sont plus hautes, aussi y a-t'il plus de sapins qu'aux autres endroits. Continuant la mesme route environ six lieuës la coste est des terres hautes & des rochers, au pied desquels la mer bat, le haut est chargé de sapins & de quelques autres arbres messez, cette coste est dan-

gere vire le bo d'Es lieud lieud droi deux vire Miss port riere la b Perc qui tre, ces tout il fa l'em

pou

cet

ux ride ces
refent
Norelleteie par
bien

viere
y ait
le n'y
dante
rres y
a t'il
autres
mefuës la
tes &
uels la
gé de
s art dan-

Septentrionale. CHAP.IX. 215 gereuse, il s'y est perdu un navire Basque il y a six ou sept ans; le bout de cette coste est le cap d'Espoir esloigné de quatre lieues de l'isse percée, & d'une lieuë du cap Enragé; en cet endroit se trouve bien souvent deux vents contraires : un navire par exemple viendra de Miscou ou baye des chaleurs portant beau frais le vent arriere, l'autre navire viendra de la baye des moluës ou l'Isle Percée avec aussi vent derriere, qui est à l'opposité l'un de l'autre, lors qu'ils approchent de ces caps ils trouvent le vent tout calme tous deux, ou bien il faut que l'un des deux vents l'emporte sur l'autre & le repouse, cela arrive souvent en cet endroit: de là à l'isse Percée toute la coste est fort haute de roches couppées, la mer bat au pied, & quand il y arrive quelque naufrage c'est sans ressource, mais dans le milieul on trouve une petite ance où une chalouppe se peut mettre à couvert.

L'Isle Percée est une grande roche qui peut bien avoir cinquante àsoixante brasses de hauteur escarpée à pied droit des deux costez, & peut avoir de largeur trois ou quatre brasses; de bassemer, l'on y va de terre ferme à pied sec tout autour, elle peut avoir de long trois cens ciquante ou quatre cens pas: elle a esté bien plus longue, allant auparavant jusques à l'Isle de Bonne-avanture, mais la mer l'a mangéé par le pied ce qui la fait tomber, & j'ay veu

qu'il form loup ce q de 1 deux pas yas foib. ront apre ront qui che de c deux OH G loig plus

anc

tent

que. haute ner bat quel. essour. troue chauvert. grande r cinle hau. it des oir de rasses; le teritour. trois e cens s lonusques e,mais e pied

ay veu

Septentrionale. CHAP. IX. 227 qu'il n'y avoit qu'un trou en forme d'arcade par où une chaloupe passoit à la voille, c'est ce qui luy avoit donné le nom de l'isle Percée, il s'en est fait deux autres depuis qui ne sont pas si grands, mais qui à present croissent tous les jours, il y a apparence que ces trous affoiblissant son fondement, & seront cause à la fin de sa cheute, apres quoy les navires n'y pourront plus demeurer: tous ceux qui y viennent faire leur pesche mouillent l'ancre à l'abry de cette Isle, à une longueur ou deux de cable d'icelles, il y a trois ou quatre brasses d'eau, en s'éloignant on trouve toujours plus de profondeur: ils sont tous ancrez à quatre cables, & mettent des flottes ou pieces de bois

128 Description de l'Amerique de cedre à leurs cables pour les supporter crainte des roches qui sont au fonds, quand le mauvais temps vient de la mer, qui porte sur l'Isle la houlle qui donne contre & fait une ressaque qui retourne contre les navires, qui empesche que les cables ne travaillent; à la longueur de quatre à cinq cables de l'Isle, il y a trois roches qui couvrent de pleine mer, & la plus au large est à deux ou trois longueurs de cable de la terre : ces rochers là rompent encore la mer, qui fait qu'elle n'en est pas si rude.

J'y ay veu jusques à unze navires pescheurs qui ont tous chargé de moluë: la pesche y est tres-abondante, on y prend grand nombre de maquereaux

Sept & ha perla si à la esten te, la rend ne l'a la co cheu caille afin ( au d prair ces p gran pour qu'il toute para

il n'

quiy

que ur les oches mau-, qui i donstaque vires, les ne ur de sle, il ent de large urs de ochers mer. pas si

tous che y prend reaux

Septentrionale CHAP. IX. 229 & harangs pour la boitte, l'esperlan & le lanson donnent aussi à la coste où il s'échouent qui est encore tres-bon pour la boit. te, la moluë les suit, ce qui rend la pesche bonne, la terre ne l'est pas moins : le long de la coste, qui est platte, les pescheurs y ont apporté de petits cailloux pour faire une grave, afin de faire secher la moluë; au de là de cette grave il y a des prairies où ils font des vignaux; ces prairies se sont faites parla grande quantité de sapins que les pescheurs y ont abbattus pour faire leur échaffaux, & qu'ils abattent tous les jours, toute cette coste là n'estant auparavant que sapins, à present il n'y en a plus que des petits qui y sont revenus, ils leurs en

230 Description de l'Amerique. faut aujourd'huy aller chercher à la montagne qui est à deux portée de fuzil de la coste, & les apporter sur leurs épaules, ce qui est une grande farigue, autrement ils les vont querir dans le fonds de la baye des moluës avec des chalouppes; il leur en faut pour faire leurs échaffaux sans quoy ils ne pourroient habiller la moluë; la montagne est fort haute & s'apelle la table à Rolant, elle se voit en mer de dix-huit à vingt lieuës; elle est platte & de forme carrée, ce qui luy a donné ce nom: il y a d'autres montagnes joignantes aussi hautes. Ces montagnes-là vont toutes en descendant jusqu'au fonds de la baye des moluës, qui est à trois bonnes lieuës de l'isle Percée, où

Se la ch dest font chere ils cu des f envo baye traitt trer, avant demi elle e Perce le a te co lesque tres a y est tendu

vingt

rin; le

que. ercher deux te, & aules, tigue, querir es mopes; il urs épourë; la & s'aelle se vingt forme né ce tagnes Ces es en s de la à trois cée,où

Septentrionale. CHAP. IX. 231 la chasse y est bonne, à la saison des tourtres où les pescheurs en font grand meurtre & grande chere: Ils font des jardins où ils cultivent des choux, des pois des féves, & de la salade, ils envoyent aussi à la chasse en la baye des moluës pour se bien traitter. Mais avant que d'y entrer, parlons de l'Isle de Bonneavanture qui est à une lieuë & demie de l'isse Percée &vis à vis, elle est aussi haute que l'isse Percée & de figure ovalle; elle a deux lieuës de tour toute couverte de sapins, parmy lesquels il se trouve aussi d'autres arbres, la chasse des lapins y est bonne, de trente collets tendus lesoir, l'on a du moins vingt lapins le lendemain matin:les tourtres y abondent par la 232 Description de l'Amerique quantité des fraises & des framboises, dont elles sont friandes, pour la pesche elle y est aussi bonne qu'à l'isse Percée, mais la commodité n'y est pas pareille, il n'y a de grave que pour un navire, j'y ay veu trois navires mouiller devant une petite ance par où l'on aborde en cette Isle, tous les autres vaisseaux en cet endroit seulement peuvent avoir des vignaux, mais il faut qu'ils fassent un chemin avec des sapins depuis le bord de l'eau avec des eschaffaux qui vont toûjours en montant jusques à douze ou quinze brasses de haut par où il leur faut porter leur poisson pour le faire secher sur leurs vignaux.

Sortant de Bonne-aventure & de l'isse Percée, l'on entre en un pe c'est u tins chasse de to le sau ce lie terre bres de be

Sep

la bay

lieuës

profo l'isle

tagne

jusqu où es

tite i

loupp

de l'e

eau d

framandes, t aussi nais la reille, our un avires te ancette **ffeaux** t peumais hemin e bord iux qui nt jusbrasses it poraire se-

enture ntre en la

Septentrionale. CHAP. IX. 233 la baye des moluës qui a quatre lieuës d'ouverture, & trois de profondeur, le costé qui joint l'isle Percée sont ces montagnes qui vont en baissant jusques au fonds; de cette baye où est l'emboucheure d'une petite riviere de barre, les chalouppes n'y entrent que de beau temps, la mer asseche assez loin de l'entrée, il n'y a pas grande eau dedans de basse mer, sinon un petit canal pour des canots; c'est une grande étendue de platins & prairies qui rendent la chasse abondante & la pesche de toutes sortes de coquillages; le saumon y monte en quantité, ce lieu-là est assez agreable, la terre bonne & toutes sortes d'arbres & fort gros, il s'y trouve de beaux sapins, si les pescheurs

234 Description de l'Amerique ont manque de mâture il l'a vont chercher en ce lieu; de là suivant la coste pour aller à l'autre bout de la baye, il faut faire quatre à cinq lieuës de coste qui vont toute en remontant, mais non pas si haut que de l'autre costé; ce sont des rochers couverts de sapins, & quelques autres petits arbres de bouleaux & fresnes, il s'y en trouve peu de gros, cette pointe se nomme le Forillon. il y a une petite Isle devant où les pescheurs de Gaspé viennent faire leur degrad pour trouver la moluë; de cette isle en la riviere de Gaspé ou mouillentles vaisseaux pescheurs, l'on compte quatre bonnes lieuës, scavoir deux lieuës à l'entrée de la riviere & deux ou sont les vaisseaux; les pescheurs ont la une

bell deu envi hau dee be, fort & f avai ance terr l'on min laC pen mor toie lem

nes

Que

fiée

ique a vont uivant e bout quatre i vont is non costé: erts de petits elnes, s, cet\_ rillon, ent où ennent rouver en la nouils, l'on ieuës. rée de s vailla une

Septentrionale. CHAP. IX. 235 belle grave suffisamment pour deux grads vaisseaux, la terre des environs de cette grave, est bien haute, sur laquelle est une grande espace toute couverte d'herbe, & au delà des bois de toutes sortes qui ne sont pas bien gros & force sapins; une lieue plus avant dans la riviere, est une ance où l'on peut mettre pied à terre; sur le haut est le lieu où l'on a voulu faire trouver une mine de plomb, & Messieurs de la Compagnie y ont fait de la dépense, sur ce que des personnes leur en ont apporté quelques morceaux qui veritablement étoient bons, mais c'estoit seulement de quelques petites vaines qui couroient sur la roche, que la force du Soleil avoit purisiées, car toute la mine n'est au-

Vij

236 Description de l'Amerique tre chose qu'antimoine & qui n'est pas abondante, je la connoissois il y a plus de vingt ans; si elle eust esté bonne je ne l'aurois pas laissée inutille, j'ay trouvé assez de personnes qui l'ont voulu entreprendre sur les efchantillons que j'ay fait voir, je n'ay jamais voulu, sçachant bien que je les aurois trompez, c'est ce que je ne suis point capable de faire, à moins que je ne fusse moy-mesme trompé sans le connoistre, il ne paroist que de grandes montages au haut de cette riviere, elles sont separées les unes des autres toutes couvertes de bois, il se pesche du harang à l'entrée de cet. te riviere & force maquereau; au tour du mouillage des vaisseaux. La pesche de la molue y est bon-

Sep ne,& Sorta fe un quatr des R ma co feuler aller la gra rens co Voilà puis la

quesa

Laure

des pi

qui conans; 'aurouont s efoir, hant comoint ue je mpé roist s au font toupefcet. u; au eaux.

bon-

Septentrionale CHAP. IX. 137 ne, & la chasse de la tourtre aussi: Sortantde cette riviere l'on passe un grand cap, & à trois ou quatre lieuës de là paroist le cap des Roziers qui est la borne de ma concession; je n'ay point esté de ce costé-là, je l'ay veu seulement de loin passant pour aller à Kebec il fait l'entrée de la grande riviere de saint Laurens du costé du Sud, & borne ma concession du costé du Nord. Voilà l'ester duë des costes depuis la nouvelle Angleterre jusques à la grande riviere de saint Laurens & des Isles, du moins des principales.

Articles arresteZ entre le sieur Vvak Chevalieres Ambassødeur du Roy de la grande Bretagne deputé dud. Sr Roy & les sieurs de Buillon Conseillers du Roy tres-Chrestien enses Conseils d'Etat & Privé, & Boutbillier Conseiller de sa Majesté en ses de Conseils & Secretaire de ses commandemens, Commissaires deputeZ par sadite Majesté pour la restitution des choses qui ont esté prises depuis le Traité fait entre les deux Couronnes le 24. Avril-1629.

DE la part de sadite Majesté de la grande Bretagne, le

fon tres voir en f & p dite tuer tien la no Can Maj iceu & po baffa passa fente tresle Po

jesté

la re

femb

fieur mbasrande r Roy 2 Conrestien Priseiller onseils mandepué pour es qui Traité ronnes

lajesté ne, le

Septentrionale. CHAP. IX. 239 fieur Isaac Vvak Chevalier & son Ambassadeur prés du Roy tres-Chestien en vertu du pouvoir qu'il a, lequel sera inseré en fin des Presentes, à promis & promet pour & au nom desadite Majesté de rendre & restituer à sadite Majesté tres-Chrêtienne tous les lieux occupez en la nouvelle France, l'Accadie & Canadas par les Sujets de sadite Majesté de la grande Bretagne, iceux faire retirer desdits lieux, & pour cet effet ledit sieur Ambassadeur délivrera lors de la passassion & signature des presentes aux Commissaires du Roy tres-Chrestien en bonne forme le Pouvoir qu'il a de sadite Majesté de la grande Bretagne pour la restitution desdits lieux; ensemble les commandements de

240 sadite Majesté à tous ceux qui commandent dans le Port royal, Fort de Kebec & Cap Breton, pour estre lesdites Places&Forts rendus & remis és mains de ceux qu'il plaira à sa Majesté tres-Chrestienne, ordonner huit jours aprés que lesdits commandements auront esté notifiés à ceux qui commandent ou commanderont lesdits lieux : ledit temps de huit jours leur estant donnez pour retirer cependant hors desdits lieux Places&Forts, leurs armes, bagages, marchandises, or, argent, ustenciles & generalement tout ce qui leur appartient, ausquels & à tous ceux qui sont esdits lieux est donné le terme de trois semai. ne aprés lesdits huit jours expirez, pour durant icelles ou plûtost,

tost en 1 mes arge ses, tout de là fans païs. que ! lieux & les est a Caen pour deux quant les A lieux, vire d les de

pour l

qui yal, on, orts de este huit naniés à omlédit stant dant orts, hanes & leur tous k est mai expiplû-

tost,

tost, si faire se peut, rentrer en leurs navires avec leurs armes, munitions, bagages, or, argent, utanciles, marchandises, pelleteries & generalement tout ce qui leur appartient, pour de là se retirer en Angleterre sans séjourner davantage esdits païs. Et comme il est necessaire que les Anglois envoyent esdits lieux pour reprendre leurs gens & les ramener en Angleterre, il est accordé que le General de Caen payera les frais necessaires pour l'équipage d'un navire de deux cens ou deux cens cinquante tonneaux de port que les Anglois envoyeront esdits lieux, à sçavoir le louage du navire d'aller& retourner, victuailles des gens, tant de marine pour la conduite du navire que

de ceux qui sont à terre, lesquels on doit ramener, salaire d'iceux, & generalement tout ce qui est necessaire pour l'équipage d'un navire dudit port pour un tel voyage, selon les usances & coûtumes d'Angleterre: Et de plus que pour les marchandises loyales & marchandes qui pour. ront rester es mains des Anglois non troquées, qu'il leur donne. ra satisfaction esdits lieux selon qu'elles auront coûté en Angleterre, avec trente pour cent de profit en consideration des risques de la mer & port d'icelles payé par eux.

Procedant par les Sujets de sadite Majesté de la grande Bretagne à la restitution desdites Places, elles seront restituées en mesme estat qu'elles estoient lors de la prise

lors de la prise,

CO fie les qui pec por de nu qui sitio lieu dela mai que de c & p Bur

jeste

don

cast

Que les armes & munitions contenuës en la déposition du sieur de Champlain, ensemble les marchandises & utenciles qui furent trouvez à Kebec lors de la prise, seront renduës en espece ou en valeur, selon quele porte la deposition dudit sieur de Champlain, & sera le contenu en icelle, ensemble tout ce qui est justifié par ladite deposition avoir esté trouvé audit lieu lors de la prise, rendu & delaissé audit Fort entre les mains des François: Et si quelque chose manque du nombre de chacune espece, sera satisfait & payé par le sieur Philippes Burlamachy, à qui par sa Majesté tres-Chrestienne sera ordonné hormis les coûteaux, castors, & pourveu des debtes

quels

ceux,

ui est

d'un

n tel

es &

Et de

ndises

pour.

nglois

lonne. s selon

Angle-

ent de

les ris-

icelles

ets de

le Breesdites

rées en

stoient

X ij

enlevez par les Anglois, dequoy on a convenu cy-dessous, & satisfaction a esté donnée audit General de Caen, pour & au nom de tous ceux qui y pourroient avoir interest.

De plus le sieur Burlamachy de la part de sa Majesté de la grande Bretagne pour & au nom de sadite Majesté, à la requeste & commandement dudit Si Ambassadeur selon l'ordre qu'il a receu d'Elle, & encore en son propre & privé nom, a promis & promet de payer audit General de Caen dans deux mois, du jour de la signature & datte des Presentes, pour toutes & chacunes desdites pelleteries, coûteaux, debtes deuës par les Sauvages audit general de Caen, & autres marchandises à luy aparFo for

Plen me

lon

ftif Co

tion que poi &

ctua dan fe

ble par

cha

achy de la nom ueste Am-u'il a son romis Gene-is, du e des cha-coû-s Sau-en, &

apar-

tenantes trouvées dans lesdits Forts de Kebec en l'an 1629 de la somme de 820700 livr. tournois. Plus luy faire rendre & restituer en Angleterre la barque nommée l'Helene, agrets, canons,

mée l'Helene, agrets, canons, munitions & appartenances selon le memoire qui en a esté justific pardevant le Seigneur du

Conseil d'Angleterre.

Seront de plus restituez audit general de Caen dans l'habitation de Kebec, toutes les bariques de galettes, barils de pois, prunes, raisins ; farines, & autres marchandises & victuailles des traites qui estoient dans ladite barque lors de la prise d'icelle en l'an 1629, ensemble les marchandises à luy appartenantes, qui ont esté dechargées & laissées l'année der-

X iij

niere à Kebec en la riviere S. Laurent, païs de la nouvelle France.

Et en outre promet ledit sieur Burlamachy audit nom que dessus, payer ou faire payer dans Paris, à qui par sa Majesté tres-Chrestienne sera ordonné, la somme de soixante mil six cens deux livres tournois dans ledit temps, pour les navires le Gabriel de faint Gilles, sainte Anne du Havre de Grace, la Trinité des sables d'Olone, le saint Laurent de saint Malo, & le Cap du ciel de Calais, canons, munitions, agrets, cordages, victuailes, marchandises, & generalement toutes choses comprises és inventaires & estimations desdits navires faits par les Juges de l'Admirauté en Angleterre. Pareillement pour la barque d'av
du
fes e
app
ctua
troi
mai
& r
ou
de l
le n
par
rep
vali

Mar don Co feil

thi

Lauance. sieur e defdans tresé, la cens ledit e Gae An-Trinifaint e Cap mu\_ ctuainera-

prises

is def-

Juges

terre.

arque

147 d'avis envoyée par les affociez du Capitaine Bontemps avec ses canons, munitions, agrees, apparaux, marchandises & victuailles, la somme que l'on trouvera que ladite barque & marchandises, agrets, canons & munitions auront esté vendus ou evaluez par ordre des Juges de l'Admirauté d'Angleterre, & le mesme pour le vaisseau donné par ledit Bontemps aux Anglois repassez en Angleterre selon levaluation qui en aura esté faite comme dessus.

Comme aussi de la part de sa Majesté tres-Chrestienne suivant le Pouvoir qu'elle en a donné aux sieurs de Büillion Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat & Privé, & Bouthillier aussi Conseiller du Roy

Xiiij

esdits Conseils & Secretaire de fes Commandements dont copie sera inserée à la fin des Pre-Tentes: Il a promis & accordé que les sieurs Lumague ou Vanelly donneront caution & asseurance au nom de sadite Majeité en leur propre & privé nom, dés ce jourd'huy datte desdites Presentes de payer dans l'espace de deux mois, à compter du jour de ladite datte audit Ambassadeur, ou à qui il ordonnera en la ville de Paris, la somme de soixante quatre mil deux cens quarante six livres quatre sols trois deniers tournois pour les marchandises du vaisseau le Jacques, & la somme de soixante neuf mil huit cens nonante fix livres neuf sols deux deniers tournois pour les marchandises

du v tout dans navi ction du h cord agre qui i audi audi glet & fi à m arge

le B mes mor

mar

e de CO-Precore ou n & adite privé latte dans prer audit donfomdeux atre pour u le xanante niers

dises

249 du vaisseau la Benediction, le tout au taux du Roy; & que dans quinze jours lesdits deux navires le Jacques & la Benediction estans maintenant au port du havre de Dieppe avec seurs cordages, canons, munitions, agrets, apparaux & victuailles qui furent trouvez à leur arrivée audit Dieppe, seront restituez audit sieur Ambassadeur d'Angleterre ou à qui il ordonnera; & si quelque chose de cela vient à manquer luy en sera payé en argent comptant.

Et pour le regard du navire le Bride ou Réponse, les sommes ausquelles se trouveront monter ce qui a esté vendu à Calais, tant des vivres & autres marchandises que du corps du navire, canons, munitions, agrets, apparaux & victuailles d'iceluy seront payez; ensemble les sommes ausquelles se trouveront monter le reste de la charge dudit navire trouvé dans iceluy lors qu'il fut pris, lesquelles seront payez sur le pied de la derniere vente faite audit Calais, pour le payement dequoy lesdits sieurs Lumague & Vanelly passeront caution pour le payer à Paris ausdits sieurs Ambassadeurs ou à qui il ordonnera dans le terme suf-dit.

A esté accordé que sur les sommes qui doivent estre restituées pour les Anglois & François, seront deduits les droits d'entrée, ensemble ce qui aura esté baillé pour la garde des marchandises & reparations des dits mei qui des tal vre

leu: Fra

I

& 0

de l Ca cor

nea se

tes

uailles nlem\_ lles se este de rouvé pris; fur le faite ement nague aution usdits qui il

ur les resti-Frandroits aura e des is def-

e suf-

ISI dits navires, & particulierement douze cens livres pour ce qui touche les droits d'entrée des marchandises dudit General de Caen, & douze cens livres qu'il doit payer pour les vivres fournis aux François à leur retour en Angleterre & en

France 1629.

De plus a esté convenu de part & d'autre, que si lors de la prise desdits vaisseaux le Jacques, la Benediction, le Gabriel de saint Gilles, sainte Anne du Havre de grace, la Trinité des sables d'Olonne, le saint Laurent de saint Malo, le Cap du ciel de Calais a esté prisé aucune chose contenue és inventaires, & qui neantmoins n'aura esté comprise és procez verbaux des ventes & estimations. Commeaussi,

si lors de la prise desdits vail-seaux il a esté soustrait ou enlevé quelque chose nom comprise és inventaires, faits tant en Angleterre qu'en France par les Officiers de l'Admirauté, il sera loisible aux interressez desdits navires de se pourvoir par les voyes ordinaires de la Justice contre ceux qu'ils pourront prouver estre coupables de ce desit, pour iceux estre contraints par corps à la restitution de ce qui sera prouvé a voir esté enlevé par eux, & qu'à ce faire ils seront contraints solidairement le solvable pour l'insolvable, sans toutesfois que lesdits Interessez pussent pour raison de ce pretendre aucune reparation de leur griefs par represailles ou

lettres ou pa

Pou dessus rests r de pa dans c

lettres de marques soit par mer

ou par terre.

vail-

nle-

prise

An-

r les

, il des-

Juoures de

con-

titué a-

conolva-

tou-

prede Pour l'execution de ce que dessus, toutes Lettres & Arrests necessaires seront expediez de part & d'autre, & fournis dans quinze jours.



Ensuit la teneur du Pouvoir dudit sieur Isaac Wak, Chevalier, Ambassadeur du Roy de la Grande Bretagne.

CAROLVS Dei gratià magna Britannia,
Francica & Hibernia Rex,
Fidei defensor & C. Omnibus
has Literas visuris, salutem.
Cùm controversia quadam, &
difficultates huc usque obstiterint quominùs conditiones &
articuli nuper inter nos & Serenissimum Potentissimumque
Regem Francorum Christianis-

simu resti illoe tâc arcti confa affec Reg trori ले म requ potu quid ut no so n

nequ

Chr

CENT CENT

lvoir Vak , deur Bre-

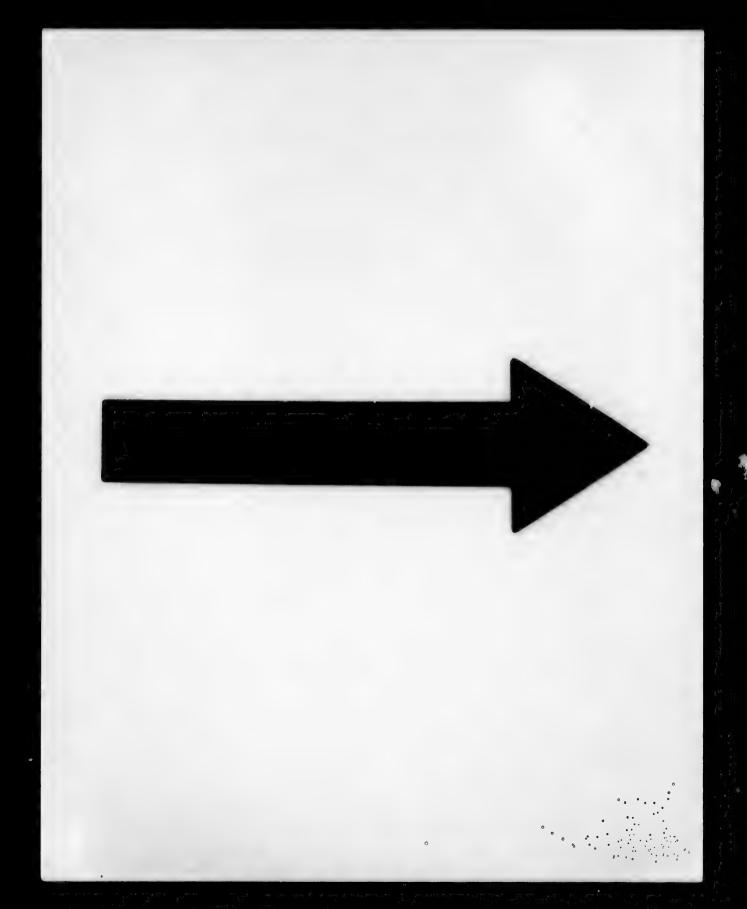
granniæ, Rex, nibus utem. n, &

Semque anis-

stite-

es co

simum Fratrem nostrum charis. simum initi, redintegrari & restitui, ac reconciliationis quo illo & justo modo, atque exactà & debità ratione illà, quam arctissimus veriusque nostrûm consanguinitatis, affinitatis, & affectus nexus, atque mutua Regnorum subditorumque nostrorumt consuetudo, vicinitas, & utilitas utrimque jubet, & requirit, observari & impleri potuerint; nobis verò ipsis nec quidquam antiquius sit, quam ut nostra parte verbo & promisso nostris regijs satisfaciamus; neque ex parte præfati Regis Christianissimi aliud quam idem



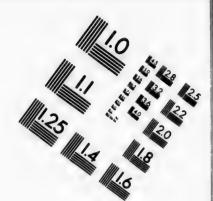


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET WEBSTER, N.Y. 14580 (716) 872-4503

STATE OF THE STATE



reciprocum in nos studium & animum nobis promittamus: Nos quidem intelligentes nil amplius ad tanta rei perfectionem superesse nisi ut utrimque Commissarij & Procuratores sufficienti authoritate instructi conveniant, diutius differre nec debuimus, nec volumus, quin sanetum & necessarium æque ac desideratum illud perfectæreconciliationis opus tam feliciter inceptum ad exoptatum finem & effectum promovere, atque mutuam mercaturæ exercendæ & restauranda libertatem, aquè ac sincerè colenda amicitia, o necessitudinis certitudinem Stabiliro.

sta scil

mu der mu

per

ve far m es amus: es nil ectiomque atores tructi re nec quin æque tæreliciter finem atque cendæ n, aitia, linem

stabilire anniteremur; igitur sciatis quod nos virum nobilem & nobis perquam sidelem dilectum Isaacum V vakum Equitem auratum & nostrum apud dictum Fratrem nostrum charissimum Regem Christianissimum morantem Oratorem & legatum; de cujus quidem multà rerum experientià, prudentià, virtute, & fide plurimum considimus, fecimus, constituimus & deputavimus & per præsentes facimus, constituimus, & deputamus nostrum verum & indubitatum commissarium deputatum & Procuratorem, dantes eidem & com-

mittentes plenam es omnimodam auctoritatem, & potestatem pariter & mandatum gene. rale & speciale nomine nostro cum præfato Rege Christianis. simo Fratre nostro charissimo, ipsiusque Commissarijs deputatis of procuratoribus ad hoc sufficientem porestatem habentibus. super dicto controversiarum tollendarum oprafata reconcilia. tionis, mercaturaque stabilien. da negotio communicandi, tractandi, conveniendi, & concludendi cateraque omnia er singula faciendi qua ad dictam mutua reconciliationis & commercij restitutionis perfectionem

a

de

te:

m

di

lin

tre

 $P_1$ 

mi F nimotestagene. nostro tianifsimo, putaoc suftibus, ncilia. traconcluor sinictam com.

ionem

atque ad firmiorem pacem & amicitiam inter nos, nostras Coronas, & subditos firmandam conducunt, atque super iis articulus literas & instrumenta necessaria conficiendi & ab altera parte petendi & recipiendi, denique omnia ea quæ ad præmissa vel circa eadem erunt necessaria er opportuna expediendi: promittentes bona fide es in verbo regio nos omnia es singula que inter dictum fratrem nostrum charissimum Regem Christianissimum ejusque Procuratores, Deputatos aut comissarios atque pranominatum Equitem Isaacum Vvakum

nostrum Procuratorem & Legatum in præmissis seu præmissorum aliquo erunt facta, pacta, & conclusa, rata, grata & firma habituros, specialius mandatum, si opus fuerit, daturos, & omnes defectus, si quippiam in hisce literis reperiantur, suppleturos atque nunquam contra ipsorum aliquid vel aliqua contraventuros, imò quid quid nomine nostro promissum fuerit, inviolabiliter observaturos & observari facturos.

In cujus testimonium has litteras fieri atque manu nostra fignatas Regni nostri Angliæ sigillo communiri fecimus; Datas

has nostra liæ si-Datas

05 05

in regia nostra Grenovici 29. die Junij anno Christi 1631. regni verò nostri septimo. Ainsi signé, CAROLVS Rex.

Et scellé sur double queuë de cire jaune.



Ensuit la teneur du Pouvoir desdits sieurs de Bullion & Bouthillier Commissaires deputeZ par sa Majesté tres-Chrestienne.

Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, salut. S'estant rencontrez quelques difficultez qui ont empesché jusqu'à present l'effet & entiere execution des derniers Articles arrestez entre Nous, & treshaut, tres-puissant, & tres excellent Prince, nostre tres-cher & tres-amé Beau-Frere, Cousin & ancien allié le Roy de la

uvoir on esres detres-

e de & de li ces la lut. lques elché ntie-tres-cel-er & ulin e la

grande Bretagne, & que les Sujets des deux Couronnes n'en ayent retirez les fruits que nous en estions promis pour leur benefice commun, comme Nous n'avons jamais eu rien plus à cœur que faire garder & observer exactement les choses qui ont esté par Nous promises, & d'Itablir & étraindre entre nous & ledit Roy nostre trescher Frere, la bonne & sincere amitié & intelligence qui doit estre entre nous pour le bien commun de nos Couronnes & du Public, aussi ne desirons nous rien tant que de faire cesser & terminer au plûtost les difficultez qui pourroient empescher un si bon œuvre : & dautant que Nous sommes afseuré que ledit Roy de la grande 264

Bretagne a de son costé la mesme intention, & que mesme il a donné pouvoir par ses Lettres Patentes du 29. Juin dernier au sieur Isaac Wake son Ambassadeur ordinaire resident prés de Nous pour traiter de ses affaires, desirant y correspondre de nostre part. Nous avons fait choix pour cette negotiation, nos amés & feaux Conseillers, à nostre Conseil d'Etat, les sieurs de Buillion & Bouthillier Secretaire de nos Commandements, comme de personnages en l'affection, fidelité experience desquelles Nous avons particuliere confiance. A ces causes & autres bonnes considerations à ce Nous mouvans, Nous avons lesdits sieurs de Buillion & Bouthillier com-

mis.

mis.

mis & deputez, commettons & deputtons par ces Presentes signées de nôtre main, avec plein Pouvoir & mandement special, pour en nostre Nom conferer, negocier & traiter avec ledit Sieur Wak Ambassadeur, de l'accomodement des difficultez susdites des restitutions à faire des choses prises de part & d'autre, de l'établissement d'un bon, libre, & seur commerce & trafic entre les Sujets des deux Couronnes, & generalement de toute autre choses qu'ils verront estre necessaires & convenables. pour une parfaite reconciliation entre nous & nos Sujets, & l'affermissement d'une bonne & durable paix entre Nous & nos Couronnes, & de ce en passer, bailler & recevoir tous Articles,

Accords, & Traitez que besoin sera. Promettons en Foy & parole de Roy avoir pour agrea-ble, tenir ferme & stable tout ce qui sera par nosdits Deputez, fait, gere & negocié, conclud & arresté sur ce sujet avec ledit Sieur Ambassadeur, sans y con-trevenir, ny souffrir que de Nostre part il y soit contrevenu en aucune maniere: Car tel est nostre plaisir. En témoin dequoy Nous avons fait mettre Nostre Scel à cesdites Presentes. Donne & Mers le vingtcinquieme jour de Janvier, l'an de Grace 1632. & de nostre Regne le vingt-deuxiéme. Signé, LOUIS. Et sur le reply, Par le Roy De Lomenie. Et scellé sur double queuë du grand Sceau de cire jaune.

di

av

ne

Si

Is

En foy de quoy Nous Ambassadeurs & Commissaires sus-

dits, en vertu de nos Pouvoirs avons signé les Presentes Articles à saint Germain, le vingt-

neufvieme jour de Mars 1632.

Signé, Isaacus Wakus, Bullion,

Bouthiller.

esoin

k pa-

grea-

tout

utez,

ud &

ledit

con-

e de

reve-

ar tel

moin

ettr**e** elen-

ingt-

l'an

Re-

gné,

ar le

cellé

rand

re kappanior (ant l'exp) il con entero dente dedir fictir Denistra de cen e un autres exper en

une de que que estate de les loites de le leite

lay fine les peines por contact and services."

Estable from Frence acoust a had sometimes

chands Etheralies a Pant goog en falle

Maria Patraid Call emir estal

. Bigiller for to Bears do la Communication de de la Communication de la description de la Communication d

Franks, to Man Copie

spells neva a public

## Extrait du Privilege du Roy.

Par grace & Privilege du Roy, donné à l'aint Germain en Laye, le 29. Septembre 1671. Signé DALENCE'. Il est permis au sieur Denys de faire imprimer par tel Imprimeur qu'il voudra choisir pendant cinq années, un Livre de sa composition. intitulé, Description Geographique des costes de l'Amerique Septentrionales, depuis la nouvelle Angleterre jusques à la rivière saint Laurent, avec l'Histoire naturelle des peuples & des animaux du pays, & dessences sont faites à toutes personnes de quelque qualité quelles soient de le faite imprimer sans l'exprés consentement dudit sieur Denis ou de ceux qui auront droit de luy, sur les peines portées par les dites Lettres.

Et ledit sieur Denis a cedé son droit de Privilege à Louis Billaine & Claude Barbin Marchands Libraires à Paris, pour en jouir suivant l'accord fait entr'eux.

des Maistres Imprimeurs & Marchands Libraires, le Mars 1672.

Signé THIERRY Syndic.

donné à
prembre
au sieur
primeur
nées, un
Descriplmerique
ngleterre
ec l'Hismaux du
spersonde le faiment dudroit de
Lettres.

unanté; ands Ei-Syndic

ir de Pribin Marn jouir